

Kezelési utasítás

AMAZONE

Catros 7003^{XL}-2TX
Catros 8003^{XL} -2TX

Függeszthető kompakt tárcsás borona



MG6902
BAG0210.8 10.22
Printed in Germany

SmartLearning



**Az első üzembe helyezés előtt
kérjük, olvassa el és tartsa be
ezt a kezelési utasítást!
A jövőbeni használat
érdekében őrizze ezt meg!**

hu



Nem szabad,

hogy kényelmetlennek vagy feleslegesnek tűnjön ezen használati útmutató elolvasása és annak betartása; nem elegendő az, hogy másoktól azt halljuk vagy azt lássuk, hogy ez a gép jó - és csak ezért megvenni, majd azt hinni, hogy minden megy magától. Így az érintett nem csak saját magát sodorná veszélybe, hanem elkövetné azt a hibát is, hogy egy esetleges kudarc után az okot a gépre hárítsa, ahelyett, hogy magában keresné a hibát. Hogy biztosak legyünk a sikerben, át kell érezni a dolog értelmét illetve meg kell ismerkedni a gépen található összes berendezés céljával és a használatukban gyakorlatot kell szerezni. Csak ezután lehetünk elégedettek saját magunkkal és a géppel.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Stark.

Azonosító adatok

Jegyezze be ide a gép azonosító adatait. Az azonosító adatokat a típustáblán találja meg.

A gép azonosító száma:
(tíz-számjegyű)

Típus:

Catros

Gyártási év:

Önsúly kg:

Megengedett össztömeg kg:

Maximális rakomány kg:

A gyártó címe

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

Pótalkatrész megrendelés

Ingyenesen hozzáférhető pótalkatrész-listákat a www.amazone.de pótalkatrész-portálon talál.

Kérjük, rendeléseit AMAZONE szakkereskedőjének címezze.

Információk a kezelési utasítással kapcsolatban

A dokumentum száma: MG6902

Készítésének dátuma: 10.22

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2022

Minden jog fenntartva.

Utánnymás, még kivonatos formában is, csak az AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG engedélyével történhet.

Igen tisztelt vevő,

Ön az AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG széleskörű termékpalettájának minőségi terméke mellett döntött. Köszönjük a cégünk iránt kifejezett bizalmát.

A gép átvételekor bizonyosodjon meg arról, hogy nem keletkeztek-e a szállítás során sérülések, vagy nem hiányoznak-e alkatrészek! A szállítólevél alapján ellenőrizze a leszállított gép teljességét a megrendelt opciós felszerelésekkel bezárólag. Csak azonnali reklamációval érvényesítheti kártérítési igényét!

Az első üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe ezt a kezelési utasítást, különösen a biztonsági utasításokat. A gondos elolvasás után teljes mértékben ki tudja használni újonnan megvásárolt gépének az előnyeit.

Biztosítsa, hogy a gép minden kezelője elolvassa ezt a kezelési utasítást, mielőtt a gépet üzembe veszik.

Amennyiben kérdése merülne fel, olvassa el még egyszer a kezelési utasítást, vagy lépjen kapcsolatba helyi szerviz-partnerünkkel.

A rendszeres karbantartás és a kopott illetve meghibásodott alkatrészek időben történő cseréje, növeli gépének várható élettartamát.

Felhasználói értékelés

Igen tisztelt olvasó,

a kezelési utasításainkat rendszeresen aktualizáljuk. Javítási, újítási és ésszerűsítési javaslataival segítsen bennünket abban, hogy egyre inkább felhasználóbarát kezelési utasítást készítsünk.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

1	Utasítások az üzemeltető számára	8
1.1	A dokumentum célja	8
1.2	Helyzetmegadások a kezelési utasításon belül	8
1.3	Az alkalmazott jelölések	8
2	Általános biztonsági utasítások	9
2.1	Kötelezettségek és szavatosság	9
2.2	A biztonsági szimbólumok ismertetése	11
2.3	Szervezési rendszabályok	12
2.4	Biztonsági- és védőberendezések	12
2.5	Informális biztonsági rendszabályok	12
2.6	A kezelőszemélyzet képzése	13
2.7	Biztonsági rendelkezések normál üzemmódban	14
2.8	A visszamaradó energia miatti veszélyek	14
2.9	Karbantartás és javítás, hibaelhárítás	14
2.10	Szerkezeti változtatások	14
2.10.1	Pótalkatrészek és kopóalkatrészek, valamint segédanyagok	15
2.11	Tisztítás és ártalmatlanítás	15
2.12	A gépkezelő munkahelye	15
2.13	Figyelmeztető matricák és egyéb jelzések a gépen	16
2.13.1	A figyelmeztető jelzések és egyéb jelölések elhelyezése	16
2.14	Veszélyek a biztonsági utasítások be nem tartása esetén	23
2.15	Biztonságtudatos munkavégzés	23
2.16	A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások	24
2.16.1	Általános biztonságtechnikai és baleset-elhárítási utasítások	24
2.16.2	Hidraulikarendszer	27
2.16.3	Elektromos berendezés	28
2.16.4	Függesztett gépek	28
2.16.5	Fékberendezés	29
2.16.6	Gumiabroncsok	30
2.16.7	Tisztítás, ápolás és karbantartás	30
3	Fel- és lerakodás	31
4	Termékleírás	32
4.1	A szerkezeti csoportok áttekintése	32
4.2	Biztonsági és védőberendezések	33
4.3	A traktor és gép közötti ellátóvezetékek	33
4.4	Közlekedésbiztonsági felszerelések	34
4.5	Rendeltetésszerű használat	35
4.6	Veszélyes területek és veszélyes helyek	36
4.7	Típustábla	37
4.8	Műszaki adatok	38
4.8.1	Hasznos terhelés	39
4.9	Szükséges traktor felszereltség	41
4.10	Zajszint adatok	41
5	Felépítés és működés	42
5.1	Működés	42
5.2	A hidraulikarendszer csatlakozásai	43
5.2.1	Hidraulikavezetékek felcsatlakoztatása	44
5.2.2	Hidraulikavezetékek lekapcsolása	45
5.3	Kétkörös üzemi fékberendezés	46
5.3.1	A fék- és tartalékvezeték felcsatlakoztatása	47
5.3.2	A fék- és tartalékvezeték lekapcsolása	48

5.4	Hidraulikus működtetésű üzemi fékberendezés	49
5.4.1	A hidraulikus működésű üzemi fékberendezés csatlakoztatása	49
5.4.2	A hidraulikus működtetésű üzemi fékberendezés lekapcsolása	49
5.4.3	Vészfék	50
5.5	Rögzítőfék	51
5.6	Kétsoros tárcsásborona	52
5.7	Szegélytárcsa	54
5.8	Terelőlemezek	54
5.9	Crushboard simítólemez (opcionális)	54
5.10	Késhenger	55
5.11	Henger	56
5.12	Hátsó rugós borona, késsorral	58
5.13	Futómű és vonórúd	59
5.14	ContourFrame (CF) - Összecsukható szárny nyomás-előfeszítéssel	60
5.15	ContourFrame (CF) nélkül - Összecsukható szárny nyomás-előfeszítés nélkül	60
5.16	Támasztóláb	61
5.17	Eltolható támasztóláb	61
5.18	Támasztókerek	62
5.19	Biztosítólánc a traktor és a gépek között	63
5.20	Illetéktelen használat elleni biztosítás	63
5.21	Hektárszámláló (opció)	64
5.22	Központi kenés (opcionális)	65
5.23	Köztes kultúra elvetésére szolgáló vetőszerszemet (GreenDrill)	66
5.24	Trágyaszóró felszereltség	67
6	Üzembe helyezés	68
6.1	A traktor alkalmasságának ellenőrzése	69
6.1.1	Számítsa ki a traktor össztömegének, tengelyterhelésének és gumibroncs terhelhetőségének, valamint a szükséges minimális pótsúlyozásnak a tényleges értékeit..	69
6.1.2	Traktorok üzemeltetésének feltételei függesztett gépekkel	73
6.2	A traktor / gép biztosítása akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen	77
7	A gép fel- és lekapcsolása	78
7.1	A gép felkapcsolása	78
7.2	A gép lekapcsolása	81
8	Beállítások	83
8.1	A gép vízszintes helyzetbe állítása	83
8.2	A tárcsák munkamélysége	85
8.2.1	A munkamélység hidraulikus beállítása	85
8.2.2	Munkamélység manuális beállítása	85
8.3	A crushboard intenzitása	86
8.4	A késhenger előfeszítő nyomásának beállítása	87
8.5	A szegélyelemek munkamélysége	87
8.6	Sárkaparók	88
8.7	Vonócsésze	88
9	Szállítások	89
10	A gép használata	91
10.1	Átszerelés szállítási helyzetből munkahelyzetbe	93
10.1.1	A szállítási helyzetből munkahelyzetbe való átszerelés	94
10.1.2	A szállítási helyzetből munkahelyzetbe való átszerelés	95
10.1.3	Szegélyelemek szállítási helyzetbe/munkahelyzetbe állítása	97
10.1.4	Szegélyborona szállítási helyzetbe / munkahelyzetbe állítása	97
10.1.5	Késhenger emelése és biztosítása	97

10.1.6	A vonórúd szállítási és munkahelyzete.....	98
10.2	Használat a szántóföldön.....	99
10.2.1	Késhenger behelyezése	99
10.3	Forduló	100
11	Üzemzavarok	101
12	Tisztítás, ápolás és karbantartás	102
12.1	Tisztítás	103
12.2	Kenési utasítás	104
12.3	Karbantartási terv – áttekintés	106
12.4	Tengely (futómű / támasztókerék) és fék.....	109
12.4.1	A kétkörös üzemi fékberendezés ellenőrzési utasítása.....	114
12.4.2	Hidraulikus fék	115
12.5	Tengely csavarkötése	115
12.6	Henger ellenőrzése	115
12.7	Kapcsolóberendezés ellenőrzése	116
12.8	Gumiabroncsok / kerekek	117
12.8.1	Gumiabroncsnyomás	117
12.8.2	A gumiabroncsok szerelése (műhelyben végzendő munka)	118
12.9	A tárcsalapok cseréje (Szakműhely)	118
12.10	A tárcsaszorok egymáshoz igazítása	119
12.11	A késhenger késeinek cseréje vagy megfordítása	119
12.12	Központi kenés ellenőrzése	120
12.13	Hidraulikarendszer	122
12.13.1	A hidraulikavezetékek jelölése.....	123
12.13.2	Karbantartási intervallumok	123
12.13.3	A hidraulikavezetékek ellenőrzési kritériumai	123
12.13.4	A hidraulikavezetékek be- és kisserelése	124
12.14	Alsó függesztőkarcsapok ellenőrzése	125
12.15	Csavarok meghúzási nyomatéka.....	126

1 Utasítások az üzemeltető számára

Az üzemeltető számára készült utasítások fejezete információkat tartalmaz a kezelési utasítás használatával kapcsolatban.

1.1 A dokumentum célja

A szóban forgó kezelési utasítás

- ismerteti a gép kezelését és karbantartását.
- fontos utasításokat tartalmaz a gép biztonságos és gazdaságos üzemeltetésével kapcsolatban.
- a gép részét képezi, és mindig a gépen, illetve a vontató traktoron tartson.
- és amelyet a jövőbeni használat érdekében őrizzen meg.

1.2 Helyzetmegadások a kezelési utasításon belül

Ebben a kezelési utasításban minden iránymegadást mindig a haladási iránynak megfelelően vegyen figyelembe.

1.3 Az alkalmazott jelölések

A kezelő utasításai és a reakciók

A kezelő által elvégzendő tevékenységeket számozott kezelői utasításokként szemléltetik. Tartsa be a kezelői utasítások előírt sorrendjét. A mindenkori kezelői utasításra adott reakciót (választ) adott esetben egy nyíl jelöli.

Például:

1. 1-es számú kezelői utasítás
- a gép reakciója az 1-es számú kezelői utasításra
2. 2-es számú kezelői utasítás

Felsorolások

A kötelező sorrendiség nélküli felsorolásokat listaként, felsorolási pontokkal jelölik.

Például:

- 1-es pont
- 2-es pont

Az ábrákon belüli tételszámok

A kerek zárójelek között levő számok az ábrán belül található tételszámokra utalnak. Az első szám az ábrára, a második szám az ábrán belüli tételszámra utal.

Például (3/6 ábra):

- 3. ábra
- 6-os tétel

2 Általános biztonsági utasítások

Ez a fejezet fontos utasításokat tartalmaz a gép biztonságos üzemeltetése érdekében.

2.1 Kötelezettségek és szavatosság

A kezelési utasításban szereplő utasítások betartása

Az alapvető biztonsági utasítások és biztonsági előírások ismerete alapfeltétele a gép biztonságos használatának és zavarmentes üzemeltetésének.

Az üzemeltető kötelezettségei

Az üzemeltető kötelezettséget vállal arra, hogy a géppel/gépen csak olyan személyt dolgoztat, aki

- az alapvető munkabiztonsági és baleset-megelőzési előírásokkal tisztában van.
- a géppel/gépen végzett munkák vonatkozásában ki van oktatva.
- ezt a kezelési utasítást elolvasta és megértette.

Az üzemeltető kötelezettséget vállal arra, hogy

- a gépen található összes figyelmeztető ábrák jelzéseit olvasható állapotban tartja.
- a sérült figyelmeztető jelzéseket kicseréli.

Nyitott kérdésekkel kérjük, forduljon a gyártóhoz.

A gépkezelő kötelezettségei

A géppel/gépen végzett munkákkal megbízott valamennyi személy kötelezettséget vállal arra, hogy a munka megkezdése előtt

- figyelembe veszi az alapvető munkabiztonsági és baleset-megelőzési előírásokat,
- elolvassa és betartja ennek a kezelési utasításnak az "általános biztonsági utasítások" című fejezetét.
- elolvassa ennek a kezelési utasításnak a "Figyelmeztető matricák és egyéb jelzések a gépen" fejezetét (17 oldal), és a gép üzemeltetése során betartja a figyelmeztető ábrák biztonsági utasításait.
- megismerkedik a géppel.
- elolvassa ennek a kezelési utasításnak azokat a fejezeteit, amelyek a rábízott feladatok elvégzése érdekében fontosak.

Amennyiben a kezelőszemély megállapítja, hogy egy berendezés biztonságtechnikai szempontból nem kifogástalan, úgy ezt a hiányosságot haladéktalanul szüntesse meg. Abban az esetben, ha ez nem tartozik a kezelőszemély feladatkörébe, vagy nem rendelkezik megfelelő ismeretekkel, akkor a hiányosságot jelentse a főnökének (üzemeltetőnek).

Veszélyek a gép kezelése közben

A gépet a technika jelenlegi állása és az elfogadott biztonságtechnikai szabályok szerint gyártották. A gép használata közben ennek ellenére veszélyek és akadályoztatások léphetnek fel

- a gépkezelő vagy harmadik személy életére,
- magára a gépre,
- egyéb anyagi javakra vonatkozóan.

A gépet csak

- rendeltetésének megfelelően,
- biztonságtechnikai szempontból kifogástalan állapotban használja.

Azonnal szüntesse meg azokat az üzemzavarokat, amelyek a biztonságot hátrányosan befolyásolják.

Garancia és szavatosság

Alapvetően az "általános értékesítési és szállítási feltételeink" érvényesek. Ezek legkésőbb a szerződés megkötésének időpontjától állnak az üzemeltető rendelkezésére. A garanciális és szavatossági igények személyi sérülések és anyagi károk esetén ki vannak zárva, amennyiben azok az alábbi okokra, vagy azok egyikére vezethetők vissza:

- a gép nem rendeltetésszerű használata.
- a gép szakszerűtlen szerelése, üzembevétele, kezelése és karbantartása.
- a gép üzemeltetése sérült biztonsági berendezésekkel, vagy nem rendeltetésszerűen felszerelt vagy nem működőképes biztonsági és védőberendezésekkel.
- a gép kezelési utasításában az üzembe helyezésre, üzemeltetésre és karbantartásra megfogalmazott utasítások figyelmen kívül hagyása.
- a gépen végzett önkényes szerkezeti átalakítások.
- a kopásnak kitett gépalkatrészek hiányos ellenőrzése.
- szakszerűtlenül elvégzett javítások.
- idegen tárgyak hatása és vis major miatti katasztrófa esetek.

2.2 A biztonsági szimbólumok ismertetése

A biztonsági utasítások a háromszög alakú biztonsági szimbólummal és a szöveg előtt álló jelzőszóval vannak ellátva. A jelzőszó (VESZÉLY, FIGYELEM, VIGYÁZAT) a fenyegető veszély súlyosságát jellemzi, és a következő jelentéssel bír:



VESZÉLY

Nagy kockázattal járó közvetlen veszélyeztetést jelöl, amelynek halál vagy a legsúlyosabb testi sérülés (testrészek elvesztése vagy hosszú ideig tartó sérülések) a következménye, amennyiben nem kerül el ezt.

Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása közvetlenül halálos következménnyel, vagy a legsúlyosabb testi sérülésekkel fenyeget.



FIGYELEM

Közepes kockázatú lehetséges veszélyeztetést jelöl, amelynek halál vagy a (legsúlyosabb) testi sérülés lehet a következménye, amennyiben nem kerül el ezt.

Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása bizonyos körülmények között halálos következménnyel, vagy a legsúlyosabb testi sérülésekkel fenyeget.



VIGYÁZAT

Alacsony kockázatú veszélyeztetést jelöl, amelynek könnyű vagy közepesen súlyos testi sérülések, illetve anyagi károk lehetnek a következményei, amennyiben nem kerül el ezt.



FONTOS

Különleges viselkedésre utaló vagy a gép szakszerű kezelésére vonatkozó kötelezettséget jelöl.

Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása a gép üzemzavaraihoz vagy a környezet megzavarásához vezethet.



INFORMÁCIÓ

Felhasználási tanácsokat és különösen hasznos információkat jelöl.

Ezek az utasítások segítik Önt abban, hogy gépének összes funkcióját optimálisan használja ki.

2.3 Szervezési rendszabályok

Az üzemeltetőnek biztosítania kell a szükséges személyes védőfelszereléseket, mint például a:

- védőszemüveget
- biztonsági cipőt
- védőruhát
- bőrvédő szerszemet, stb.



A kezelési utasítást

- mindig tartsa a gép használatának helyén!
- mindenkor tegye elérhetővé a gépkezelő és a karbantartást végző személyek számára!

Rendszeresen ellenőrizze az összes rendelkezésre álló biztonsági berendezést!

2.4 Biztonsági- és védőberendezések

A gép minden egyes üzembe helyezése előtt az összes biztonsági- és védőberendezést szakszerűen fel kell szerelni, és azoknak működőképesnek kell lenniük. Rendszeresen ellenőrizze az összes biztonsági- és védőberendezést.

Hiányos biztonsági berendezések

A hiányos vagy leszerelt biztonsági- és védőberendezések veszélyes helyzeteket teremthetnek.

2.5 Informális biztonsági rendszabályok

A szóban forgó kezelési utasításban található összes biztonsági utasítás mellett vegye figyelembe a baleset-megelőzésre és a környezetvédelemre általánosan érvényes, nemzeti szabályozásokat is.

Közutakon és földutakon való közlekedés esetén vegye figyelembe a közúti közlekedés rendjének szabályait (KRESZ).

2.6 A kezelőszemélyzet képzése

A géppel/gépen csak szakképzett és betanított személyek végezhetnek munkát. Az üzemeltetőnek egyértelműen meg kell határoznia a kezelést, karbantartást és javítást végző személyek illetékességét.

Betanítandó személy csak tapasztalt személy felügyelete mellett végezhet munkát a géppel/gépen.

Tevékenység \ Személyek	A tevékenységhez speciálisan kiképzett személy ¹⁾	Betanított személy ²⁾	Speciális szakképzettséggel rendelkező személyek (szakműhely) ³⁾
Rakodás/szállítás	X	X	X
Üzembe helyezés	--	X	--
Beállítás, felszerelés	--	--	X
Üzemeltetés	--	X	--
Karbantartás	--	--	X
Hibakeresés és hibaelhárítás	--	X	X
Ártalmatlanítás	X	--	--

Jelmagyarázat:

X..engedélyezett --..nem engedélyezett

- 1) Olyan személy, aki speciális feladatot vállalhat el, és azt egy megfelelő minősítéssel rendelkező cég részére végezheti el.
- 2) Betanított személynek számít az, akit a rábízott feladatok elvégzésére, és szakszerűtlen magatartás esetén a lehetséges veszélyekre kioktattak és szükség esetén betanítottak, valamint a szükséges védőberendezésekről és óvórendszabályokról kioktattak.
- 3) Speciális szakképzettséggel rendelkező személyek szakmunkaerőnek (szakembernek) számítanak. Szakképzettségük alapján ismerik az idevágó rendelkezéseket, meg tudják ítélni a részükre átadott munkákat, és képesek felismerni a lehetséges veszélyeket.

Megjegyzés:

A megfelelő szakmai képzettséggel egyenértékű szakképzettség az illető munkaterületen eltöltött többéves tevékenységgel megszerezhető.



A gép karbantartási és javítási munkáit csak szakműhelyben lehet elvégezni, amennyiben ezek a munkák a "szakműhely" kiegészítéssel vannak megjelölve. A szakműhely személyzete rendelkezik azokkal az ismeretekkel, valamint megfelelő segédeszközökkel (szerszámokkal, emelő- és támasztó-berendezésekkel), amelyek a gép karbantartási és javítási munkáinak szakszerű és biztonságos elvégzése érdekében szükségesek.

2.7 Biztonsági rendelkezések normál üzemmódban

Csak akkor üzemeltesse a gépet, ha az összes biztonsági- és védőberendezés kifogástalanul működőképes.

Naponta legalább egyszer ellenőrizze a gépet a külső, felismerhető sérülések és a biztonsági- és védőberendezések működőképessége szempontjából.

2.8 A visszamaradó energia miatti veszélyek

Ügyeljen a gépben visszamaradó mechanikus, hidraulikus, pneumatikus és elektromos/elektronikus energiák előfordulására.

Tegye meg az idevonatkozó megfelelő intézkedéseket a kezelőszemélyzet tájékoztatása esetén. Az idevonatkozó részletes utasításokat a szóban forgó kezelési utasítás mindenkor fejezeteiben is megtalálja.

2.9 Karbantartás és javítás, hibaelhárítás

A beállítási-, karbantartási- és ellenőrzési munkákat az előírt időpontoknak megfelelően végezze el.

Az összes üzemi közeget, mint a sűrített levegő és a hidraulikaolaj, biztosítsa a véletlenszerű üzembe helyezés ellen.

A nagyobb szerkezeti egységek cseréje esetén gondosan rögzítse és biztosítsa ezeket az emelő berendezéseken.

Rendszeresen ellenőrizze a csavarkötések szilárd rögzítését és adott esetben húzza meg.

Ellenőrizze a biztonsági berendezések működését a karbantartási munkák befejezése után.

2.10 Szerkezeti változtatások

Az AMAZONEN-WERKE engedélye nélkül nem szabad a gépen módosításokat, valamint hozzáépítéseket és átalakításokat végezni. Ez vonatkozik a tartó alkatrészekon végzett hegesztésekre is.

Minden hozzáépítési és átalakítási munkához az AMAZONEN-WERKE írásbeli engedélye szükséges. Csak az AMAZONEN-WERKE által engedélyezett átalakító alkatrészeket és tartozékokat használjon, hogy például a nemzeti és nemzetközi előírások szerinti üzemeltetési engedélyek érvényben maradjanak.

A hatósági forgalmi engedéllyel rendelkező járműveknek, vagy az érvényes üzemeltetési engedély szerint kapcsolt berendezésekkel és felszerelésekkel közlekedő járműveknek, vagy a közúti közlekedés rendjének szabályai (KRESZ) alapján a közúton való közlekedésre szóló engedéllyel rendelkező járműveknek meg kell felelni az engedély vagy engedélyezés által meghatározott állapotnak.

**FIGYELEM**

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a tartóalkatrészek törése következtében.

Alapvetően tilos

- a kereten illetve a vázon furatokat készíteni.
- a kereten illetve a vázon levő furatokat felfúrni.
- a tartóalkatrészekeken hegesztést végezni.

2.10.1 Pótalkatrészek és kopóalkatrészek, valamint segédanyagok

Azonnal cserélje ki a nem kifogástalan állapotú gépalkatrészeket.

Csak eredeti-AMAZONE-pótalkatrészeket és kopóalkatrészeket, vagy az AMAZONEN-WERKE által engedélyezett alkatrészeket használjon, hogy a nemzeti és nemzetközi előírások szerinti üzemeltetési engedélyek érvényben maradjanak. Harmadik gyártótól származó pótalkatrészek és kopóalkatrészek használata esetén nincs biztosítva, hogy azok az igénybevételeknek és a biztonságának megfelelően méretezettek és gyártottak.

Az AMAZONEN-WERKE nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyek nem engedélyezett pótalkatrészek és kopóalkatrészek, vagy segédanyagok használatából erednek.

2.11 Tisztítás és ártalmatlanítás

A felhasznált anyagokat szakszerűen kezelje, és a hulladékokat előírászerűen ártalmatlanítsa, különösen

- a kenőrendszereken és kenőberendezéseken végzett munkák során, és
- az oldószerekkel történő tisztítás esetén.

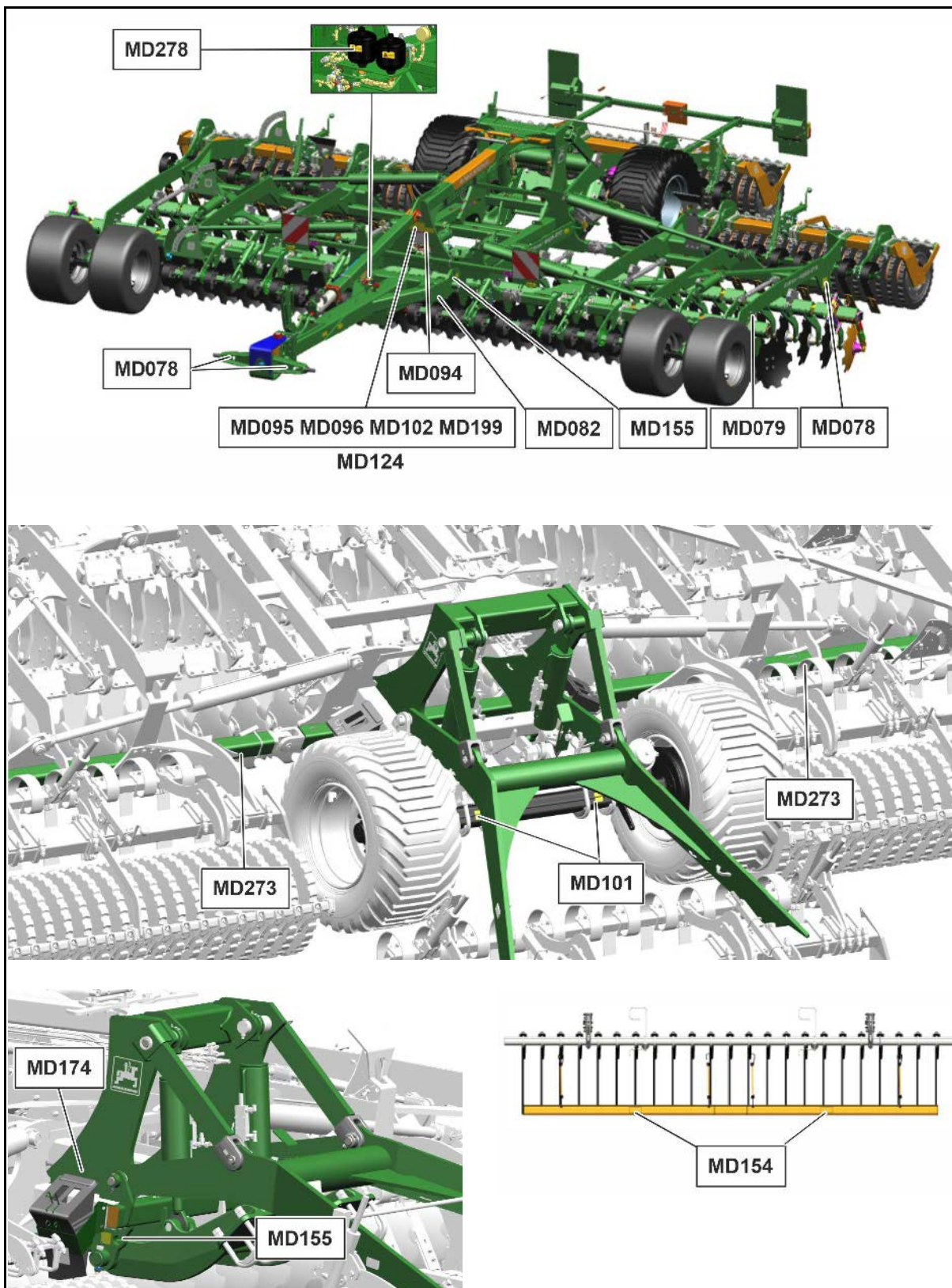
2.12 A gépkezelő munkahelye

A gép kezelését kizárólag csak egy személy végezheti a traktor vezetőüléséből.

2.13 Figyelmeztető matricák és egyéb jelzések a gépen

2.13.1 A figyelmeztető jelzések és egyéb jelölések elhelyezése

A következő ábrák a gépen fellelhető figyelmeztető jelzések elhelyezkedését mutatják.





A gép valamennyi figyelmeztető jelzését tartsa mindig tiszta és jól olvasható állapotban! Az olvashatatlan figyelmeztető jelzéseket cserélje ki. Rendelje meg a kereskedőnél a figyelmeztető jelzéseket a megrendelési szám (például. MD075) alapján.

Figyelmeztető jelzések - felépítés

A figyelmeztető jelzések jelölik a gépen található veszélyes helyeket, és figyelmeztetnek a visszamaradó veszélyekre. Ezeken a veszélyes helyeken folyamatosan jelenlevő és váratlanul fellépő veszélyekkel számoljon.

Egy figyelmeztető jelzés 2 mezőből áll:



1-es mező

a veszélyt egy szemléltető ábra mutatja, amelyet egy háromszög alakú biztonsági szimbólum vesz körül.

2-es mező

a szemléltető ábra mutatja a veszély elhárítására vonatkozó utasítást.

Figyelmeztető jelzések - magyarázat

A **megrendelési szám és magyarázat** oszlopban találja meg a mellette álló figyelmeztető jelzés leírását. A figyelmeztető jelzés leírása mindig egyforma, és a következő sorrendben adja meg:

1. A veszély leírását.
Például: vágás vagy elvágás okozta veszélyeztetés!
2. A veszély megelőzésére tett utasítás(ok) be nem tartásának következményeit.
Például: súlyos ujj- és kézsérüléseket okoz.
3. A veszély megelőzésére tett utasítás(oka)t.
Például: csak akkor érintse meg a gép alkatrészeit, miután azok teljesen megálltak.

MD078

Az ujjak vagy a kéz zúzódásveszélye mozgó, hozzáférhető gépalkatrészek következtében!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb sérüléseket okozhatja az ujjak vagy a kéz testrészeinek elvesztésével.

Sohasem nyúljon a veszélyes hely környezetébe, amíg a traktormotor hozzácsatolt kardántengely / csatlakoztatott hidraulikus hajtás mellett jár.

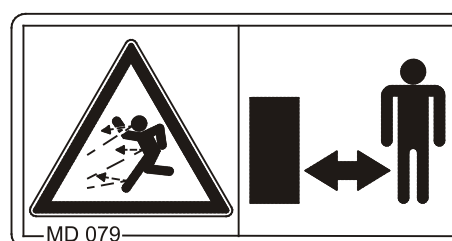


MD079

A gépből kirepülő anyagok, tárgyak miatt veszély áll fenn!

Ez a veszélyeztetések a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatják.

- Tartson elegendő biztonsági távolságot a géptől, amíg a traktormotor jár.
- Ügyeljen arra, hogy a munkában nem érintett személyek kellő biztonsági távolságban legyenek a gép veszélyes területétől, amíg a traktormotor jár.



MD082

Személyek leesésének veszélye a fellépő felületekről és emelvényekről a gépen szállított utasok esetén!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatja a test minden részén.

Tilos személyek szállítása a gépen, és/vagy felszállás a mozgó járműre. Ez a tilalom a fellépő felületekkel vagy emelvényekkel rendelkező gépek esetén is érvényes.

Ügyeljen arra, hogy ne utazzanak személyek a gépen.



MD084

Az egész test zúzódásveszélye a fentről lefelé nyíló gépelemek következtében!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatja a test minden részén.

- Tilos személyeknek tartózkodni a mozgó gépelemek kinyitási tartományában.
- Tiltssa ki a személyeket a mozgó gépelemek kinyitási tartományából, mielőtt a gépelemeket kinyitja.

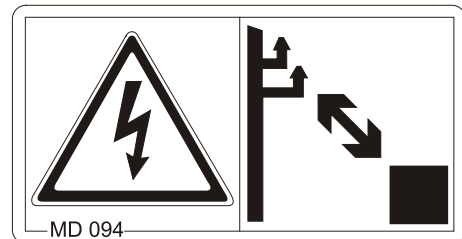


MD094

Risk för elektrisk stöt eller brännskada genom oavsiktlig kontakt med elektriska kraftledningar eller på grund av att maskinen använts nära högspänningsförande kraftledningar, vilket inte är tillåtet!

Denna fara orsakar allvarliga skador på hela kroppen eller dödsfall.

Håll tillräckligt avstånd till elektriska kraftledningar vid ut- och insvängning av maskindelar.



Märkspänning

Säkerhetsavstånd till kraftledningar

upp till 1 kV	1 m
från 1 till 110 kV	2 m
från 110 till 220 kV	3 m
från 220 till 380 kV	4 m

MD095

A gép üzembevétele előtt olvassa el, és vegye figyelembe a kezelési utasítást és a biztonsági utasításokat!



MD096

Az egész test elfertőződésének veszélye a kiömlő folyadék (hidraulikaolaj) magas nyomása következtében!

Ez a veszélyeztetés az egész test legsúlyosabb sérüléseit okozhatja, amennyiben a magasnyomású hidraulikaolaj áthatol a bőrfelületen, és bejut a szervezetbe.

Sohasem kísérelje meg a tömítetlen hidraulikatömlőket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.

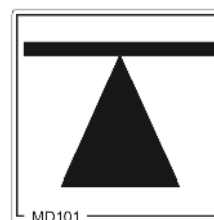
Olvassa el, és vegye figyelembe a kezelési utasítás előírásait, mielőtt a karbantartási és javítási munkákat elvégzi.

A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egy orvost.



MD101

Ez a piktogram jelzi azokat az emelési pontokat, ahova az emelőberendezések (kocsiemelők) elhelyezhetők.

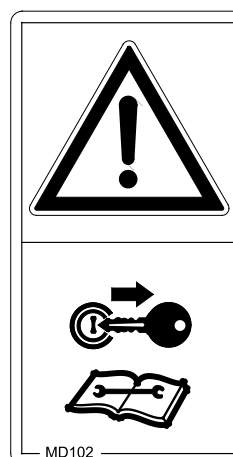


MD102

A gép akaratlan elindítása és elgurulása miatti veszély a gépen végzett beavatkozások, mint például a szerelési, beállítási, hibaelhárítási, tisztítási, karbantartási és javítási munkák közben.

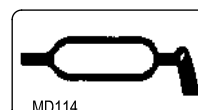
Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatja a test minden részén.

- A gépen végzett valamennyi beavatkozás előtt biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elindítás és elgurulás ellen.
- Olvassa el és vegye figyelembe a kezelési utasítás beavatkozástól függő megfelelő fejezetének utasításait.



MD 114

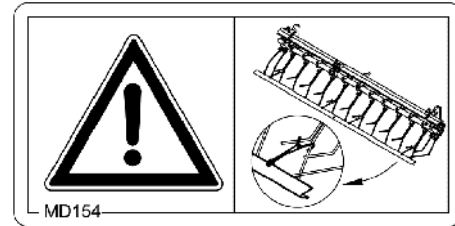
Ez a piktogram egy kenési helyet jelez



MD 154

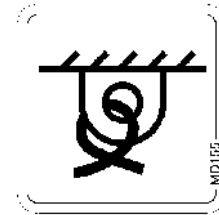
A megengedett legnagyobb szállítási szélesség be nem tartása esetén sérülésveszély fenyeget.

A gép behajtása előtt fel kell szerelni a közlekedési biztosító-gerendát.



MD 155

A piktogram azokat a rögzítési pontokat jelöli, melyek segítségével a szállításra szolgáló járműre felrakodott gép biztonságosan szállítható.

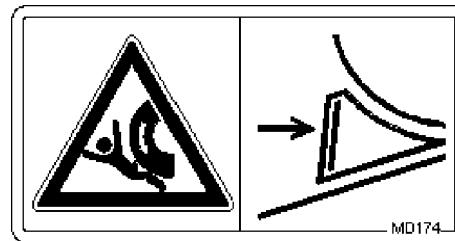


MD174

Veszélyeztetés a gép akaratlan elmozdulása következtében!

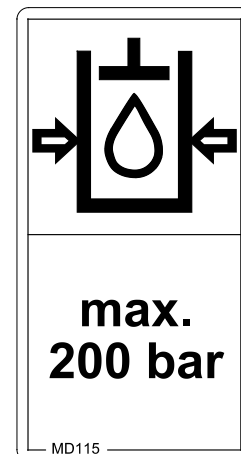
Súlyos, akár halálos sérüléseket okozhat a test egészén.

Biztosítsa a gépet az akaratlan elmozdulás ellen, mielőtt a gépet lekapcsolná a traktorról. Használja ehhez a rögzítőféket és/vagy a támasztóéke(ke)t.



MD199

A hidraulikus berendezés maximális üzemi nyomása 210 bar.

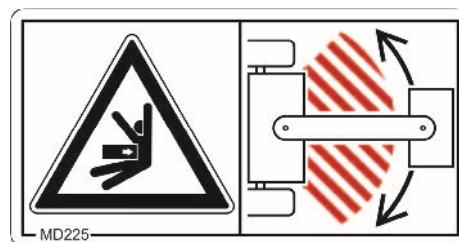


MD225

Az egész test veszélyeztetése zúzódás miatt, a traktor és a függesztett gép közti oldalra elmozduló vonórúd elmozdulási tartományában való tartózkodás miatt!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb sérüléseket okozhatja, amelyeknek halálos következményei lehetnek.

- Tilos a traktor és a gép közötti veszélyes területen tartózkodni mindaddig, míg a traktor motorja jár, és a traktor nincs biztosítva a véletlen elgurulással szemben.
- Utasítson ki mindenkit a traktor és a gép közötti veszélyes területről, míg a traktor motorja jár, és a traktor nincs biztosítva a véletlen elgurulással szemben.



MD 273

A teljes test zúzódásveszélye a gép lesüllyedő alkatrészei által!

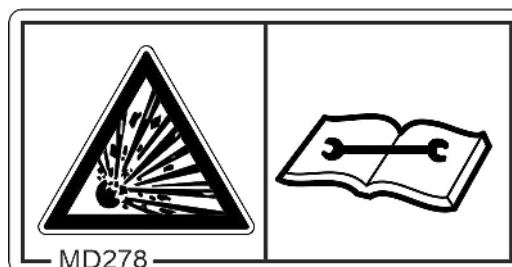
Ügyeljen arra, hogy ne legyenek személyek a veszélyes területen.



MD 278

Veszélyeztetés robbanás vagy nagy nyomással kiáramló hidraulikaolaj miatt, a gáz- és olajnyomás alatt álló nyomástárolók következtében!

Ezek a veszélyeztetések az egész test legsúlyosabb, halálos következménnyel járó sérüléseit okozhatja, amennyiben a magasnyomású hidraulikaolaj áthatol a bőrfelületen, és bejut a szervezetbe.



Ez a veszélyhelyzet a legsúlyosabb, akár halálos sérülésekkel is fenyegethet.

- Olvassa el, és vegye ábráelembé a kezelési utasítás előírásait, mielőtt a karbantartási és javítási munkákat elvégzi.
- A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egy orvost.

2.14 Veszélyek a biztonsági utasítások be nem tartása esetén

A biztonsági utasítások be nem tartása

- mind személyek veszélyeztetésével, mind pedig a környezet és a gép veszélyeztetésével járhat.
- mindennemű kártérítési igény elvesztéséhez vezethet.

Részleteiben a biztonsági utasítások be nem tartása például a következő veszélyeztetéseket vonhatja maga után:

- személyek veszélyeztetése a nem biztosított munkaterületek miatt.
- a gép fontos funkcióinak elégtelensége.
- a karbantartás és javítás érdekében előírányzott módszerek elégtelensége.
- személyek veszélyeztetése mechanikai és vegyi hatások miatt.
- a környezet veszélyeztetése a hidraulikaolaj szivárgása miatt.

2.15 Biztonságtudatos munkavégzés

A szóban forgó kezelési utasításban található összes biztonsági utasítás mellett kötelező érvényűek a munkavédelemre és a környezetvédelemre általánosan érvényes, nemzeti előírások is.

A veszélyek elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzéseken feltüntetett utasításokat.

Közutakon és földutakon való közlekedés esetén tartsa be a közúti közlekedés rendjének mindenkor szabályait (KRESZ).

2.16 A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a nem megfelelő közlekedés- és üzembiztonság következtében.

Minden egyes üzembe helyezés előtt ellenőrizze a gép és a traktor közlekedés- és üzembiztonságát!

2.16.1 Általános biztonságtechnikai és baleset-elhárítási utasítások

- A kezelési utasításban található előírások mellett tartsa be az általánosan érvényes biztonságtechnikai és baleset-elhárítási előírásokat is!
- A gépen elhelyezett figyelmeztető jelzések és egyéb jelölések fontos utasításokat tartalmaznak a gép veszélytelen üzemeltetése érdekében. Ezeknek az utasításoknak a figyelembe vétele az Ön biztonságát szolgálja!
- Indulás előtt és az üzembe helyezés előtt ellenőrizze a gép környékét (gyermekek)! Ügyeljen a megfelelő kilátásra!
- Tilos a gépen személyek és egyéb anyagok szállítása!
- Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felszerelt vagy lekasztott gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja.
Eközben vegye figyelembe személyes képességeit, az út-, forgalmi-, látási- és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a felszerelt vagy hozzákapcsolt gép általi hatásokat.

A gép fel- és lekapcsolása

- Csak megfelelő teljesítményű traktorral kapcsolja össze és szállítsa a gépet.
- A gépnek a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerére történő rákapcsolásakor a traktor és a munkagép függesztési kategóriájának feltétlenül összhangban kell lenni!
- Előírászerűen kapcsolja fel a gépet az előírt szerkezetre!
- A munkagépeknek a traktor mellső- és/vagy hátsó függesztőberendezésére történő felcsatlakoztatásakor nem szabad túllépni
 - o a traktor megengedett össztömegét
 - o a traktor megengedett tengelyterhelését
 - o a traktor gumibroncsainak megengedett teherbíró képességét
- Biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépet fel- vagy lekapcsolná!
- Tilos személyeknek tartózkodni a felkapcsolandó gép és a traktor között, miközben a traktor a géphez közelít!
A jelenlevő segítők csak a gép mellett tevékenykedhetnek irányítóként, és csak a leállítás után léphetnek a gépek közé.
- Rögzítse a traktorhidraulika emelőkarját olyan pozícióban, amelyben az akaratlan emelés vagy süllyesztés ki van zárva, mielőtt a gépet a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerére felkapcsolná, vagy a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszeréről lekapcsolná!

- A gép fel- és lekapcsolása közben hozza a támasztó-berendezéseket (amennyiben vannak ilyenek) a mindenkori helyzetbe (stabilitás)!
- A támasztó-berendezések működtetése közben sérülésveszély áll fenn a zúzódást és nyírást okozó helyek következtében!
- A gép traktorra történő felkapcsolása, és traktorról való lekapcsolása során legyen különösen óvatos! A traktor és gép közötti csatlakozási területen zúzódást és nyírást okozó helyek vannak!
- Tilos személyeknek tartózkodni a traktor és a gép között a hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszer működtetése esetén!
- A csatlakoztatott ellátó vezetékeknek (hidraulika, stb.)
 - kanyarmenet esetén minden mozgást feszültségmentesen, törésmentesen vagy súrlódásmentesen lehetővé kell tenniük.
 - nem szabad idegen alkatrészekhez súrlódni.
- A gyorscsatlakozók kioldó köteleinek lazán kell lógniuk, és a legmélyebb ponton sem szabad maguktól kioldaniuk!
- A lekapcsolt gépet mindig stabilan állítsa le a talajra!

A gép használata

- A munka megkezdése előtt ismerkedjen meg a gép összes berendezésével és kezelőszervével, valamint ezek működésével. A munkavégzés során ez már túl késő!
- Viseljen nagyon testhezálló ruházatot! A laza ruházat növeli annak veszélyét, hogy beakad vagy felcsavarodik a meghajtott tengelyekre!
- Csak azután vegye üzembe a gépet, ha az összes biztonsági berendezés fel van szerelve, és védő helyzetben vannak!
- Vegye figyelembe a felkapcsolt / felfüggesztett gép maximális terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését és támasztó terhelését! Adott esetben csak részben feltöltött tartállyal közlekedjen.
- Tilos személyeknek tartózkodni a gép munkaterületén!
- Tilos személyeknek tartózkodni a gép fordulási- és kinyitási tartományában!
- A külső erővel (például hidraulikusan) működtetett géprészeknél zúzódást és nyírást okozó helyek találhatók!
- A külső erővel működtetett géprészeket csak akkor működtesse, ha a személyek biztonságos távolságban tartózkodnak a géptől!
- Biztosítsa a traktort akaratlan elindítás és elgurulás ellen, mielőtt elhagyná a traktort.
Ehhez
 - tegye le a gépet a talajra
 - húzza be a rögzítőféket
 - állítsa le a traktor motorját
 - húzza ki a gyújtáskulcsot.

A gép szállítása

- Közutak használata során vegye figyelembe a mindenkor nemzeti KRESZ előírásait!
- Szállítás előtt ellenőrizze
 - o az ellátó vezetékek (hidraulika, elektromos, stb.) szabályszerű csatlakoztatását
 - o a világítóberendezés sérüléseit, működését és tisztaságát
 - o a fékberendezés és a hidraulikus berendezés szemmel látható hiányosságait
 - o hogy a rögzítőfék teljesen ki van-e oldva
 - o a fékberendezés működését.
- Mindig ügyeljen a traktor megfelelő kormányzási- és fékezőképességére!

A traktorra felkapcsolt vagy felfüggesztett gépek, és a mellső- vagy hátsó pótsúlyok befolyásolják a traktor menettulajdonságait, valamint a kormányzási- és fékezőképességét.
- Adott esetben használjon mellső pótsúlyokat!

A megfelelő kormányozhatóság biztosítása érdekében a traktor mellső tengelyét a traktor önsúlyának legalább 20%-ával kell mindig terhelni.
- A mellső- és hátsó pótsúlyokat mindig előírászerűen, az arra kijelölt helyre rögzítse fel!
- Vegye figyelembe a felkapcsolt / felfüggesztett gép maximális hasznos terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését valamint támasztó terhelését!
- A traktornak biztosítania kell az előírt fékkésleltetést a megrakott rakomány (traktor plusz felkapcsolt / felfüggesztett gép) részére!
- A szállítás megkezdése előtt ellenőrizze a fékhatást!
- Felkapcsolt vagy felfüggesztett géppel kanyarban való haladás esetén vegye figyelembe a munkagép kinyúló részeit és lendítő tömegét!
- A szállítás megkezdése előtt ügyeljen a traktor alsó függesztőkarjainak megfelelő oldalirányú reteszelésére, amennyiben a gép a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszeréhez, illetve alsó függesztőkarjaihoz van rögzítve!
- A szállítás megkezdése előtt a lenyitható géprészeket hozza szállítási helyzetbe!
- A szállítás megkezdése előtt a lenyitható géprészeket a veszélyes helyváltoztatások ellen rögzítse szállítási helyzetben. Használja az erre a célra tervezett szállítmányrögzítőket!
- A szállítás megkezdése előtt a felkapcsolt vagy felfüggesztett gép akaratlan felemelése vagy lesüllyesztése ellen reteszelve a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének kezelőkarját!
- A szállítás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a szállításhoz szükséges szerelvények megfelelően fel vannak-e szerelve a gépre, mint például a világítás, figyelmeztető- és védőberendezések!
- A szállítás megkezdése előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a felső és az alsó függesztőkar-csapok biztosítva vannak-e a véletlen kiesés ellen rugós rögzítő elemmel.

- A menetsebességet a mindenkori közlekedési feltételek figyelembevételével válassza meg!
- A lejtőn felfelé haladás előtt kapcsoljon eggyel alacsonyabb sebességfokozatba!
- A szállítás megkezdése előtt alapvetően kapcsolja ki a kerekek külön fékezésének lehetőségét (reteszelve egymáshoz a pedálokat)!

2.16.2 Hidraulikarendszer

- A hidraulikarendszer nagy nyomás alatt áll!
- Ügyeljen a hidraulikavezetékek kifogástalan csatlakoztatására!
- A hidraulikavezetékek csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a traktoron, mind pedig a gépen nyomásmentes legyen!
- Tilos a traktoron azoknak a szabályozóelemeknek a blokkolása, amelyek közvetlenül a szerkezeti elemek hidraulikus vagy elektromos működtetésére szolgálnak, például becsukási, kinyitási és tolási folyamatokhoz. A mindenkori mozgásnak automatikusan le kell állni, ha a megfelelő szabályozóelemet elengedi. Ez nem érvényes azoknak a berendezéseknek a mozgására, amelyek
 - folyamatos működésűek, vagy
 - automatikusan szabályozottak, vagy
 - funkciójuktól függően úszóhelyzetet vagy nyomásszabályozást igényelnek.
- A hidraulikarendszeren végzendő munkák előtt
 - tegye le a gépet
 - tegye nyomásmentessé a hidraulikarendszert
 - állítsa le a traktor motorját
 - húzza be a rögzítőféket
 - húzza ki a gyújtáskulcsot.
- Évente legalább egyszer, szakértővel ellenőriztesse munkabiztonsági szempontból a hidraulikavezetékek állapotát!
- Sérülések, vagy öregedés esetén cserélje ki a hidraulikavezetéseket! Csak eredeti AMAZONE hidraulikavezetéseket használjon!
- A hidraulikavezetékek használatának időtartama, legfeljebb két éves raktározási időt is beleértve, ne legyen hosszabb hat évnél. A tömlők és tömlőcsatlakozók még szakszerű tárolás és megengedett igénybevétel mellett is ki vannak téve a természetes öregedésnek, így raktározási és használati időtartamuk korlátozott. A gyakorlati tapasztalatok alapján ettől eltérően is meghatározhatja a használati időtartamot, különösen a veszélyességi potenciál figyelembevétele mellett. Termoplaszt (hőre lágyuló) anyagból készült tömlőkre és tömlővezetésekre más értékek lehetnek irányadók.
- Sohasem kísérelje meg a tömítetlen hidraulikavezetéseket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.

A nagy nyomás alatt kiáramló folyadékok (hidraulikaolaj) a bőrön keresztül behatolnak a szervezetbe, és súlyos sérüléseket okoznak!

A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egy orvost. Fertőzésveszély.
- A szivárgási helyek keresésekor használjon megfelelő segédeszközöket a lehetséges súlyos fertőzésveszély miatt.

2.16.3 Elektromos berendezés

- Alapvető, hogy az elektromos berendezésen végzendő munkák esetén válassza le az akkumulátort (negatív sarok)!
- Csak az előírt biztosítókat használja. Túl erős biztosítók használata esetén az elektromos berendezés tönkremegy – tűzveszély!
- Ügyeljen az akkumulátor helyes csatlakoztatására - először a pozitív, és azután a negatív pólust csatlakoztassa! Leválasztáskor először a negatív, és azután a pozitív pólust vegye le!
- Az akkumulátor pozitív pólusára mindig rakja fel a megfelelő fedelet. Testzárlat esetén robbanásveszély áll fenn!
- A robbanásveszély elhárítása érdekében az akkumulátor közelében kerülje a szikraképződést és a nyílt láng használatát!
- A gép olyan elektronikus alkatrészekkel és szerkezeti elemekkel szerelhető fel, amelyek működését más készülékek elektromágneses sugárzása befolyásolhatja. Az ilyen hatások veszélyt jelenthetnek személyek számára, amennyiben a következő biztonsági utasításokat nem tartja be.
 - A fedélzeti hálózattal összekapcsolt elektromos készülékek és/vagy alkatrészek utólagos telepítése esetén az üzemeltetőnek saját felelősségére ellenőriznie kell, hogy ezek telepítése nem okozza-e a járműelektronika vagy egyéb alkatrészek üzemzavarát.
 - Ügyeljen arra, hogy az utólag telepített elektromos és elektronikus szerkezeti elemek megfeleljenek az elektromágneses kompatibilitással kapcsolatos 2004/108/EGK számú irányelv mindenkor érvényes szövegváltozatának, és rendelkezzenek CE jelöléssel.

2.16.4 Függesztett gépek

- Vegye figyelembe a traktor függesztőberendezésének engedélyezett kombinációs lehetőségeit és a traktoron levő vonószerkezetet!
Csak az engedélyezett járműkombinációt (traktor és hozzákapcsolt gép) kapcsolja össze.
- Egytengelyű gépek esetén vegye figyelembe a traktor függesztőberendezésén maximálisan megengedett támasztó terhelését!
- Mindig ügyeljen a traktor megfelelő kormányzási- és fékezőképességére!
A traktorra felkapcsolt vagy felfüggesztett gépek befolyásolják a traktor menettulajdonságait, valamint a kormányzási- és fékezőképességét, különösen az egytengelyű gépek a traktorra gyakorolt támasztó terheléssel!
- Támasztó terhelésű vonóhorog esetén a vonórúd magasságát csak szakműhely állíthatja be!
- Fékrendszer nélküli gépek:
Vegye figyelembe a fékrendszer nélküli gépekre vonatkozó nemzeti rendelkezéseket.

2.16.5 Fékberendezés

- A fékberendezésen csak szakműhelyek, vagy bejegyzett fékjavító szolgáltatók végezhetnek beállítási és javítási munkákat!
- Rendszeresen és alaposan ellenőriztesse a fékberendezést!
- A fékberendezés bármilyen működési zavara esetén azonnal állítsa le a traktort. A működési zavarokat azonnal hárítsa el.
- Biztonságosan állítsa le a gépet, és biztosítsa akaratlan lesüllyedés és akaratlan elgurulás ellen (támasztóékek), mielőtt a fékberendezésen munkát végezne!
- A fékvezetékek közelében végzett hegesztési-, égetési- és fűrási munkák során legyen különösen óvatos!
- A fékberendezésen végrehajtott minden beállítási és karbantartási munka után alapvetően végezzen fékpróbát!

Légfékrendszer

- A gép felkapcsolása előtt tisztítsa meg a tartalék- és légfékvezeték csatlakozófejeinél levő tömítőgyűrűket az esetleges szennyeződésektől!
- Felkapcsolt gép esetén csak azután indulhat el, ha a traktoron levő nyomásmérő 5,0 bar nyomást mutat!
- Naponta víztelenítse a légtartályt!
- Munkagép nélküli haladás esetén zárja le a traktor csatlakozófejeit!
- A munkagép tartalék- és légfékvezetékeinek csatlakozófejeit tegye az üres csatlakozókba!
- Utántöltés vagy csere esetén csak az előírt fékfolyadékot használja. A fékfolyadék cseréje esetén vegye ábrayelembe a megfelelő előírásokat!
- A fékszelepek rögzített beállításait ne változtassa meg!
- Cserélje ki a légtartályt, ha
 - a légtartály elmozdítható a feszítőszalagok között
 - a légtartály sérült
 - a légtartály típustáblája elrozsdásodott, vagy laza, vagy hiányzik.

Hidraulikus fékberendezés exportra szánt munkagépek esetén

- A hidraulikus fékberendezések Németországban nem engedélyezettek!
- Utántöltés vagy csere esetén csak az előírt hidraulikaolajakat használja. A hidraulikaolajak cseréje esetén vegye ábrayelembe a megfelelő előírásokat!

2.16.6 Gumiabroncsok

- A gumiabroncsokon és a kerekeken csak megfelelő szerelőszerszámokkal rendelkező szakemberek végezhetnek javítási munkákat!
- Rendszeresen ellenőrizze a levegőnyomást.
- Vegye ábrájelembe az előírt levegőnyomást! A gumiabroncsokban a túl magas nyomás következtében robbanásveszély áll fenn!
- Biztonságosan állítsa le a gépet, és biztosítsa akaratlan lesüllyedés és akaratlan elgurulás ellen (rögzítőfék, támasztóékek), mielőtt a gumiabroncsokon munkát végezne!
- Minden rögzítőcsavart és anyát az AMAZONEN-WERKE előírásai szerint húzzon meg, vagy húzzon utána!

2.16.7 Tisztítás, ápolás és karbantartás

- A gép tisztítási, ápolási és karbantartási munkái alapvetően csak
 - kikapcsolt hajtás
 - álló traktormotor
 - kihúzott gyújtáskulcs
 - a fedélzeti számítógépből kihúzott gépcsatlakozó esetén végezhetőek el!
- Rendszeresen ellenőrizze az anyák és csavarok szilárd helyzetét, és adott esetben húzza meg azokat!
- Biztosítsa a megemelt gépet, illetve a megemelt géprészeket akaratlan lesüllyedés ellen, mielőtt a gépen karbantartási-, javítási- és tisztítási munkákat végezne!
- A vágást végző munkaszerszámok cseréje közben használjon megfelelő szerszámot és védőkesztyűt!
- Szabályszerűen ártalmatlanítsa a fádrt olajat, zsírt és szűrőket!
- A traktoron és az arra felszerelt gépen végzett villamos hegesztési munkák előtt vegye le a generátoron és az akkumulátoron levő kábeleket!
- A pótalkatrészek legalább feleljenek meg az AMAZONEN-WERKE által meghatározott műszaki követelményeknek! Ez eredeti AMAZONE - pótalkatrészek alkalmazásával érhető el!

3 Fel- és lerakodás

Fel- és lerakodás traktorral

**FIGYELEM**

Balesetveszély áll fenn, ha a traktor nem megfelelő, valamint a gép fékberendezése nincs a traktorhoz csatlakoztatva és nincs feltöltve!



- Kapcsolja fel előírászerűen a gépet a traktorra, mielőtt a gépet egy szállítójárműre rakná, vagy egy szállítójárműről levenné!
- A gépet felrakáshoz és levételhez csak olyan traktorral kapcsolja össze és szállítsa, amelynek teljesítménye megfelel a feltételeknek!
- Légfékrendszer
Felkapcsolt gép esetén csak azután indulhat el, ha a traktoron levő nyomásmérő 5,0 bar nyomást mutat!

A gépet szállítójárműre történő felrakáshoz, vagy szállítójárműről történő levételhez arra alkalmas traktorral kapcsolja össze.

Felrakodás:

A felrakodáshoz szükség van egy irányító személyre.

Előírászerűen rögzítse a gépet.

Ezután kapcsolja le a traktort a gépről.

Lerakodás:

Távolítsa el a szállításbiztosítókat.

A levételhez szükség van egy irányító személyre.

A lerakodás után állítsa le a gépet, és kapcsolja le a traktort.

4 Termékleírás

Ez a fejezet

- széles körű áttekintést nyújt a gép felépítéséről.
- megadja az egyes szerkezeti csoportok és szabályozóelemek elnevezéseit.

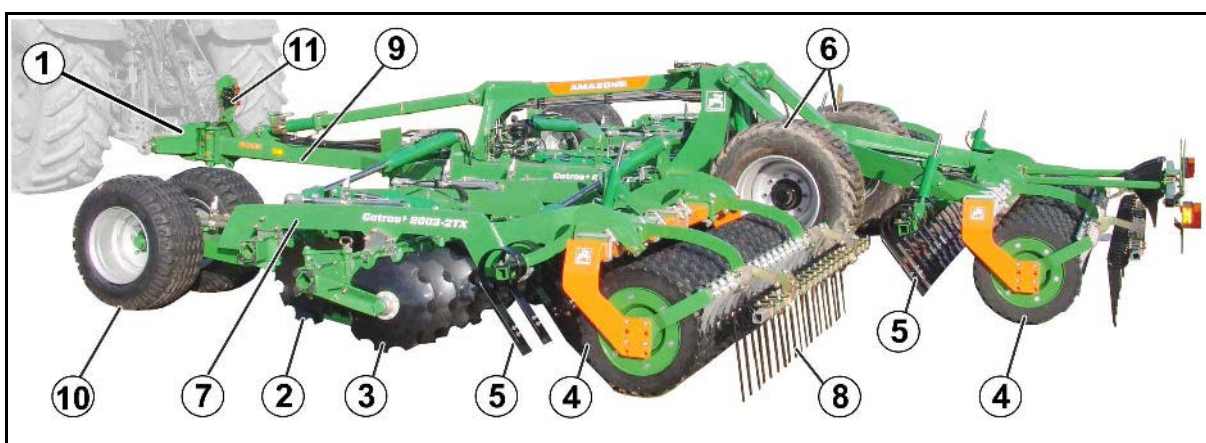
Ezt a fejezetet lehetőség szerint közvetlenül a gép mellett olvassa el. Így optimális mértékben megismerkedik a géppel.

A gép az alábbi fő szerkezeti egységekből áll:

- hidraulikusan összecusukható keret
- kétsoros elrendezésű homorú tárcsák
- Utánfutó henger
- Elforgatható futómű

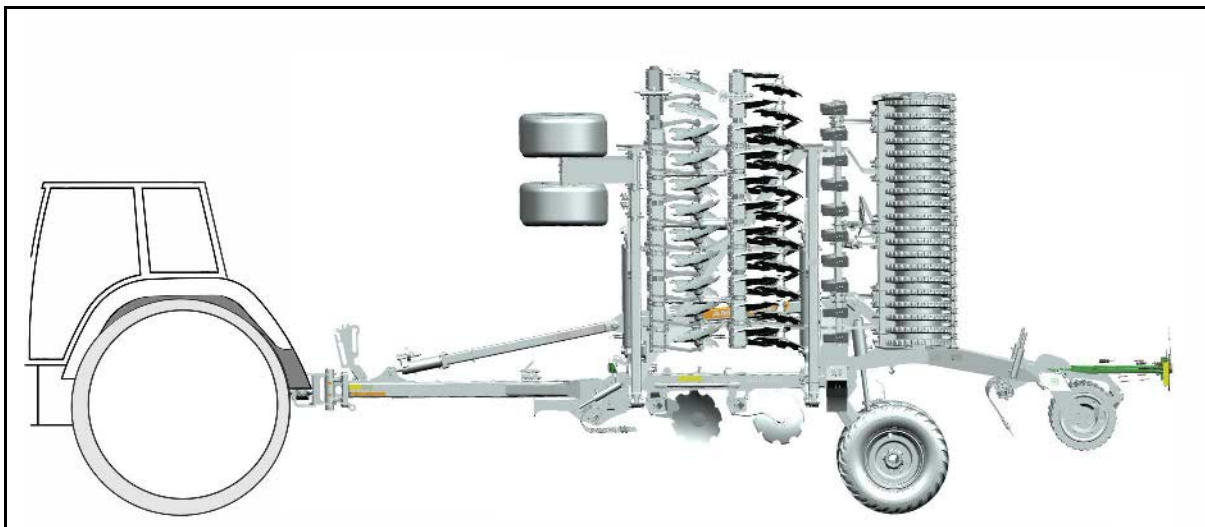
4.1 A szerkezeti csoportok áttekintése

Gép munkahelyzetben



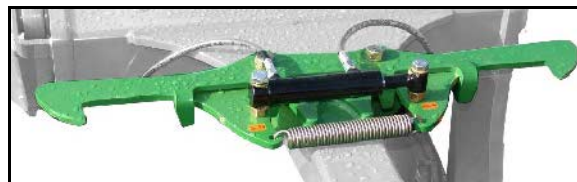
- | | |
|--------------------------------|---|
| (1) Vonórúd vonógerendával | (8) Ferde magtakaró pálca |
| (2) 1. Tárcsasor | (9) Hidraulikus vonórúd a forduló helyzethez vagy merev |
| (3) 2. Tárcsasor | (10) Támasztókerekek |
| (4) Henger | (11) Tömlőtároló |
| (5) Crushboard | |
| (6) Elforgatható futómű | |
| (7) Összecusukható támasztókar | |

A gép szállítási helyzete:



4.2 Biztonsági és védőberendezések

ContourFrame: Reteszelőhorog.
ContourFrame nélkül: Záróblokkok a hidraulikus munkahengeren

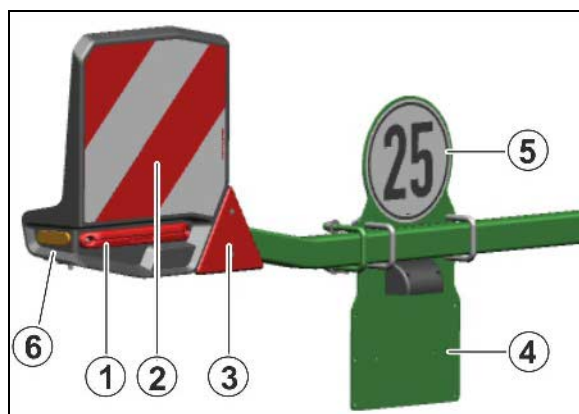


4.3 A traktor és gép közötti ellátóvezetékek

- Hidraulikavezetékek
- A világítás elektromos vezetékei
- Fékvezeték hidraulikus fékhez való csatlakozással
- Kétkörös üzemi fékberendezés
 - o csatlakozófej (sárga) a fékvezeték részére
 - o csatlakozófej (piros) a tartalékvezeték részére

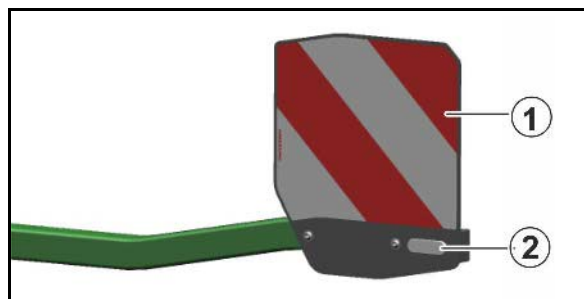
4.4 Közlekedésbiztonsági felszerelések

- (1) Hátsó lámpák; féklámpák; irányjelzők
- (2) Figyelmeztető táblák
- (3) Piros macskaszemek
- (4) Rendszámtábla-tartó
- (5) Megengedett legnagyobb sebesség jelölése
- (6) Oldalsó macskaszemek
max. 3 m-es távolságban.



- (1) Figyelmeztető táblák
- (2) Elülső macskaszemek

Csatlakoztassa a világítóberendezést, ehhez helyezze a csatlakozódugót a traktor 7-pólusú csatlakozóaljzatába.



4.5 Rendeltetésszerű használat

A gépet

- kizárólag a szokásos intenzív, sekély talajművelés céljára tervezték,
- egy személy kezeli,
- és kivitelétől függően
 - o a traktor 3,4, K700, kategóriájú alsó függesztőkarjaihoz,
 - o A vontatóhorog-gömb összekapcsolása 80
 - o a traktor lengő vonórúdjához

Optimális talajművelés csak 3,0 MPa talajkeménységig érhető el (a kiválasztott munkamélység-tartományban).

Lejtős területeken az alábbiak szerint dolgozhat vele

- rétegvonal irányában
 - menetirány balra 15 %
 - menetirány jobbra 15 %
- lejtő irányában
 - lejtőn felfelé 15 %
 - lejtőn lefelé 15 %

Ugyancsak a gép rendeltetésszerű használatához tartozik:

- a szóban forgó kezelési utasítás összes utasításának a figyelembe vétele.
- a javítási- és karbantartási munkák elvégzése.
- eredeti AMAZONE pótalkatrészek kizárólagos felhasználása.

A fentiekől eltérő alkalmazások tilosak, és nem rendeltetésszerű használatnak számítanak.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért

- az üzemeltető viseli a kizárólagos felelősséget,
- az AMAZONEN-WERKE semmilyen felelősséget nem vállal magára.

4.6 Veszélyes területek és veszélyes helyek

A gép környezetében az számít veszélyes területnek, ahol személyek érhetők el

- a gép vagy munkaszerszámainak munkafeltételektől függő mozgása következtében
- a gépből kirepülő anyagok vagy idegen testek következtében
- a munkaszerszámok akaratlan lesüllyedése, felemelkedése következtében
- a traktor és a gép akaratlan elgurulás miatt

A gép veszélyes területén folyamatosan jelenlevő veszélyes helyek, vagy váratlanul fellépő veszélyeztetések találhatók. Figyelmeztető jelzések jelölik ezeket a veszélyes helyeket, és figyelmeztetnek olyan visszamaradó veszélyekre is, amelyek konstrukciósan nem szüntethetők meg. Itt érvényesek a megfelelő fejezetek speciális biztonsági előírásai.

A gép veszélyes területén belül nem szabad személyeknek tartózkodni,

- amíg a traktor motorja hozzacsatolt kardántengely / hidraulikarendszer mellett jár.
- amíg a traktor és a gép nincsen akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen biztosítva.

A kezelőszemélynek csak akkor szabad megindítani a gépet, vagy a munkaszerszámokat szállítási helyzetből munkahelyzetbe, és munkahelyzetből szállítási helyzetbe vinni vagy működtetni, ha nem tartózkodnak személyek a gép veszélyes területén belül.

Veszélyes helyek vannak:

- a traktor és a gép között, különösen a fel- és lekapcsolás során
- a mozgó szerkezeti elemek tartományban
- a mozgó gépen.
- a szárnyak elfordulási tartományában
- a felemelt, nem biztosított gépek, illetve gépalkatrészek alatt.
- a szárnyak kinyitása és becsukása közben légvezetékek környezetében a légvezetékek érintése miatt.

4.7 Típustábla

Gép típustáblája

- (1) Gépszám
- (2) Járműazonosító szám
- (3) Termék
- (4) A gép műszakilag megengedett tömege
- (5) modellév
- (6) Gyártási év



AMAZONE
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Maschinen-Nr. **1**

Fahrzeug-Ident-Nr. **2**

Produkt **3**

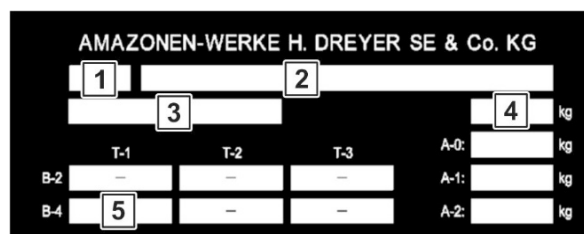
zul. techn. Maschinengewicht kg **4** Leergewicht kg **5** Modelljahr **6**

CE UK CA Baujahr
année de fabrication
year of construction
Год изготовления **7**

AMAZONE

Kiegészítő típustábla

- (1) Típusjónév hivatkozás
- (2) Típusjónév hivatkozás
- (3) Járműazonosító szám
- (4) Műszakilag megengedett összsúly
- (5) Műszakilag megengedett függesztőszerkezet terhelése pneumatikus fékkel ellátott vonórudas függeszthető járműnél
- (A0) Műszakilag megengedett támasztó terhelés A-0
- (A1) Az 1. tengely műszakilag megengedett tengelyterhelése
- (A2) A 2. tengely műszakilag megengedett tengelyterhelése



AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG

1 **2**

3 **4** kg

T-1 T-2 T-3 A-0: kg

B-2 - - - A-1: kg

B-4 **5** - - - A-2: kg

4.8 Műszaki adatok

Catros ^{XL}	7003-2TX	8003-2TX
Munkaszélesség	7000 mm	8000 mm
Szállítási szélesség	3000 mm	3000 mm
Szállítási magasság	3650 mm	3850 mm
Szállítási hosszúság	9010 mm	9010 mm
Megengedett legnagyobb sebesség	40 km/h	
Munkasebesség	12 – 18 km/h	
Tárcsa	fogazott / finoman fogazott	
• Tárcsaátmérők	610 mm	610 mm
• Tárcsa osztásköz	250 mm	250 mm
• Tárcsaszám	56	64
Munkamélység	50 - 160 mm	
Gumiabroncsnyomás		

Megengedett felszerelési kategória alsó függesztőkaros felfüggesztésnél	Kategória: 3, 4, K700
---	-----------------------



A megadott munkaszélesség csak akkor érhető el, ha az összes tárcsa azonos munkamélységre van beállítva.

4.8.1 Hasznos terhelés



A gép műszakilag megengedett súlyának értéke és az önsúly a gép típustábláján található.



A gumibroncsok függvényében a két gumibroncs terhelhetősége kisebb lehet, mint a megengedett tengelyterhelés.

Ebben az esetben a gumibroncs terhelhetősége korlátozza a megengedett tengelyterhelést.

Gumibroncs-terhelhetőség kerekenként

- A gumibroncsokon megadott terhelési index a gumibroncsok terhelhetőségét jelenti.
- A gumibroncsokon megadott sebességindex azt a legnagyobb sebességet jelenti, amelynél a gumibroncsok a terhelési indexnek megfelelő gumibroncs-terhelhetőséggel rendelkeznek.
- A gumibroncsok terhelhetősége csak akkor érhető el, ha a gumibroncs-légnyomás megfelel a névleges nyomásnak.

Terhelési index	140	141	142	143	144	145	146	147
Gumibroncs terhelhetősége (kg)	2500	2575	2650	2725	2800	2900	3000	3075
Terhelési index	148	149	150	151	152	153	154	155
Gumibroncs terhelhetősége (kg)	3150	3250	3350	3450	3550	3650	3750	3850
Terhelési index	156	157	158	159	160	161	162	163
Gumibroncs terhelhetősége (kg)	4000	4125	4250	4375	4500	4625	4750	5000
Terhelési index	164	165	166	167	168	169	170	171
Gumibroncs terhelhetősége (kg)	5000	5150	5300	5450	5600	5800	6000	6150
Terhelési index	172	173	174	175	176	177	178	179
Gumibroncs terhelhetősége (kg)	6300	6500	6700	6900	7100	7300	7500	7750

Sebességindex	A5	A6	A7	A8	B	C	D	E
Legnagyobb sebesség (km/h)	25	30	35	40	50	60	65	70

Haladás csökkentett gumibroncsnyomással

- A névleges nyomásnál kisebb gumibroncs-légnyomás esetén a gumibroncs terhelhetősége csökken!

Emellett vegye figyelembe a gép csökkentett hasznos terhelését.

- Vegye figyelembe a gumibroncs gyártójának útmutatásait is!

**FIGYELMEZTETÉS**

Balesetveszély!

A jármű stabilitása alacsony abroncs-légnyomás mellett már nem biztosított.

4.9 Szükséges traktor felszereltség

A gép rendeltetésszerű üzemeltetéséhez a traktornak a következő feltételeket kell teljesítenie.

Traktor motorteljesítmény

Catros ^{XL} 7003-2TX	206 kW -tól (280 PS)
Catros ^{XL} 8003-2TX	235 kW -tól (320 PS)

Elektromos berendezések

Akkumulátor feszültség:	• 12 V (Volt)
Világítási csatlakozóaljzat:	• 7-pólusú

Hidraulikarendszer

Maximális üzemi nyomás:	• 210 bar
Traktor szivattyúteliesség:	• legalább 30 l/min 150 bar nyomás esetén
A munkagép hidraulikaolaj:	• HLP68 DIN 51524
A munkagép hidraulikaolaja az összes ismert traktortípus kombinált hidraulika-/hajtóműolajköréhez használható.	
Vezérlőkészülékek:	• Felszereltség szerint, lásd 43. oldal. •  Az összecsatolható gépeknek, amelyek ezzel a védőberendezéssel nem rendelkeznek, kihajtásgátlóként egy zárolható traktor vezérlőkészülékre van szükségük.

Fékberendezés

Kétkörös üzemi fékberendezés	• 1 1 csatlakozófej (piros) a tartalékvezeték részére • 1 csatlakozófej (sárga) a fékvezeték részére
Hidraulikus fékberendezés:	• 1 ISO 5676 szabvány szerinti hidraulikacsatlakozó



A hidraulikus fékberendezés Németországban és néhány EU országban nem engedélyezett!

4.10 Zajszint adatok

A munkahelyet érintő emissziós érték (hangnyomásszint) 74 dB(A), üzemi állapotban, zárt vezetőfülke esetén, a traktorvezető fülénél mérve.

Mérőkészülék: OPTAC SLM 5.

A hangnyomásszint értéke alapvetően a használt jármű függvénye.

5 Felépítés és működés

A következő fejezet tájékoztatja Önt a gép felépítéséről és az egyes szerkezeti elemek működéséről.

5.1 Működés



A kompakt tárcsa alkalmas

- sekély tarlóhántásra közvetlenül az aratás után
- tavaszi magágykészítésre kukorica vagy cukorrépa alá
- köztes termények, mint pl. a sárga mustár bedolgozására

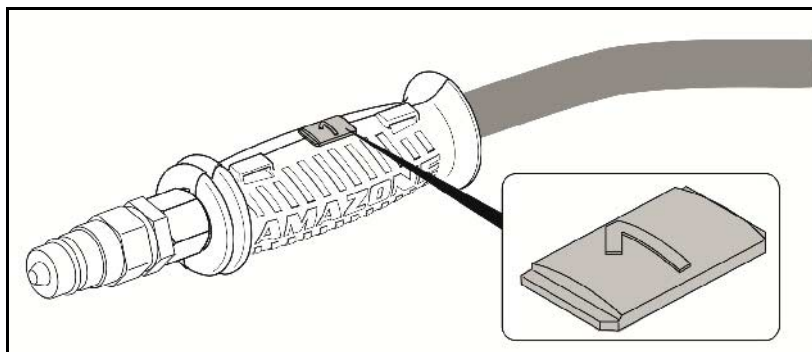
A kétsoros tárcsaelrendezés biztosítja a talajművelést, és gondoskodik a talaj alapos átkeveréséről.

A tárcsaszorok után futó ékgyűrűs keréksor a talaj visszatömörítésére és a tárcsák mélységének beállítására szolgálnak.

5.2 A hidraulikarendszer csatlakozásai

- A hidraulikatömlő-vezetékek fogantyúval rendelkeznek.

Az összes fogantyú színjelöléssel, jelzőszámmal vagy jelzőbetűvel van ellátva, hogy a mindenkor hidraulika-funkciót hozzárendelje a traktor-vezérlőkészülék nyomóvezetékéhez!

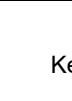


A jelölések mellett fóliák is egyértelműen jelölik a gépen a megfelelő hidraulikus funkciókat.

- A hidraulika-funkciótól függően a traktorvezérlő-készüléket különféle módon lehet működtetni.

beakadó, a folyamatos olajkeringetéshez	
léptetett, a művelet végrehajtásáig	
úszó állás, szabad olajáramlás a vezérlő-készülékben	

Jelzés		Funkció			Traktorvezérlő-készülék	
sárga	1		mátrix-profillal	munkahelyzetbe állítás / Gépszárny-nyomás utószabályozása	kettős működésű	
	2			sorvégi fordulási helyzetbe állítása		
kék	1		gép	kinyitásra	kettős működtetésű, lezárható	
	2			becsukásra		
zöld	1		Munka-mélység (opció)	növelés	kettős működésű	
	2			csökkentés		
bézs	1		Intenzitás Crushboard hátul	növelés	kettős működésű	
	2			csökkentés		
bézs	3		Intenzitás Crushboard elöl	növelés	kettős működésű	
	4			csökkentés		

Jelölés		Funkció			Traktorvezérlő-készülék	
bézs				Alkalmazás	kettős működésű	
				Szállítás		



FIGYELEM

Fertőzésveszély a nagy nyomással kiáramló hidraulikaolaj következtében!

A hidraulikavezetékek fel- és lecsatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a traktoron, mind pedig a gépen nyomásmentes legyen!

A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egy orvost.

5.2.1 Hidraulikavezetékek felcsatlakoztatása



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek rossz csatlakoztatott hidraulikavezetékek esetén a hibás hidraulikus működés következtében!

A hidraulikavezetékek felcsatlakoztatásakor vegye figyelembe a hidraulikacsatlakozókon levő színjelöléseket.



- Ellenőrizze a hidraulikaolajok összeegyeztethetőségét, mielőtt a gépet traktora hidraulikarendszeréhez csatlakoztatja.
Ne keverje össze az ásványi olajat bioolajjal!
- Tartsa be a maximálisan megengedett 210 bar értékű hidraulikaolaj nyomást.
- Csak tiszta hidraulikacsatlakozókat kapcsoljon össze.
- Dugja a hidraulikacsatlakozót / hidraulikacsatlakozókat a hidraulikaaljzat(ok)ba mindaddig, amíg a hidraulikacsatlakozó / hidraulikacsatlakozók érezhetően nem reteszeliődnek.
- Ellenőrizze a hidraulikavezetékek csatlakoztatási helyeinél a helyes és tömített illeszkedést.

1. A traktoron levő vezérlőszelep működtető karját fordítsa úszóhelyzetbe (semleges állás).
2. Tisztítsa meg a hidraulikavezetékek hidraulikacsatlakozóit, mielőtt a hidraulikavezetéseket a traktorral összekapcsolja.
3. Kapcsolja össze a hidraulikavezetéseket (hidraulikavezetéseket) a traktor vezérlőkészülékével (vezérlőkészülékeivel).

5.2.2 Hidraulikavezetékek lekapcsolása

1. A traktoron levő vezérlőkészülék működtető karját fordítsa úszóhelyzetbe (semleges állás).
2. Reteszelve ki a hidraulikacsatlakozókat a hidraulikaaljzatokból.
3. Biztosítsa elszennyeződés ellen porvédő sapkákkal a hidraulikacsatlakozókat és a hidraulikaaljzatokat.

5.3 Kétkörös üzemi fékberendezés



A karbantartási időközök betartása elengedhetetlen a kétkörös üzemi fékberendezés szabályszerű működése érdekében.



FIGYELEM

Amennyiben a gépet a traktorról lekapcsolva teli sűrítettlevegő-tartállyal állítja le, akkor a sűrítettlevegő-tartály sűrített levegője blokkolni fogja a fékeket és a kerekeket.

A sűrítettlevegő-tartályban levő sűrített levegő, és ezáltal a fékezőerő folyamatosan csökken a fékhatás teljes megszűnéséig, amennyiben a sűrítettlevegő-tartályt nem tölti után. Ezért a gépet csak támasztóékekkel szabad leállítani.

Feltöltött sűrítettlevegő-tartály esetén a fékek azonnal oldanak, ha a tartalékvezeték (piros) a traktorra csatlakoztatja. Ezért a tartalékvezeték (piros) csatlakoztatása előtt a kapcsolja fel a gépet a traktor alsó függesztőkarjaira, és húzza be a traktor rögzítőfékjét. A támasztóékeket is csak azután szabad eltávolítani, ha a gépet a traktor alsó függesztőkarjaihoz csatlakoztatta, és a traktor rögzítőfékjét behúzta.

A kétkörös légfékberendezés működtetéséhez a traktoroldalról ugyancsak egy kétkörös légfékberendezés szükséges.

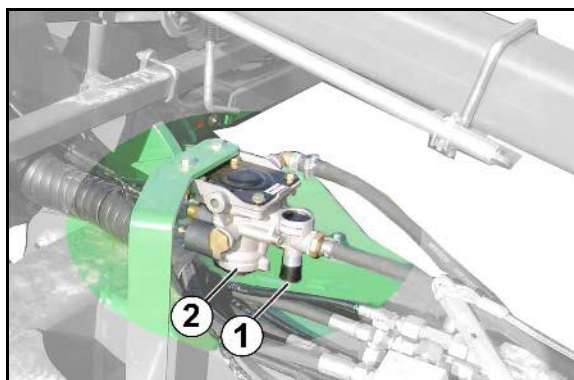
- Tartalékvezeték csatlakozófejjel (piros)
- Fékvezeték csatlakozófejjel (sárga)

(1) Kioldószelep működtető gombbal:

→ A gomb

- o ütközésig történő lenyomásával az üzemifék-berendezés kiold, pl. a felcsatlakoztatott gép manőverezéséhez.
- o ütközésig történő kihúzásával a gép a légtartályból érkező tápnyomás révén befékeződik.

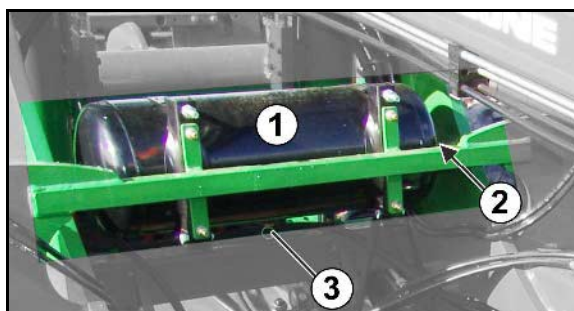
(2) Fékszelep



(1) Sűrítettlevegő-tartály

(2) Ellenőrző csatlakozás a nyomásmérő számára

(3) Víztelenítő szelep



5.3.1 A fék- és tartalékvezeték felcsatlakoztatása



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a nem szabályszerűen működő fékberendezés következtében.

- A fék- és tartalékvezeték felcsatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy
 - a csatlakozófejek tömítőgyűrűi tiszták legyenek.
 - a csatlakozófejek tömítőgyűrűi megfelelően tömítsenek.
- A sérült tömítőgyűrűket feltétlenül cserélje ki azonnal.
- Víztelenítse a légtartályt naponként az első menet előtt.
- Felkapcsolt géppel csak azután induljon el, ha a traktoron levő nyomásmérő 5,0 bar nyomást mutat!



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek kioldott üzemi fék esetén az akaratlanul elguruló gép következtében!

Először mindig a fékvezeték csatlakozófejét (sárga) kapcsolja fel, és azt követően a tartalékvezeték csatlakozófejét (piros).

A gép üzemi fékje azonnal kiold a fékezett állásból, amikor a piros csatlakozófejet csatlakoztatta.

1. Nyissa ki a traktoron levő csatlakozófejek fedelét.
 2. Vegye le a fékvezeték csatlakozófejét (sárga) az üres csatlakozóról.
 3. Ellenőrizze a csatlakozófej tömítőgyűrűinek sérüléseit és tisztaságát.
 4. Tisztítsa meg az elszennyeződött, illetve cserélje ki a sérült tömítőgyűrűket.
 5. Rögzítse a fékvezeték csatlakozófejét (sárga) előírászerűen a traktoron sárgával jelölt csatlakozóhoz.
 6. Vegye le a tartalékvezeték csatlakozófejét (piros) az üres csatlakozóról.
 7. Ellenőrizze a csatlakozófej tömítőgyűrűinek sérüléseit és tisztaságát.
 8. Tisztítsa meg az elszennyeződött, illetve cserélje ki a sérült tömítőgyűrűket.
 9. Rögzítse a tartalékvezeték csatlakozófejét (piros) előírászerűen a traktoron pirossal jelölt csatlakozóhoz.
- A tartalékvezeték (piros) felcsatlakoztatásakor a traktortól érkező tartaléknyomás a pótkocsi fékszelepen levő kioldószelep működtető gombját automatikusan kinyomja.
10. Távolítsa el a támasztóékeket.

5.3.2 A fék- és tartalékvezeték lekapcsolása



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek kioldott üzemi fék esetén az akaratlanul elguruló gép következtében!

Először mindig a tartalékvezeték csatlakozófejét (piros) kapcsolja le, és azt követően a fékvezeték csatlakozófejét (sárga).

A gép üzemi fékje csak akkor kerül fékezett helyzetbe, amikor a piros csatlakozófejet leoldotta.

Feltétlenül tartsa be ezt a sorrendet, mert különben az üzemi fékberendezés kiold, és a fékezetlen gép mozgásba jöhet.



A gép lekapcsolása vagy leszakadása esetén a pótkocsi-fékszelephez vezető tartalékvezeték nyomásmentessé válik. A pótkocsi-fékszelep automatikusan átvált, és a terheléstől függő automatikus fékerő-szabályozás függvényében működteti az üzemi fékberendezést.

1. Biztosítsa a gépet akaratlan elgurulás ellen. Használjon támasztóékeket.
2. Oldja a tartalékvezeték csatlakozófejét (piros).
3. Oldja a fékvezeték csatlakozófejét (sárga).
4. Rögzítse a csatlakozófejeket az üres csatlakozókba.
5. Nyissa ki a traktoron levő csatlakozófejek fedelét.

5.4 Hidraulikus működtetésű üzemi fékberendezés



A gép nem rendelkezik rögzítőfékkel!

Mindig biztosítsa a gépet támasztóékekkel, mielőtt lekapcsolná a traktorról!

A hidraulikus működtetésű üzemi fékberendezés szabályozásához a traktornak hidraulikus működésű fékberendezésre van szüksége.

5.4.1 A hidraulikus működésű üzemi fékberendezés csatlakoztatása



Csak tiszta hidraulikacsatlakozókat kapcsoljon össze.

1. Vegye le a porvédő sapkákat.
2. Adott esetben tisztítsa meg a hidraulikacsatlakozókat és a hidraulikaaljakokat.
3. Kapcsolja össze a gép hidraulikaaljakát a traktor hidraulikacsatlakozójával.
4. Húzza meg erősen kézzel a hidraulika csavarzatot (amennyiben van ilyen).



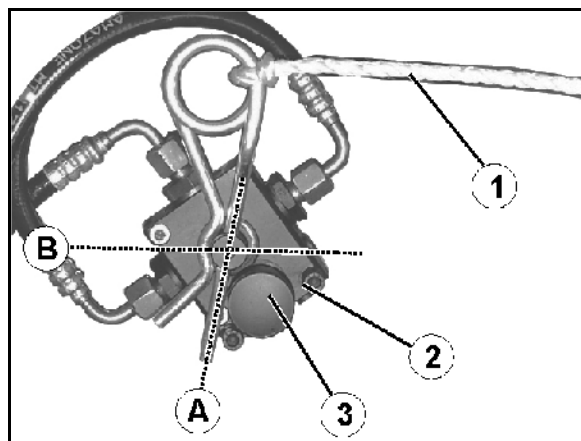
5.4.2 A hidraulikus működtetésű üzemi fékberendezés lekapcsolása

1. Oldja a hidraulika csavarkötést (amennyiben van ilyen).
2. Biztosítsa elszennyeződés ellen porvédő sapkákkal a hidraulikacsatlakozókat és a hidraulikaaljakokat.
3. Helyezze a hidraulikavezetékét a tömlőtartóra.

5.4.3 Vészfék

Amennyiben a gép menet közben leoldódik a traktorról, a vészfék lefékezi a gépet.

- (1) Szakítókötél
- (2) Fékszelep nyomástárolóval
- (3) Kézi szivattyú a fék tehermentesítéséhez
- (A) Fék oldva
- (B) Fék működtetve



A menet megkezdése előtt hozza a féket készütségi állapotba.

Ehhez:

1. Rögzítse a szakítókötetet egy szilárd ponthoz a traktoron.
 2. Működtesse a traktor fékberendezését járó traktormotor és csatlakoztatott hidraulikus fék mellett.
- a vészfék nyomástárolója feltöltődik.



VESZÉLY

Balesetveszély a működésképtelen fék következtében!

A rugós csatlakozódugót kihúzása után (pl. a vészfék oldása esetén) feltétlenül az azonos oldalon dugja be a fékszelepbe. Máskülönben a fék működésképtelen.

Miután a rugós csatlakozódugót ismét bedugta, végezzen fékpróbát az üzemi fékkel és a vészfékkel.



A nyomástároló lekapcsolt gép esetében hidraulika-olaj nyom

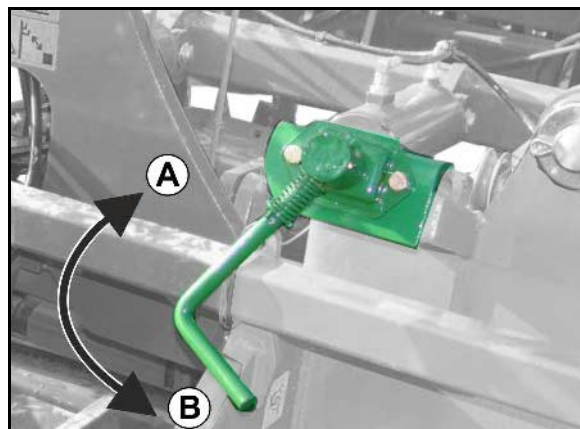
- a fékbe és lefékezi a gépet, vagy
- a traktorhoz vezető tömlővezetékbe és megnehezíti a fékvezetéknek a traktorhoz való kapcsolását

Ebben az esetben a nyomást a kézi-pumpán keresztül a fékszelepnél el kell engedni.

5.5 Rögzítőfék

A behúzott rögzítőfék biztosítja a lekapcsolt gépet akaratlan elgurulás ellen. A rögzítőfék működtetése a forgatókar tekerésével az orsón és a fékkötélen keresztül történik.

- (A) A rögzítőfék behúzása.
(B) A rögzítőfék oldása.



- Korrigálja a rögzítőfék beállítását, ha már nem elegendő az orsó feszítési útja.
- Ügyeljen arra, hogy a fékkötél ne feküdjön fel, vagy ne dörzsölőzzön más alkatrészen.
- Kioldott rögzítőfék esetén a fékkötél enyhén lógjon be.

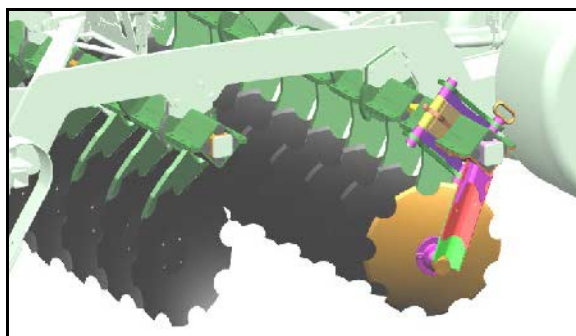
5.6 Kétsoros tárcsásborona

Catros⁺ tárcsás borona sima / csipkés tárcsákkal és 610 mm tárcsaátmérővel.

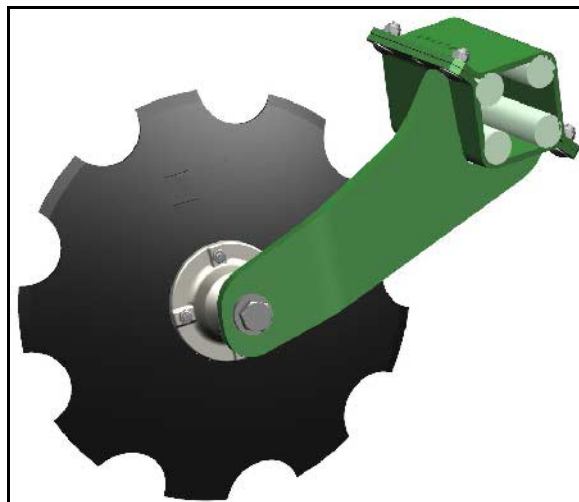
A homorú tárcsák csapágyazása (1) csúszógyűrűs tömítésű kétsoros ferde hatásvonalú golyóscsapágyból áll, olajjal van feltöltve, és karbantartásmentes.

Az egyes tárcsák rugalmas gumituskós felfüggesztése lehetővé teszi

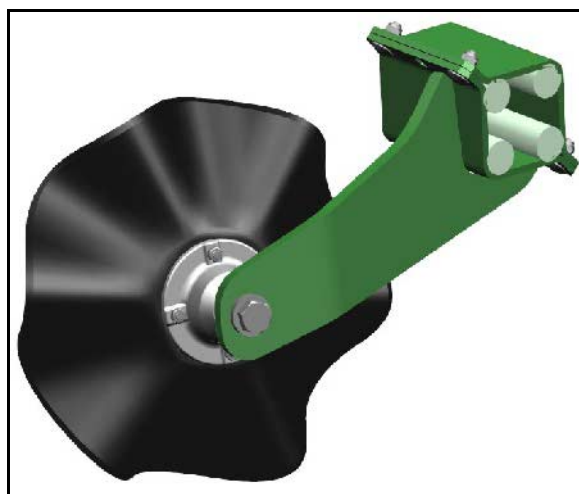
- a talajegyenetlenségekhez való alkalmazkodást
- a tárcsák kitérését szilárd akadályokba, például kövekbe való ütközéskor. Ez védi az egyes tárcsákat a sérülésektől.



Homorú tárcsák munkaeszközként sima vagy fogazott külső kontúrral.



X-Cutter-Disc munkaeszközként csökkentett munkamélységgel a tarló lapos megmunkálásához.



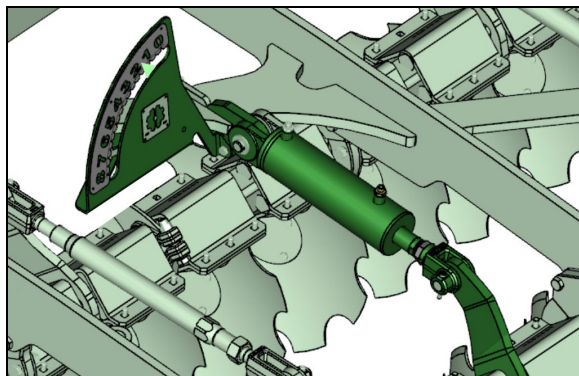
A munkamélység beállítható:

- hidraulikusan a skála kijelzésével
- manuálisan a menetes orsóval

A tárcsaszorok egymáshoz viszonyított helyzete menetes orsón állítható be.

Ez az alábbiakra szolgál

- az eltérő elhasználtságú tárcsák közötti kiegyenlítést,
- a ferde húzás megszüntetését.

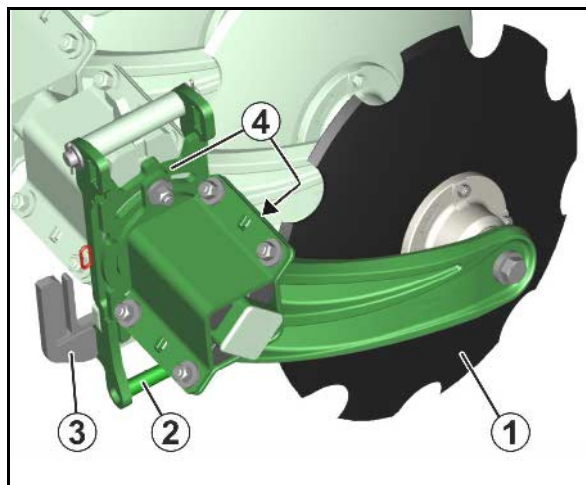


5.7 Szegélytárcsa

A szegélyterületen szegélytárcsák vagy vezetőlemezek gondoskodnak az egyengetésről.

A szegélyelemeket be lehet hajtani. Így be lehet tartani a megengedett legnagyobb szállítási magasságot (4 m).

- (1) Szegélytárcsa
- (2) Markolat a szegélytárcsa emeléséhez és süllyesztéséhez
- (3) Szállítási és munkahelyzet biztosítására szolgáló retesz
- (4) Munkamélység-beállítás

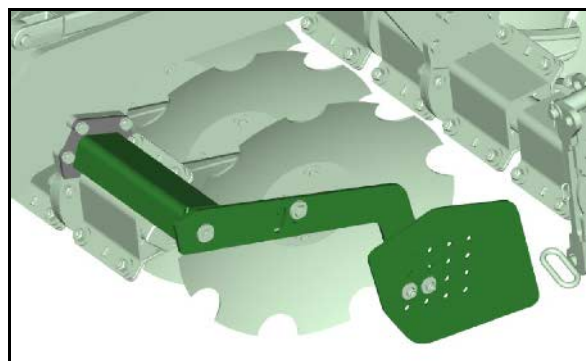


5.8 Trelőlemezek

Az első tárcsason bal és jobb oldalán trelőlemezek vannak felszerelve.

A trelőlemezek a megművelt terület határán egyenletes munkaképről gondoskodnak.

A trelőlemezek állíthatók.



5.9 Crushboard simítólemez (opcionális)

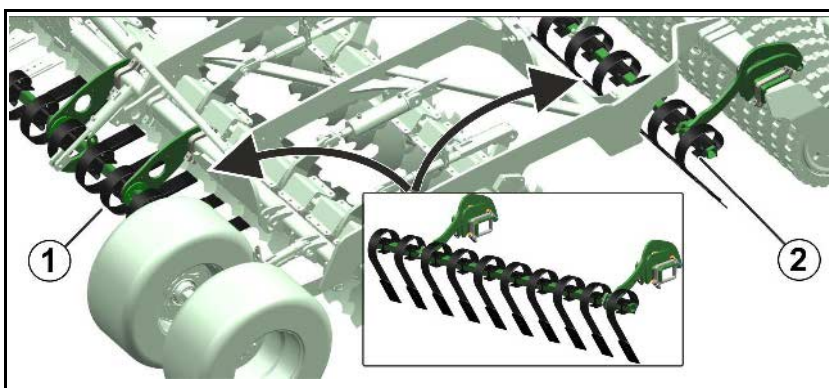
A crushboard a tárcsák és a henger között található.

Kizárólag a talajegyenetlenségek

- A munkaintenzitás mechanikusan vagy hidraulikusan állítható be.
- a tárcsák előtt

A munkaintenzitás hidraulikusan állítható be.

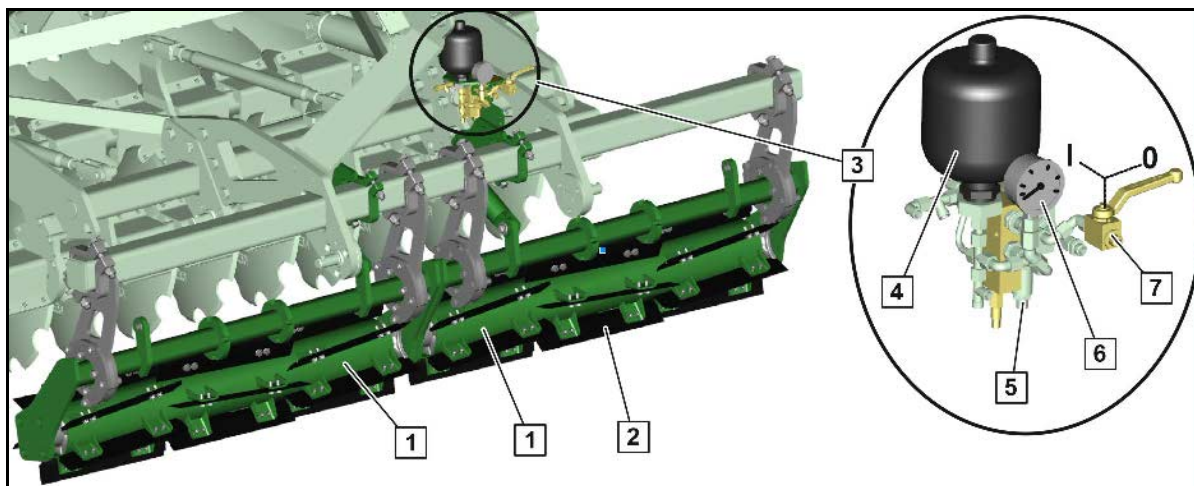
- (1) Crushboard, elöl
- (2) Crushboard, hátul



5.10 Késhenger

A késhengert az előfeszítő nyomás a talajra nyomja, ami által a növény-maradványokat aprítja.

Az üzemben kívüli helyezéshez a késhengert emelje fel, és elzárócsappal biztosítsa.



- (1) Hidraulikusan egyenként működtetett szegmensek
- (2) Kés, kopáskor a kést megfordítani
- (3) Hidraulikus előfeszítés
- (4) Hidroakkumulátor
- (5) Nyomáshatároló szelep
- (6) Manométer előfeszítési nyomás
- (7) Elzárócsap

5.11 Henger

A henger végzi el a szerszámok mélyvezetését.

- **Tandemhenger TW520/380**

A tandemhenger a következőkből áll

- o a spirális csőhenger elől a felső lyukcsoportba van szerelve.
- o szélespálcás henger hátul az alsó lyukcsoportba van beszerelve.

→ Nagyon jó rögtörő jellemzőkkel rendelkezik.

- **Csőpálcás henger SW600**

→ A talaj kismértékű tömörítésére a csőpálcás henger alkalmas.

→ Nagyon jó saaját hajtással rendelkezik.

- **Kúpgyűrűs henger KW 580**

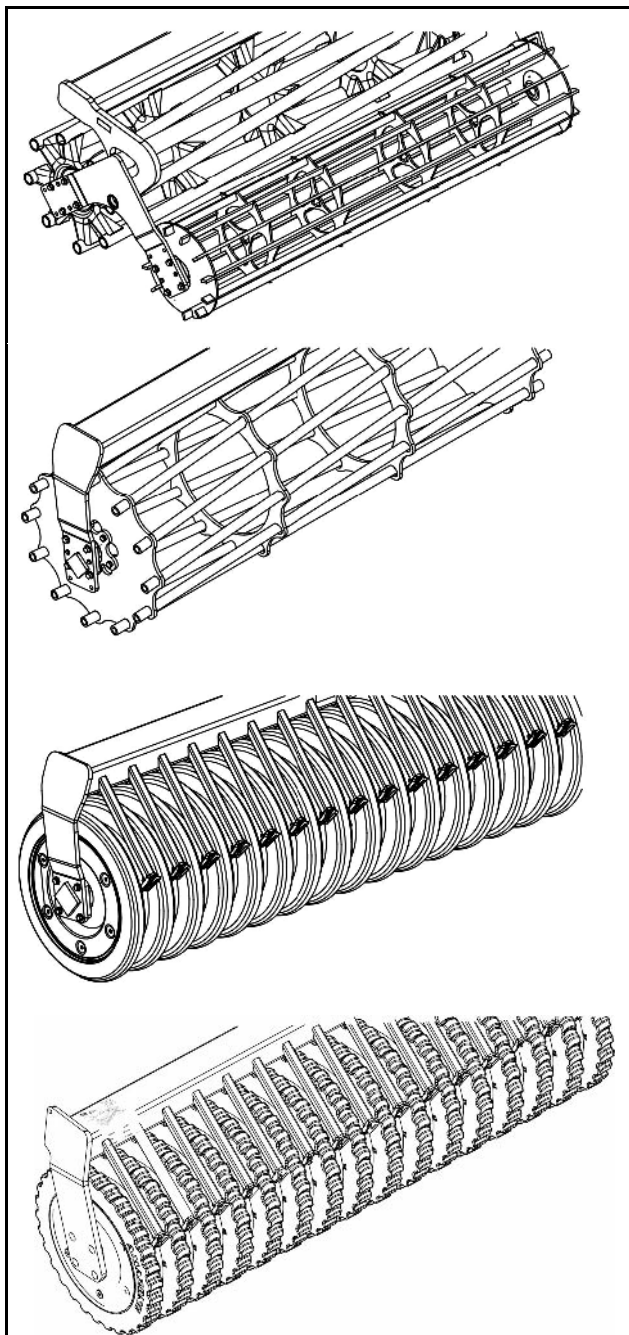
beállítható lehúzóval.

→ Kiválóan alkalmas közepes talajokhoz.

- **Kúpgyűrűs henger KWM 600**

mátrix-profillal és beállítható lehúzóval.

→ Kiválóan alkalmas könnyű, közepes és nehéz talajokhoz.



- **U- Profilhenger UW580**

→ Kiválóan alkalmas könnyű és közepes talajokhoz.

→ **Érzéketlen az eltömődéssel szemben és kiváló terhelhetőség.**

- **Dupla-Disc U profilhenger, DDU 600**

→ Kiválóan alkalmas könnyű, közepes és nehéz talajokhoz.

→ Érzéketlen az eltömődéssel szemben és kiváló terhelhetőség.

- **Disc-henger DW600**

→ Kiválóan alkalmas könnyű, közepes és nehéz talajokhoz.

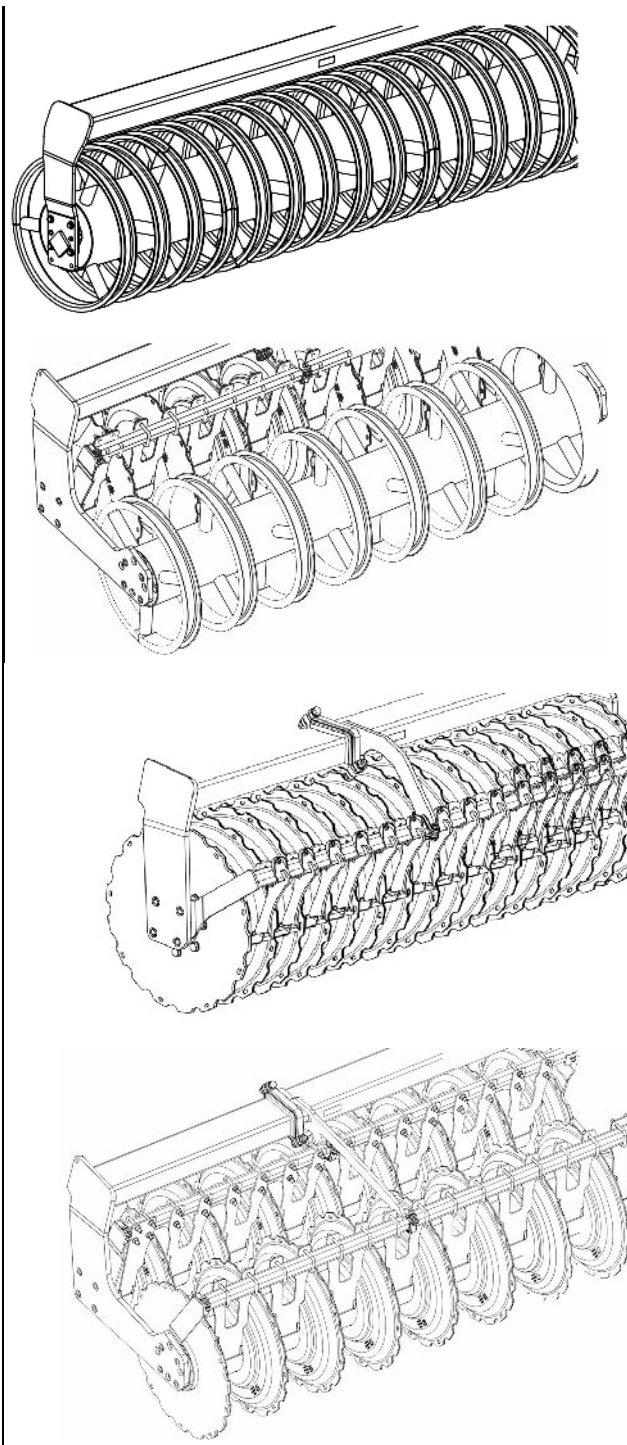
→ Nagyon jó rögtörő jellemzőkkel rendelkezik.

→ Érzéketlen az eltömődéssel és összeragadással szemben, továbbá kiváló terhelhetőséggel rendelkezik.

- **Kettős disc-henger DDW**

→ Kettős disc-henger

→ Érzéketlen az eltömődéssel és összeragadással szemben, továbbá kiváló terhelhetőséggel rendelkezik.



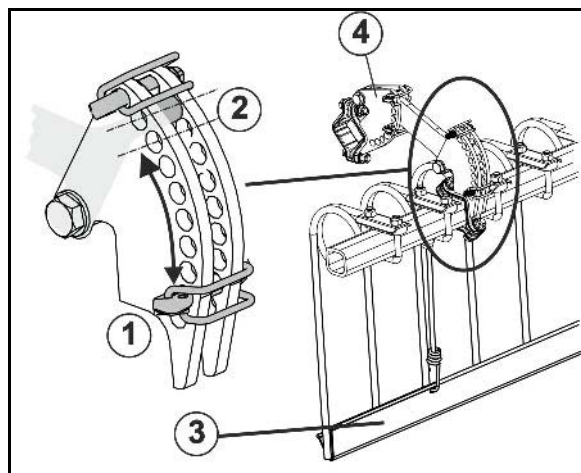
5.12 Hátsó rugós borona, késsorral

A hátsó rugós borona a talaj porhanyítására és egyengetésére való.

A munkaintenzitás a furatcsoportban csapok elhelyezésével lehetséges.

A csapszeget a biztosítócsappal ki kell biztosítani.

- (1) Letűző-csapszegek a munkaintenzitás beállítására.
- A letűző-csapszeget úgy kell letűzni, hogy a rugósborona felfeküdjön és lefelé szabadon ki tudjon lengeni.
- (2) A letűző csapszeg helyzete a pontos magtakaró szállítási célú rögzítése során.
- (3) Közlekedésbiztonsági gerenda felszereléseállítás előtt.
- (4) Takarópálca-magasság beállítása a takarópálca-rendszernek megfelelően



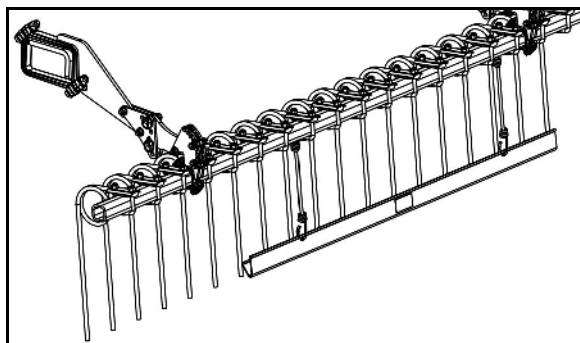
a



- A beállítást minden beállító-egységen el kell végezni.
- Az üzemen kívül helyezéshez meg kell emelni és le kell tűzni a rugós boronát.
- Munkavégzés közben rögzítse a közlekedésbiztonsági szegélyléceket a hengerre kell rögzíteni.

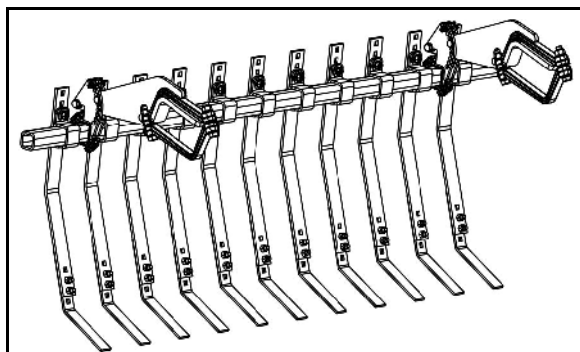
Takarópálca-rendszer 12-125 Hi

Ezekhez a rendszerekhez: SW520, SW600, KW580, KWM600, UW580



Rugótér-rendszer 167

Ehhez a hengerhez: UW580



5.13 Futómű és vonórúd

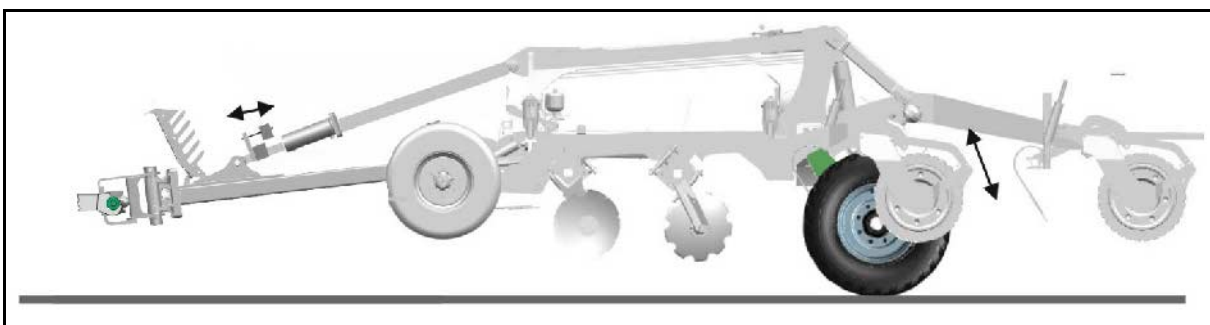
Gép merev vonórúddal:

A futómű hidraulikája a traktor alsó függesztőkarjával kombinálva a gépet munkahelyzetbe, szállítási helyzetbe és forduló helyzetbe állítja.

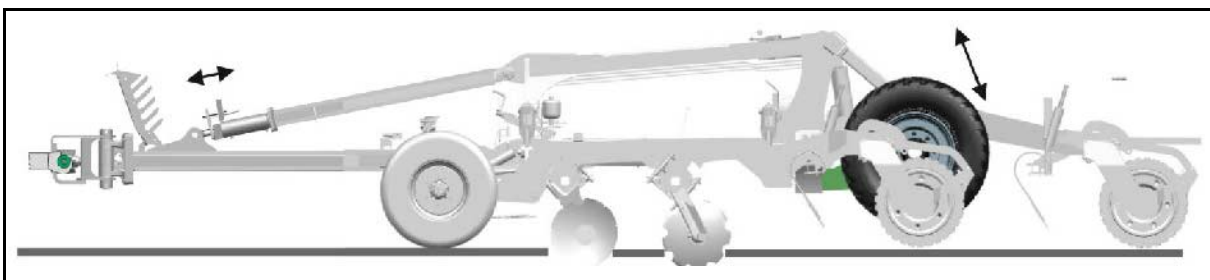
Hidraulikus vonórúddal ellátott gépnél:

A futómű és vonórúd közös hidraulikája a gépet munkahelyzetbe, szállítási helyzetbe és forduló helyzetbe állítja.

- Forduló: Gép kiemelve a futóművel és vonórúddal



- Munkahelyzet: Gép lesüllyesztve a futóművel és vonórúddal, futómű teljesen megemelve

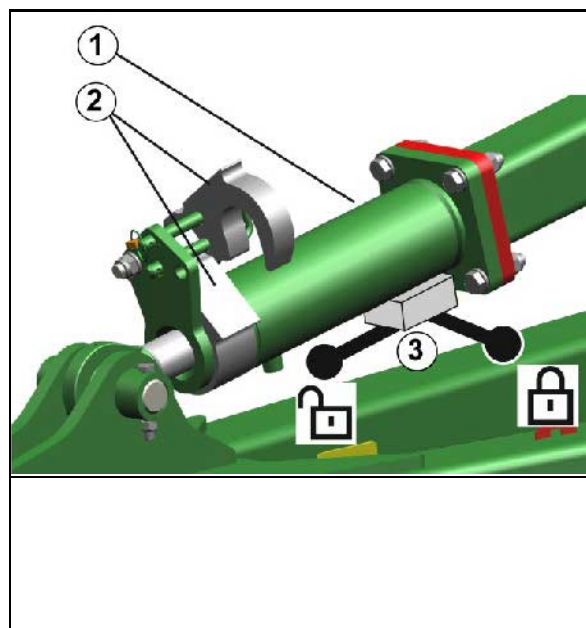


Vonórúdhenger

- (1) Vonórúdhenger
- (2) Távtartó elem
- (3) Elzárócsap

Távtartó elemek a vonórúd szállítási helyzetének rögzítéséhez és a gép traktor mögötti beállításához.

- A vonórúd megemelése a kapcsolóberendezés fel- és lekapcsolásához:
 1. Nyissa ki az elzárócsapot.
 2. A sárga traktor-vezérlőkészülék lebegtetési helyzetben.
- Zárja el az elzárócsapot a hidraulikatömlők lekapcsolásához.



5.14 ContourFrame (CF) - Összecsukható szárny nyomás-előfeszítéssel

A ContourFrame egységgel ellátott gépek behajtható szárnyak használata közben, hidraulikus nyomástároló segítségével hidraulikusan előfeszítettek.

Használat előtt a nyomástárolót a traktor *kék* vezérlő készülékével nyomás alá kell helyezni.

! A kihajtást követően működtesse addig a traktor vezérlőkészülékét, míg a nyomás (figyelje a nyomásmérőt) a megfelelő nyomás előfeszítési értéknél nagyobb értéket nem mutat.

Üzem közben a traktor *kék* vezérlő-készülékét úszóállásban üzemeltetik, és a hidraulikus előfeszítés aktív.

Megfelelő nyomás előfeszítés: 50 bar beállítódik, mielőtt a vezérlőkészülék *kék* színben úszóhelyzetben van.

Nyomástároló nyomásmérővel, nyomástárolóval és beállítható nyomástároló-szeleppel

! Hosszú szántókon lecsökkenhet a szárnynyomás.

Ehhez:

1. A szárnynyomás beállítási értékre állításához a sárga traktor vezérlőkészülékét (1/futómű emelése) kell működtetni.
2. A traktor vezérlőkészülékét állítsa ismét úszó helyzetbe.



5.15 ContourFrame (CF) nélkül - Összecsukható szárny nyomás-előfeszítés nélkül

A ContourFrame nélküli gépek behajtható szárnyak használata közben hidraulikusan reteszelve.

5.16 Támasztóláb

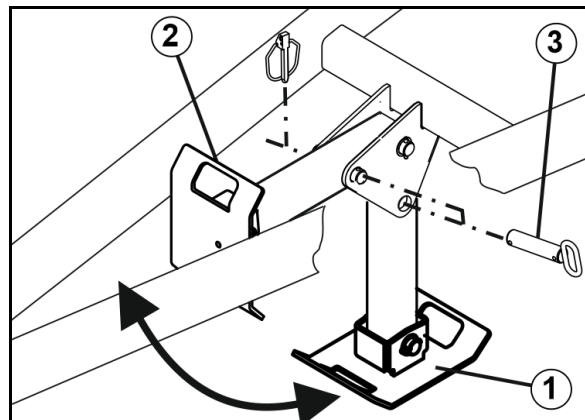
A támasztóláb felemelve üzemelés vagy szállítás közben.

A lekapcsolt gép a lesüllyesztett támasztólábra támaszkodik.

- (1) Elfordítható támasztóláb
- (2) Fogantyú
- (3) Csapszeg biztosítószeeggel

Támaszláb kívánt helyzetbe állítása:

1. A támasztólábat a fogantyúval felülről fogja meg és tartsa meg.
2. Húzza meg a rugós rögzítőelemet és a csapszeget.
3. A támasztólábat forgassa a végső helyzetbe.
4. Rögzítse a csappal a támasztólábat, és biztosítsa a rugós rögzítő elemmel.



5.17 Eltolható támasztóláb

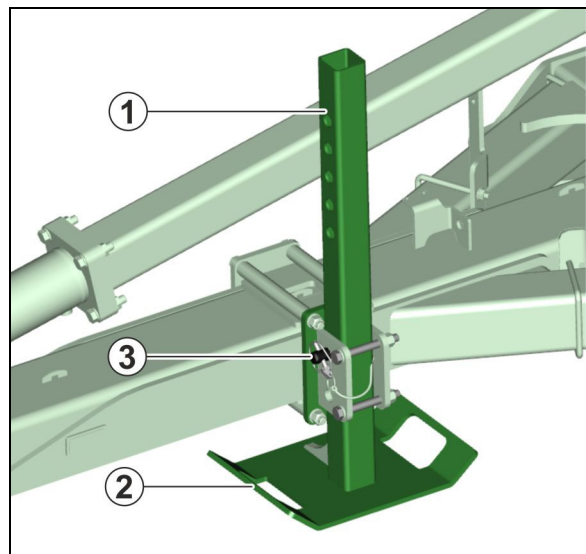
- (1) Eltolható támasztóláb
- (2) Fogantyú
- (3) Letűző csapszegek rugós rögzítőelemmel

Működés vagy szállítás közben:

Támasztóláb rögzítése felemelt helyzetben a letűző csapszeeggel és biztosítása a rugós rögzítőelemmel.

Lekapcsolt gépen:

Támasztóláb rögzítése süllyesztett helyzetben a letűző csapszeeggel és biztosítása a rugós rögzítőelemmel.



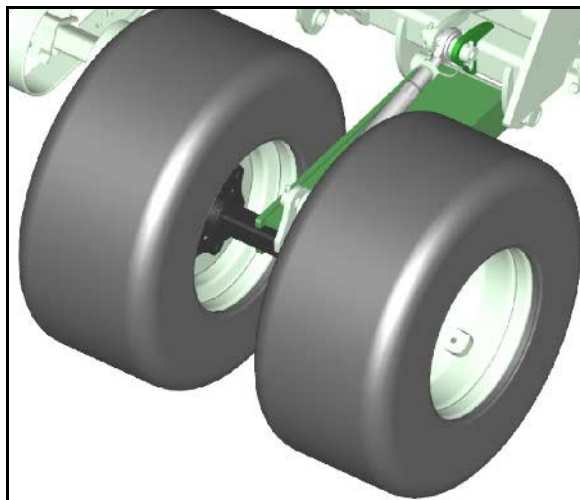
5.18 Támasztókerekek

A támasztókerekek

- egyenetlen talajon stabilizálják a gépet.
- megakadályozzák a fel-le mozgást és a hullámosodást.
- orsókkal segítik a gép vízszintes beállítását.

Kialakítási változatok:

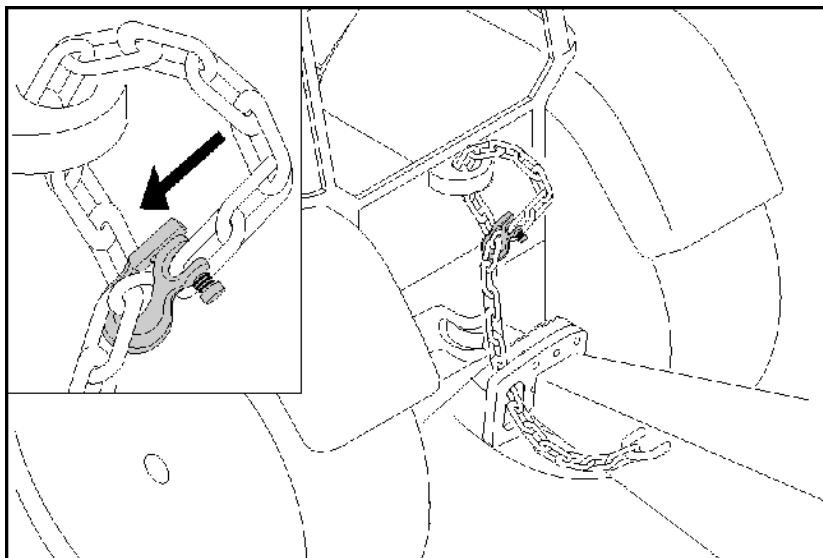
- o Egyszeres támasztókerék
- o Dupla támasztókerék



5.19 Biztosítólánc a traktor és a gépek között

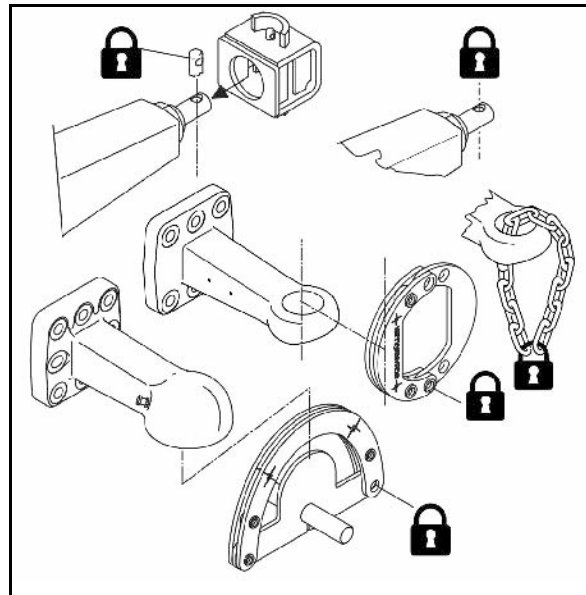
Az országspecifikus szabályozásoknak megfelelően a gépeket biztosítólánccal szereltük fel.

Indulás előtt a biztosítóláncot előírászerűen szerelje fel a traktor megfelelő részére.



5.20 Illetéktelen használat elleni biztosítás

A vonószem, vonószelence vagy alsó függesztőkar-gerenda zárható szerkezete megakadályozza a gép illetéktelen személyek általi használatát.



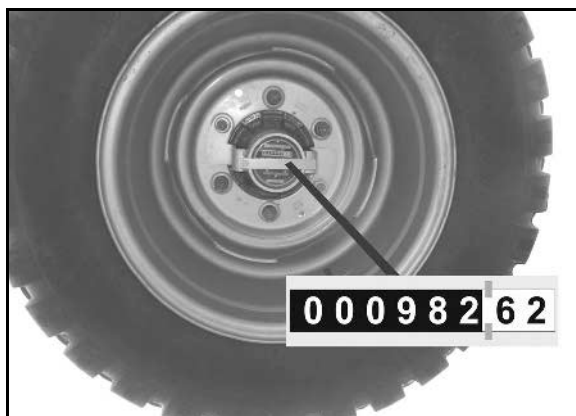
5.21 Hektárszámláló (opció)

A hektárszámláló a támasztókeréken elhelyezett mechanikus számlálómű, a megmunkálandó terület meghatározásához.

A számlálómű a munkaállásban megtett kilométerek számát jelzi.

A tapogatókerék utánfutása és hátramenete rontja a területszámítás pontosságát.

A számlálómű hátramenetben is tovább működik.



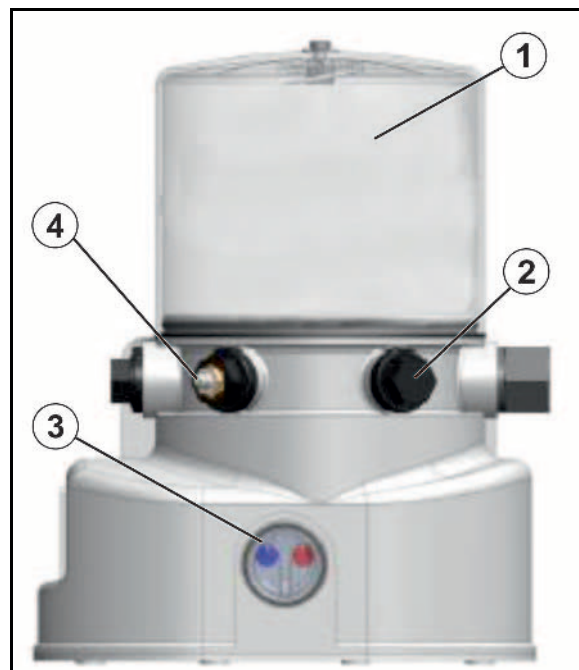
$$\text{Terület [ha]} = 0,1 \times \text{kijelzett érték [km]} \times \text{munkaszélesség [m]}$$

5.22 Központi kenés (opcionális)

Csak Catros Pro

A gép kenéséről elektromos központi kenőszivattyú gondoskodik.

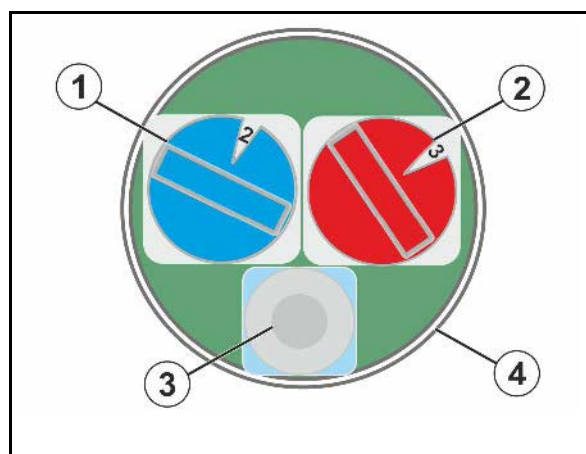
- (1) Tartály
- (2) A patron feltöltésére szolgáló csatlakozó/visszatérő vezeték
- (3) A kenési intervallumok forgógombja, zárófedéllel
- (4) Kenőgomb a tartály feltöltéséhez



- (1) Kék forgógomb
(szünet: standard 2 óra)
- (2) Vörös forgógomb
(kenési idő: standard 6 perc)
- (3) Kenési ciklus indítása gomb
- (4) Zárófedél



- Forgógombok beállítása a táblázatnak megfelelően.
- A forgógombot nem szabad 0 értékre állítani!



Szünetek

Forgógomb, kék	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
Óra	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15

Kenési idő

Forgógomb, vörös	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
Perc	2	4	6	8	10	12	14	16	18	29	22	24	26	28	30



Kenési ajánlás

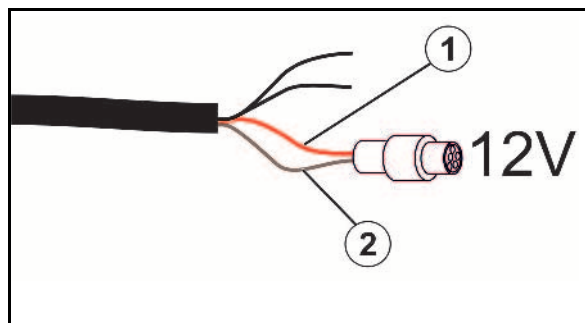
- Trágyalé bevitelénél:
Első használat: 2 óra szünet
Később: 2-4 óra szünet
- Nincs trágyalé: napi egyszeri kenés

csatlakozás

- (1) vörös (+)
- (2) barna (-)



A szivattyú forgásirányának egyeznie kell a tartályon lévő nyíl irányával.



5.23 Köztes kultúra elvetésére szolgáló vetőszerkezet (GreenDrill)

A GreenDrill, vagyis a köztes kultúra elvetésére szolgáló vetőszerkezet a talaj Catros tárcsás boronával történő megművelése során köztes kultúrák és finom vetőmagvak elvetését teszi lehetővé.

- (1) GreenDrill
- (2) Kihajtható fellépő
- (3) A kihajtható fellépő automatikus reteszelése

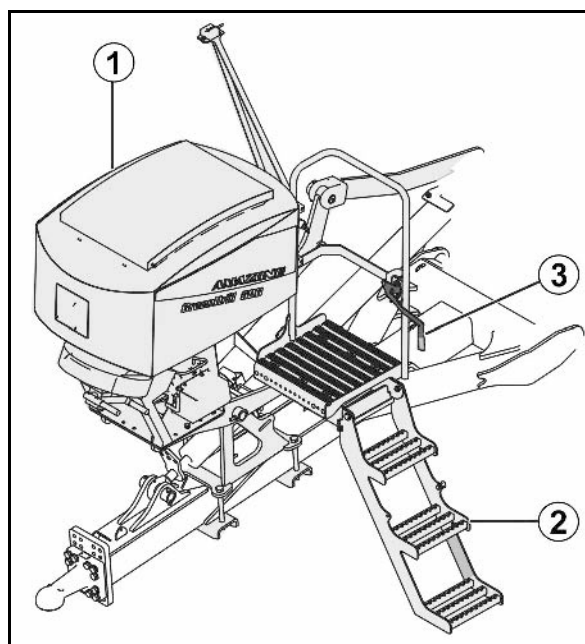


Lásd a GreenDrill üzemeltetési útmutatóját is



Indulás előtt állítsa szállítási helyzetbe a fellépőt.

Használja a lépcsőfokot fogantyúként.

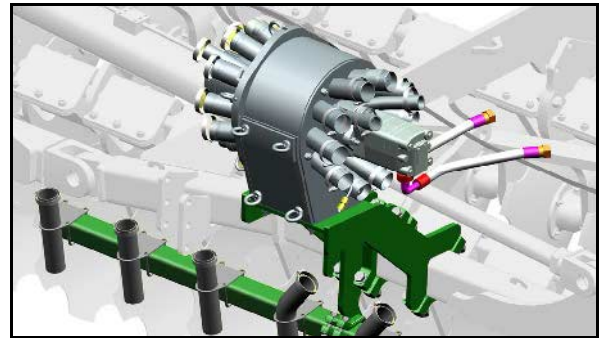


5.24 Trágyaszóró felszereltség

A trágyaszóró felszereltséggel a Vogelsang cég engedélyezett trágyaszórói szerelhetők fel a gépre.

A trágyaszóró-felszereltség a következőket tartalmazza:

- Bal / jobb szóró
- 2 tartó a trágyaszivattyúhoz
- A kijuttató csövek tartókkal az első tárcsasor előtti felszereléshez
- Tömlők



6 Üzembe helyezés

Ebben a fejezetben információkat talál

- gépének üzembe helyezésével kapcsolatban
- és hogy miként ellenőrizheti azt, hogy a gépet traktorára kapcsolhatja-e / függesztheti-e.



- A gép üzembe helyezése előtt a gépkezelőnek el kell olvasnia és meg kell értenie a kezelési utasítást.
- Vegye figyelembe "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" című fejezetet, a 24 oldaltól az alábbiak során
 - o A gép fel- és lekapcsolása
 - o A gép szállítása
 - o A gép használata
- Csak arra alkalmas traktorral kapcsolja össze és szállítsa a gépet!
- A traktor és a gép feleljen meg a KRESZ nemzeti előírásainak.
- A jármű tulajdonosa (üzemeltetője), miként a jármű vezetője (kezelőszemély) is, felelős a KRESZ nemzeti előírásai törvényes rendelkezéseinek betartásáért.



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, behúzás és megfogás miatti veszélyek a hidraulikus vagy elektromos működtetésű alkatrészek környezetében.

Ne blokkolja a traktoron azokat a szabályozóelemeket, amelyek közvetlenül a szerkezeti elemek hidraulikus vagy elektromos működtetésére szolgálnak, például becsukási, kinyitási és tolási folyamatokhoz. A mindenkori mozgásnak automatikusan le kell állni, ha a megfelelő szabályozóelemet elengedi. Ez nem érvényes azoknak a berendezéseknek a mozgására, amelyek

- folyamatos működésűek, vagy
- automatikusan szabályozottak, vagy
- funkciójuktól függően úszóhelyzetet vagy nyomásszabályozást igényelnek.

6.1 A traktor alkalmasságának ellenőrzése



FIGYELEM

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányzási és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

- Ellenőrizze traktorának alkalmasságát, mielőtt a gépet a traktorhoz kapcsolja, vagy a traktorra függeszti.
A gépet csak olyan traktorhoz kapcsolhatja, vagy csak olyan traktorra függesztheti, amely arra alkalmas.
- Végezzen fékpróbát annak ellenőrzésére, hogy a traktor a szükséges fékclassulást a rákapcsolt / felfüggesztett géppel együtt is eléri-e.

A traktor alkalmasságának különösen az alábbiak a feltételei:

- a megengedett össztömeg
- a megengedett tengelyterhelés
- a megengedett támasztó terhelés a traktor csatlakozási pontján
- a felszerelt gumiabroncsok terhelhetősége
- a megengedett függesztőszerkezet terhelés elegendő kell, hogy legyen

Ezeket az adatokat a traktor típustábláján, vagy a forgalmi engedélyében és a kezelési utasításban találja meg.

A traktor mellső tengelyét mindig az önsúly legalább 20%-a kell, hogy terhelje.

A traktornak rákapcsolt / felfüggesztett géppel együtt is el kell érni a traktor gyártója által előírt fékclassulást.

6.1.1 Számítsa ki a traktor össztömegének, tengelyterhelésének és gumiabroncs terhelhetőségének, valamint a szükséges minimális pótsúlyozásnak a tényleges értékeit



A traktor forgalmi engedélyében megadott, megengedett össztömegnek nagyobbak kell lennie,

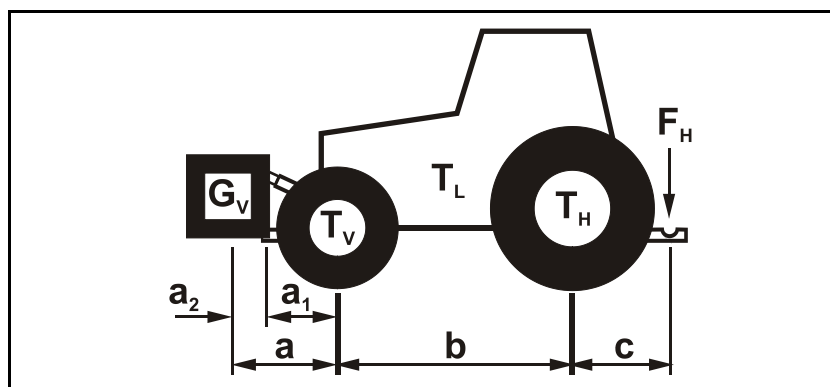
- a traktor önsúlyából,
- a pótsúlyozás értékéből és
- a rákapcsolt gép össztömegéből, vagy a felfüggesztett gép támasztó terheléséből számított összegnél.



Ez az utasítás csak Németország esetén érvényes.

Amennyiben a tengelyterhelés és / vagy a megengedett össztömeg betartása minden ésszerű lehetőség kihasználása mellett sem biztosítható, akkor egy, a gépjármű-közlekedés területén hivatalosan elismert szakértő szakvéleménye alapján, a traktor gyártójának hozzájárulásával valamely tartományon belül a hatályos jog alapján illetékes hatóság a közúti forgalomban való részvétel engedélyezésének szabályai (StVZO) 70. § értelmében a kivételes engedélyt, valamint a KRESZ (StVO) 29. § (3) bekezdés alapján a szükséges engedélyt kiadja.

6.1.1.1 A számításhoz szükséges adatok



1 ábra

T_L	[kg]	a traktor önsúlya	
T_V	[kg]	az üres traktor mellsőtengely-terhelése	lásd a traktor kezelési utasítását vagy a forgalmi engedélyét
T_H	[kg]	az üres traktor hátsótengely-terhelése	
G_V	[kg]	mellső pótsúly (amennyiben van)	
F_H	[kg]	Tényleges támterhelés	meghatározása
a	[m]	a mellső felfüggesztésű munkagép vagy a mellső pótsúly súlypontja és a mellső tengely közepe közötti távolság ($a_1 + a_2$ összege)	lásd a traktor és a mellső felfüggesztésű munkagép, illetve a mellső pótsúly műszaki adatait, vagy méréssel határozza meg
a_1	[m]	a mellsőtengely közepétől az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepéig terjedő távolság	lásd a traktor kezelési utasítását, vagy méréssel határozza meg
a_2	[m]	az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepétől a mellső felfüggesztésű munkagép vagy mellső pótsúly súlypontjáig mért távolság (súlypont-távolság)	lásd a mellső felfüggesztésű munkagép, vagy a mellső pótsúly műszaki adatait, vagy méréssel határozza meg
b	[m]	traktor tengelytávolság	lásd a traktor kezelési utasítását vagy forgalmi engedélyét, vagy méréssel határozza meg
c	[m]	a hátsótengely közepe és az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepe közti távolság	lásd a traktor kezelési utasítását vagy forgalmi engedélyét, vagy méréssel határozza meg

6.1.1.2 A traktor szükséges, minimális mellső pótsúlyozásának $G_{V \min}$ kiszámítása a kormányozhatóság biztosítása érdekében

$$G_{V \min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

A traktor elején szükséges, kiszámított minimális pótsúlyozás $G_{V \min}$ számértékét írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.3 A traktor tényleges mellsőtengely-terhelésének $T_{V \text{tat}}$ kiszámítása

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

A traktor kiszámított tényleges mellsőtengely-terhelésének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett mellsőtengely-terhelést írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.4 A traktor és munkagép gépcsoport tényleges össztömegének kiszámítása

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + F_H$$

A traktor kiszámított tényleges össztömegének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett össztömeget írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.5 A traktor tényleges hátsótengely-terhelésének $T_{H \text{tat}}$ kiszámítása

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

A traktor kiszámított tényleges hátsótengely-terhelésének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett hátsótengely-terhelést írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.6 Gumiabroncs terhelhetőség

A megengedett gumiabroncs terhelhetőség (lásd például a gumiabroncs gyártójának dokumentációit) kétszeres értékét (két gumiabroncs) írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.7 Táblázat

	A számítás szerinti tényleges érték	A traktor kezelési utasítása szerinti megengedett érték	Kétszeres megengedett gumiabroncs terhelhetőség (két gumiabroncs)
Minimális mellső / hátsó pótsúlyozás	/ kg	--	--
Össztömeg	kg	≤ kg	--
Mellsőtengely-terhelés	kg	≤ kg	≤ kg
Hátsótengely-terhelés	kg	≤ kg	≤ kg



- A traktor forgalmi engedélyéből olvassa ki a traktor össztömegének, tengelyterheléseinek és gumiabroncs terhelhetőségeinek megengedett értékeit.
- A tényleges, kiszámított értékeknek kisebbeknek, vagy egyenlőknek kell lenni (≤) a megengedett értékekénél!



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a nem kielégítő stabilitás, valamint a traktor nem kielégítő kormányzási- és fékezőképessége következtében!

Tilos a gép felkapcsolása a számítás alapját képező traktorra, ha

- a tényleges, kiszámított értékek csak egyike is nagyobb a megengedett értéknél.
- a traktor elején (amennyiben szükséges) nincs rögzítve mellső pótsúly a szükséges minimális pótsúlyozás ($G_{V \min}$) érdekében.



- Annyi mellső pótsúlyt kell használnia, hogy legalább a szükséges minimális mellső pótsúlyozásnak ($G_{V \min}$) megfeleljen!

6.1.2 Traktorok üzemeltetésének feltételei függesztett gépekkel



FIGYELEM

Veszélyek alkatrészek üzemeltetés közbeni törése miatt a kapcsoló berendezések meg nem engedhető kombinációja következtében!

- Ügyeljen arra,
 - o hogy a traktoron levő kapcsolóberendezés a megengedett támasztó terhelés tekintetében elegendő legyen a tényleges támasztó terhelés felvételére.
 - o hogy a támasztó terhelés által megváltozott tengelyterhelés és a traktor súlya a megengedett határon belül legyen. Kétség esetén mérje meg az értékeket.
 - o hogy a traktor statikus, tényleges hátsótengely-terhelése ne haladja meg a megengedett hátsótengely-terhelést.
 - o hogy a traktor össztömege ne legyen több a megengedett értéknél.
 - o hogy a traktor abroncsolásának megengedett terhelhetőségét ne lépje túl.

6.1.2.1 A kapcsolóberendezések kombinációs lehetőségei

Ez a táblázat mutatja a traktor és a gép kapcsolóberendezésének megengedett kombinációs lehetőségeit.

Kapcsolóberendezés		
Traktor	AMAZONE gép	
Felső függesztés		
Csapos vonófej, A, B, C kialakítás	Vonószem	Persely $\varnothing$ 40 mm (ISO 5692-2)
A nem önműködő (ISO 6489-2)	Vonószem	$\varnothing$ 40 mm (ISO 8755)
B önműködő sima csapszeg	Vonószem	$\varnothing$ 50 mm, csak az A kialakítással kompatibilis (ISO 1102)
C önműködő hengeres csapszegek		
Felső / alsó felfüggesztés		
Gömbfejes vonóberendezés $\varnothing$ 80 mm (ISO 24347)	Vonó gömbfej	$\varnothing$ 80 mm (ISO 24347)
Alsó felfüggesztés		
Vonóhorog / Hitch horog (ISO 6489-19)	Vonószem	Középlyuk $\varnothing$ 50 mm Vonószemek $\varnothing$ 30 mm (ISO 5692-1)
	Forgó vonószem	csak az Y kialakítással kompatibilis, furat: $\varnothing$ 50 mm, (ISO 5692-3)
	Vonószem	Középlyuk $\varnothing$ 50 mm Vonószemek $\varnothing$ 30-41 mm (ISO 20019)
Vonórúd - 2 kategória (ISO 6489-3)	Vonószem	Középlyuk $\varnothing$ 50 mm Vonószemek $\varnothing$ 30 mm (ISO 5692-1)
		Persely $\varnothing$ 40 mm (ISO 5692-2)
		$\varnothing$ 40 mm (ISO 8755)
		$\varnothing$ 50 mm (ISO 1102)
Vonórúd (ISO 6489-3)	Vonószem	(ISO 21244)
Vonórúd / Piton-fix (ISO 6489-4)	Vonószem	Középlyuk $\varnothing$ 50 mm Vonószemek $\varnothing$ 30 mm (ISO 5692-1)
	Forgó vonószem	csak az Y kialakítással kompatibilis, furat: $\varnothing$ 50 mm, (ISO 5692-3)
Nem forgatható vonószem (ISO 6489-5)	Forgó vonószem	(ISO 5692-3)
Alsó lengőkar-felfüggesztés (ISO 730)	Alsó függesztőkar traverze (ISO 730)	

6.1.2.2 Az engedélyezett D_C -értéket vesse össze a tényleges D_C -értékkel



ÁBRAYELEM

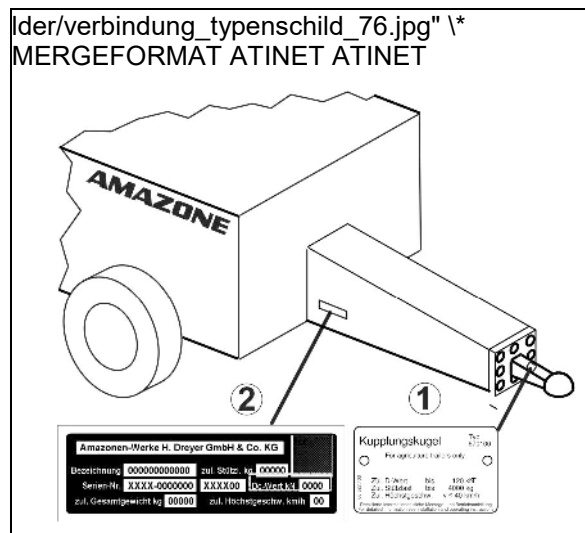
Veszély a traktor és gép közötti kapcsolóberendezések törése következtében a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

1. Számítsa ki a traktorból és a gépből álló szerelvény tényleges D_C -értékét.
2. Vesse össze a tényleges D_C -értéket az alábbi megengedett D_C -értékekkel:
 - A gép kapcsolóberendezése
 - A gép vonórúdja
 - A traktor kapcsolóberendezése

A szerelvény tényleges, kiszámított D_C értékének kisebbnek vagy egyenlőnek ($\leq$) kell lennie, mint a megadott D_C érték.

A gép engedélyezett D_C -értékét a kapcsolóberendezés (1) és a vonórúd (2) típustábláján találhatja meg.

A traktor-kapcsolóberendezés engedélyezett D_C értékét közvetlenül megtalálja a kapcsolóberendezésen / traktorjának kezelési utasításában.



a gépcsoport tényleges, kiszámított D_C értéke

	kN
--	----

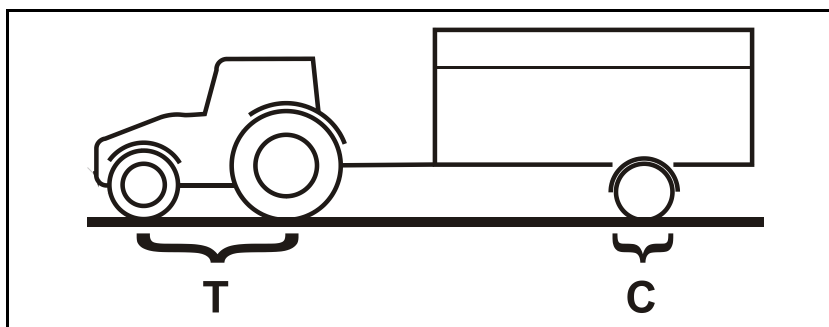
megadott D_C -érték

Kapcsolóberendezés a traktoron	kN
A gép kapcsolóberendezése	kN
A gép vonórúdja	kN

A tényleges D_c érték kiszámítása az összekapcsolandó gépcsoport részére

Az összekapcsolandó gépcsoport tényleges D_c értékét a következők szerint számítsa ki:

$$D_c = g \times \frac{T \times C}{T + C}$$



2 ábra

T: traktorjának a megengedett összsúlya [t] (lásd traktor kezelési utasítás, vagy forgalmi engedély)

C: a megengedett tömeggel (hasznos terhelés) megterhelt munkagép tengelyterhelése [t] támasztó terhelés nélkül

g: nehézségi gyorsulás (9,81 m/s²)

6.2 A traktor / gép biztosítása akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, elvágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének akaratlan leengedése következtében a felemelt, nem biztosított gépen végzett műveletek során
- akaratlan leengedés következtében a felemelt, nem biztosított géprészekén végzett műveletek során
- a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.
- A gépen végzett valamennyi beavatkozás előtt biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elindítás és elgurulás ellen.
- A gépen mindennemű beavatkozás, mint például szerelési munkák, beállítások, üzemzavarok megszüntetése, tisztítás, karbantartás és javítás elvégzése tilos
 - o meghajtott gép esetén.
 - o amíg a traktor motorja hozzácsatolt kardántengely / hidraulikarendszer mellett jár.
 - o ha a gyújtáskulcs a traktor gyújtáskapcsolójában van, és a traktormotor hozzácsatolt kardántengelynél/hidraulikarendszernél akaratlanul elindulhat
 - o ha a traktort és a gépet nem biztosította a mindenkor rögzítőfékkel és/vagy támasztóékekkel akaratlan elgurulás ellen
 - o ha a mozgó alkatrészeket nem rögzítette akaratlan elmozdulás ellen

Különösen ezen munkák közben áll fenn veszély a nem rögzített alkatrészekkel való érintkezés következtében.

1. Engedje le a felemelt, biztosítatlan gépet / a felemelt, biztosítatlan géprészeket.
- Így akadályozza meg az akaratlan lesüllyedést.
2. Állítsa le a traktor motorját.
 3. Húzza ki a gyújtáskulcsot.
 4. Húzza be a traktor rögzítőfékét.
 5. Biztosítsa a gépet akaratlan elgurulás ellen (csak függesztett gép)
 - o sík terepen támasztóékekkel és ha van, akkor rögzítőfékkel.
 - o erősen egyenetlen terepen vagy lejtőn rögzítőfékkel és támasztóékekkel.

7 A gép fel- és lekapcsolása



A gép fel- és lekapcsolása során vegye figyelembe "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" című fejezetet, 24. oldal.



FIGYELEM

Zúzódásveszély a traktor és a gép akaratlan indítása, és akaratlan elgurulása következtében a gép fel- és lekapcsolása során!

Biztosítsa a traktort és a gépet akaratlan indítás, és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a fel- és lekapcsolás céljából a traktor és gép közötti veszélyes területre lép, ehhez lásd 71 oldalt.



FIGYELEM

Zúzódásveszély a traktor fara és a gép között a gép fel- és lekapcsolása során!

A traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének szabályozóelemeit

- csak az előírányzott munkaterületről működtesse.
- soha ne működtesse, ha a traktor és gép közötti veszélyes területen tartózkodik.

7.1 A gép felkapcsolása



FIGYELEM

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányzási és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

A gépet csak olyan traktorhoz kapcsolhatja, vagy csak olyan traktorra függesztheti, amely arra alkalmas. Ehhez lásd "A traktor alkalmasságának ellenőrzése" című fejezetet, 69. oldal.



FIGYELEM

Zúzódásveszély a gép felkapcsolása során a traktor és a gép között!

Utasítsa ki a traktor és gép közötti veszélyes területől a személyeket, mielőtt a géphez tolat.

A jelenlevő segítők csak a traktor és a gép mellett tevékenykedhetnek irányítóként, és csak a leállítás után léphetnek a gépek közé.

**FIGYELEM**

Személyek számára összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek keletkeznek, amennyiben a gép akaratlanul leoldódik a traktorról!

- A traktor és gép összekapcsolásakor rendeltetésszerűen használja az e célra előírányzott berendezéseket.
- A gépnek a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerére történő felcsatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a traktor és a gép függesztési kategóriája mindenképp megegyezzen.

**FIGYELEM**

Veszélyek a traktor és gép közötti energiaellátás kiesése miatt a sérült ellátó vezetékek következtében!

Az ellátó vezetékek összekapcsolásakor vegye figyelembe az ellátó vezetékek helyzetét. Az ellátó vezetékeknek

- a felszerelt vagy felfüggesztett gép minden mozgását feszültségmentesen, törésmentesen vagy súrlódásmentesen, könnyen lehetővé kell tenniük.
- nem szabad idegen alkatrészekhez súrlódni.



ÁBRAYELEM

Balesetveszély a gép és a traktor szétkapcsolódása miatt!

Feltétlenül alkalmazzon tartóhüvelyes gömbperselyeket és integrált rugós rögzítő elemet.

1. A gömbperselyeket tolja fel a gép alsó függesztő-karjára és biztosítsa rugós csatlakozóval.
 2. Utasítsa ki a traktor és gép közötti veszélyes területről a személyeket, mielőtt a géphez tolat.
 3. A gép és a traktor összekapcsolása előtt ezt követően csatlakoztassa az ellátó-vezetékeket.
 - 3.1 Tolasson a traktorral a géphez úgy, hogy a traktor és a gép között szabad tér (kb. 25 cm) maradjon.
 - 3.2 Biztosítsa a traktort akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen.
 - 3.3 Kapcsolja össze az ellátó-vezetékeket a traktorral.
 - 3.4 Igazítsa úgy az alsó függesztő-karok horgait, hogy a gép alsó csatlakozási pontjaihoz képest egy vonalban legyenek.
 4. Tolasson a traktorral a gépre úgy, hogy a traktor alsó függesztőkar-horgai automatikusan felvegyék a gép alsó csatlakozási pontjait.
- Az alsó függesztőkar horgok automatikusan reteszelnének.
5. Szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy az alsó függesztőkar-horgok megfelelően reteszelve vannak-e.
 6. Emelje fel a támasztólábat.
 7. Nyissa ki a vonórúdhengeren lévő elzárócsapot.
 8. Távolítsa el a támasztóékeket.
 9. Oldja ki a rögzítőféket.

Csatlakoztassa a gépet a vonócsészével a traktor gömbfejére

1. Utasítsa ki a traktor és gép közötti veszélyes területről a személyeket.
2. A gép és a traktor összekapcsolása előtt ezt követően csatlakoztassa az ellátó-vezetékeket.
 - 2.1 Járjon a traktorral a géphez úgy, hogy a traktor és a gép között szabad tér (kb. 25 cm) maradjon.
 - 2.2 Biztosítsa a traktort akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen.
 - 2.3 Kapcsolja az ellátó-vezetékeket a traktorra.
3. Most tolasson a traktorral a gépre úgy, hogy a kapcsolóberendezés csatlakozni tudjon.
4. Nyissa ki a vonórúdhengeren lévő elzárócsapot.
5. Működtesse a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.
→ Süllyessze le a vonórudat.
6. Csatlakoztassa a kapcsolóberendezést.
7. Emelje fel a támasztólábat szállítási helyzetbe.
8. Távolítsa el a támasztóékeket.
9. Oldja ki a rögzítőféket.

7.2 A gép lekapcsolása



VESZÉLY

Ha az eke eltörik, a szétrepülő darabok sérülést okozhatnak!

A gépet leállításakor ne a fogakra engedje le!

Az összecukott gépet a futóműre és a támasztó lábra, szilárd, vízszintes helyen állítsa le.



A gép lekapcsolásakor mindig hagyjon akkora szabad teret előtte, hogy az újbóli felkapcsolás során a traktort egy vonalba tudja hozni a géppel.

Vonógerendával ellátott gép lecsatlakoztatása

1. Biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elgurulással szemben. Lásd a 77. oldalon.
2. Engedje le a támasztólábat.
3. Kapcsolja le a traktorról a gépet.
 - 3.1 Tehermentesítse az alsó függesztőkarokat.
 - 3.2 Reteszelve ki és kapcsolja ki az alsó függesztőkar horgait a traktor vezetőüléséből.
 - 3.3 Kb. 25 cm-t haladjon előre a traktorral.
→ A traktor és a vetőgép között keletkező szabad térnek köszönhetően - lekapcsolásuk során - könnyebben hozzáférhet az ellátó vezetékekhez.
 - 3.4 Biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elgurulás ellen.
 - 3.5 A vonórúdhengeren lévő elzárócsap elzárása.
 - 3.6 A traktor *sárga* vezérlőkészülékét állítsa úszóállásba és így nyomás-mentesítse a hidraulikatömlő-vezetéseket.
 - 3.7 Kapcsolja szét az ellátóvezetéseket.

Vonócsészével ellátott gép lekapcsolása

1. Biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elgurulással szemben. Lásd a 77. oldalon.
2. Engedje le a támasztólábat.
3. Kapcsolja le a traktorról a gépet.
 - 3.1 Kapcsolja szét a kapcsolóberendezést.
 - 3.2 Működtesse a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.
→Emelje meg a vonórudat.
 - 3.4 Kb. 25 cm-t haladjon előre a traktorral.
→ A traktor és a vetőgép között keletkező szabad térnek köszönhetően - lekapcsolásuk során - könnyebben hozzáférhet az ellátó vezetékekhez.
 - 3.5 Biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elgurulás ellen.
 - 3.6 A vonórúdhengeren lévő elzárócsap elzárása.
 - 3.7 A traktor minden vezérlőkészülékét állítsa úszóállásba, és így nyomásmentesítse a hidraulika tömlővezetéseit.
 - 3.8 Kapcsolja szét az ellátóvezetéseket.

8 Beállítások



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

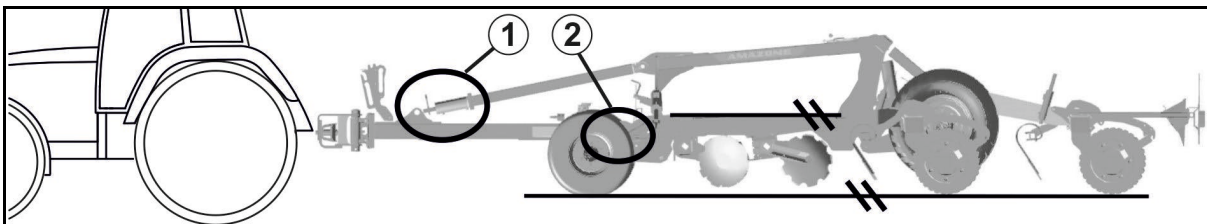
- a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerével felemelt munkagép akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a felemelt, nem biztosított géprészek akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.

Biztosítsa a traktort és a gépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépen beállításokat hajt végre, ehhez lásd az 77 oldalt.

8.1 A gép vízszintes helyzetbe állítása

A gép vízszintes helyzete így érhető el:

- (1) Csak ContourFrame: a bejáratott vonórúd-henger távtartó-elemre való letámasztásával.
- (2) a támasztókerekek orsójának beállításával.

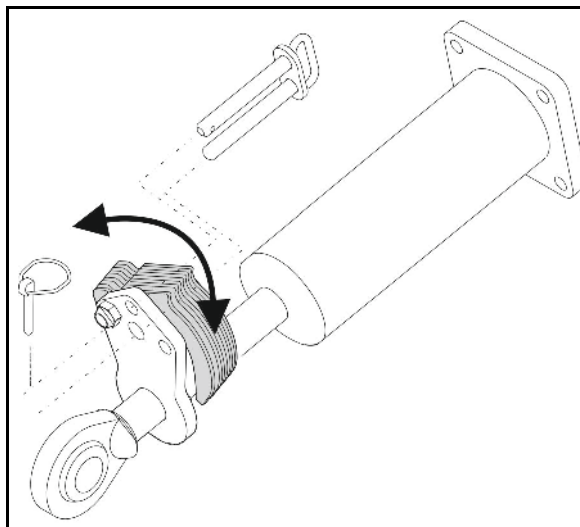


- A gép vízszintes beállítását csak traktor-váltásnál kell elvégezni.
- A szállítási menet során minden a vonórúd-henger minden távtartó-elemének bedöntése.

Főkeret beállítása a vonórúd-hengerrel

Távtartó elemek felhelyezése/eltávolítása a vonórúd-hengerről.

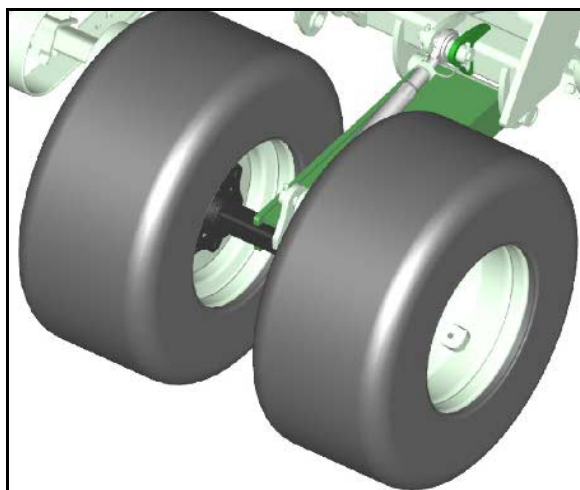
1. Működtesse a traktor vezérlőkészülékét *sárga*.
 - Teljesen emelje fel a gépet.
 2. Biztosítsa a traktort a nem szándékolt indítás és elgurulás ellen.
 3. Csapszeg kihúzása.
 4. A vonórúd-henger szükséges számú távtartó-elemének bedöntése.
- !** A távtartó elemek beforgatása során a nyílásoknak a dugattyú-rudat teljesen körül kell fogniuk.
5. Szerelje vissza a csapszeget és rögzítse a rugós rögzítő elemmel.



Szárnyak eligazítása támasztó-kerekekkel

A támasztókerék orsóhosszának beállításával vízszintesen beállítja a szárnyakat.

- !** Mindkét támasztókeréken állítson be azonos orsóhosszúságot.
1. Lazítsa meg az ellenanyát.
 2. Hosszabbítsa / rövidítse meg az orsót a hatlapú elem segítségével.
 3. Az ellenanyát meg kell húzni.



8.2 A tárcsák munkamélysége



Az elülső és a hátsó tárcsasor egyenetlen munkamélységénél az orsó segítségével állítson be egyenletes munkamélységet.

8.2.1 A munkamélység hidraulikus beállítása

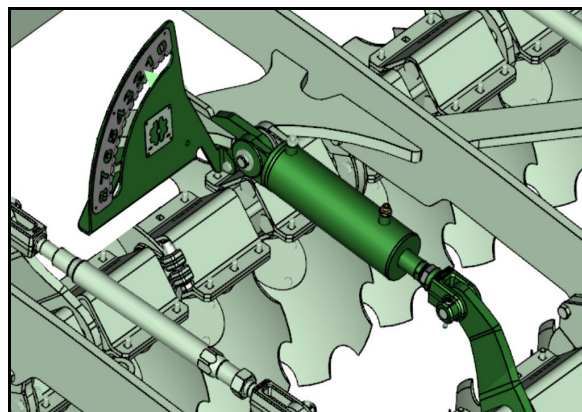
munkamélységet hidraulikusan, a *zöld* traktor-vezérlő készülékkel a hengeren és a támkerekeken kell beállítani.



A skála értékei csak a hozzávetőleges munkamélységet mutatják.



Az egyenletes munkamélység nem állítható be, lásd ezt az oldalt: 101.



8.2.2 Munkamélység manuális beállítása



FIGYELMEZTETÉS

Zuhanásveszély a gépről.

Ne mászon fel a gép részeire.



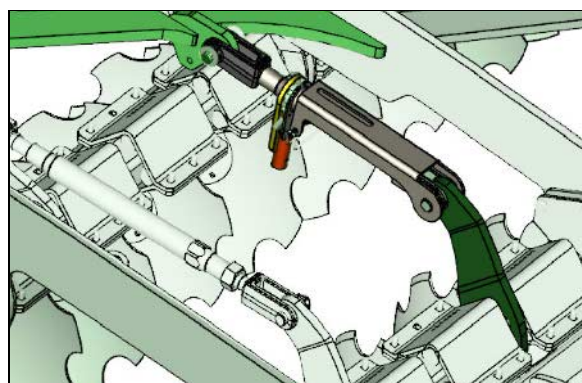
A munkamélységet állítsa be a 2 orsóval a gép középső és 2 orsóval a gép külső részében.

1. Működtesse a traktor sárga vezérlőkészülékét.
- Emelje a gépet a szántóvégi forduló helyzetbe.
2. Kapcsolja úszóállásba a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.
- A jobb hozzáféréshez engedje le a gép mellső részét.
3. Biztosítsa, hogy a traktor ne indulhasson be, vagy gurulhasson el akaratlanul.
4. Az orsó hosszát csökkentve → a munkamélység nő.

Az orsó hosszát növelve → a munkamélység csökken.

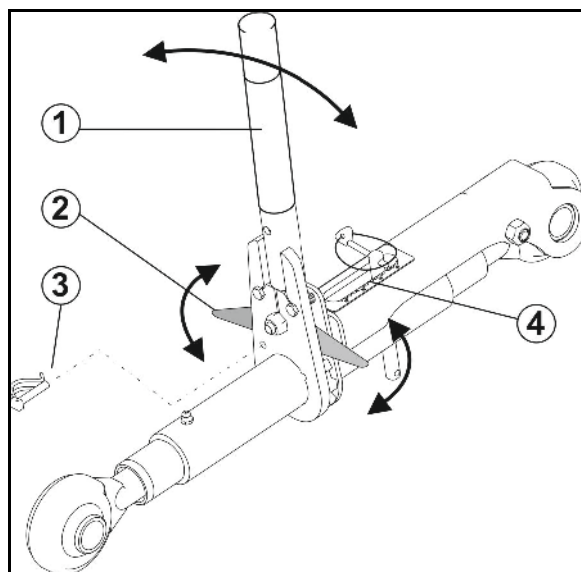


Minden orsót egyforma hosszúságúra kell beállítani.



Az orsó beállítása a kilincses (racsnis) kézi karral

1. Távolítsa el a rugós rögzítőelemet (3).
2. Reteszelve a forgatókart (2) a kívánt forgásiránynak megfelelően.
3. Hosszabbítsa / rövidítse meg az orsót a kézikar (1) segítségével.
4. Rögzítse a beállítást a rugós rögzítőelemmel (3).
5. Helyezze a kézikart parkolási helyzetben a gépvázra és rögzítse a rugós rögzítőelemmel.



A skála (4) tájékoztatásul szolgál a munkamélység beállításához.

8.3 A crushboard intenzitása

Hidraulikus beállítás

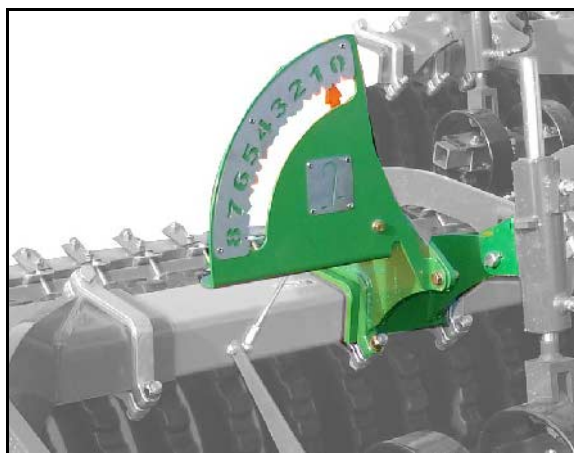
A crushboard intenzitása hidraulikusan, a *bézs* traktorvezérlő készülékkel állítható be.

A kijelzőn a beállított intenzitás látható.

A nagyobb kijelzett érték nagy intenzitást mutat.



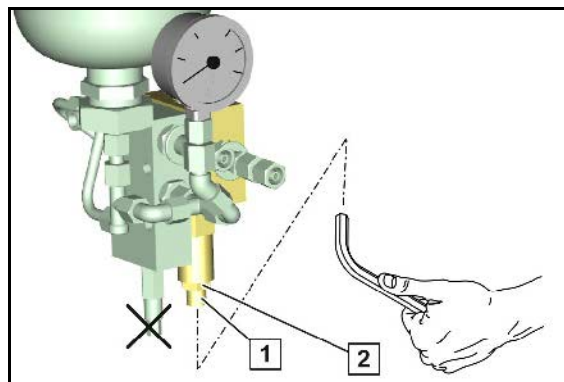
Az egyenletes intenzitás nem állítható be, lásd ezt az oldalt: 101.



- Mindkét beállítóegységet egyforma értékre állítsa be.
- A skála értékei nem a mm-ben mért munkamélységet mutatják.

8.4 A késhenger előfeszítő nyomásának beállítása

1. Működtesse a bézs traktor-vezérlőegységet és rögzítse.
- Eressze le a késhengert, és hozza létre az előfeszítő nyomást.
2. Lazítsa meg az ellenanyát (2).
3. Állítsa be az előfeszítő nyomást a belső kulcsnyílású csavarral (1).
- Figyelje a manométert.
4. Húzza meg ismét az ellenanyát.



- Gyári beállítás: 25 bar
- Beállítási tartomány: 25–35 bar

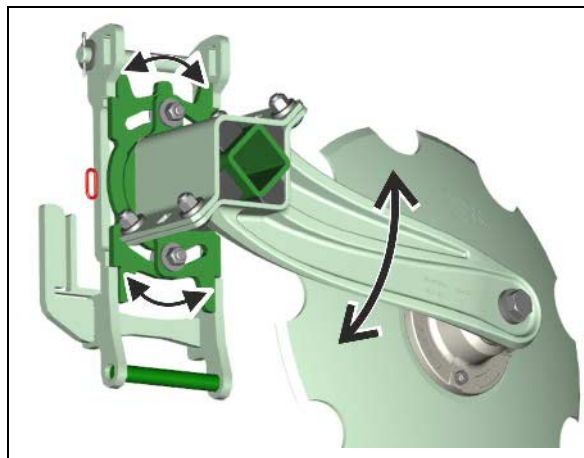


Max. előfeszítő nyomás: 60 bar
Magasabb előfeszítő nyomásnál károk keletkezhetnek.

8.5 A szegélyelemek munkamélysége

A felemelt szegélyelemek a hosszanti lyukak 2 csavarkötésével állíthatók be.

1. Biztosítsa, hogy a traktor ne indulhasson be, vagy gurulhasson el akaratlanul.
2. Csavarkötések kismértékű kioldása.
3. Szegélyelem megemelése vagy süllyesztése.
4. Ismét húzza meg erősen a csavarkötéseket.



8.6 Sárkaparók

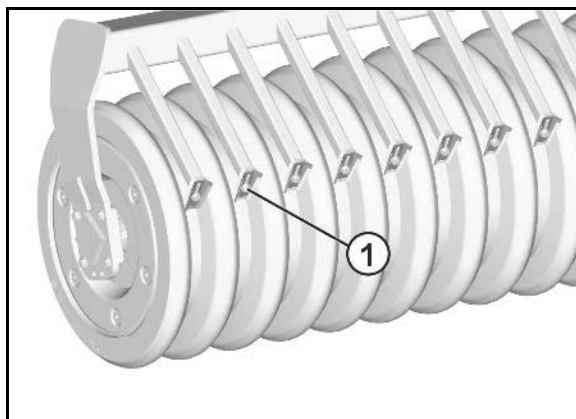
A sárkaparó gyárilag beállított. A munkakörülményekhez történő beállítás érdekében

1. Biztosítsa a traktort akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen.
2. Oldja ki a sárkaparó (1) alatti csavart.
3. Állítsa be a sárkaparót a hosszlyukban.
4. Húzza meg ismét erősen a csavart.



Kúpgyűrűs henger:

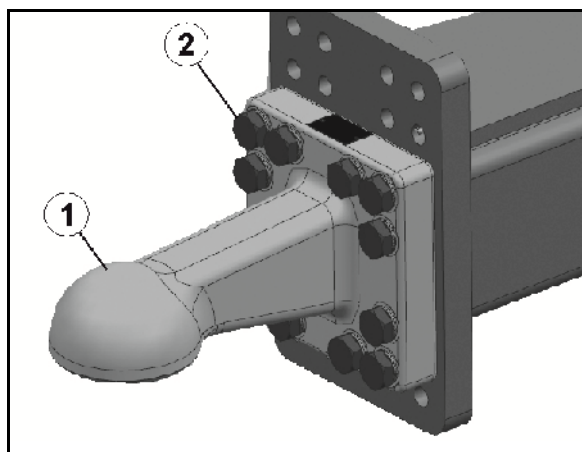
A kaparó és a körtes gyűrű közti távolságot ne állítsa 10 mm-nél kisebbre, különben túlságosan nagy kopás jelentkezhet.



8.7 Vonócsésze

Leszerelt gép esetén a vonócsésze (1) magassága a traktorhoz igazítható.

Lazítsa meg a csavarokat (2) és csavarja a vonócsészt a kívánt magasságba.



9 Szállítások



FIGYELEM

Vegye figyelembe a maximálisan megengedett sebességet. A megengedett sebesség a gép tényleges tengelyterhelésétől függ, lásd műszaki adatok, **38.** oldalon.



- Vegye figyelembe "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" című fejezetet, 26 oldal.
- Szállítás előtt ellenőrizze
 - o az ellátóvezetékek (hidraulika, elektromos, stb.) szabályszerű csatlakoztatását.
 - o a világítóberendezés sérüléseit, működését és tisztaságát
 - o a hidraulikus berendezés szemmel látható hiányosságát.



FIGYELEM

Veszélyek összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatt a felkapcsolt / felfüggesztett gép akaratlan lekapcsolódása következtében!

A szállítás megkezdése előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a felső és az alsó függesztőkar-csapok biztosítva vannak-e akaratlan lekapcsolódás ellen rugós rögzítő elemmel.



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek a gép akaratlan elmozdulása következtében

- Összecsukható gépek esetén ellenőrizze a szállításbiztosítók kifogástalan reteszelését.
- Biztosítsa a gépet akaratlan elmozdulások ellen, mielőtt a szállítás megkezdene.



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás vagy összeütközés miatti veszélyek a nem megfelelő stabilitás és felborulás következtében.

- Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felszerelt vagy leakasztott gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja. Eközben vegye figyelembe személyes képességeit, az út-, forgalmi-, látási- és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a felszerelt vagy hozzákapcsolt gép általi hatásokat.
- A szállítások előtt biztosítsa a traktor alsó függesztőkarjainak oldalirányú rögzítését, hogy a felkapcsolt vagy felfüggesztett gép ne tudjon ide-oda lengeni.

**FIGYELEM**

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányzási és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

Ezek a veszélyeztetések a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatják.

Vegye figyelembe a felkapcsolt / felfüggesztett gép maximális terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését és támasztó terhelését! Adott esetben csak részben feltöltött tartállyal közlekedjen.

**FIGYELEM**

Nem megengedett személyek gépről történő leesésének veszélye!

Tilos személyek szállítása a gépen, és/vagy felszállás a mozgó járműre.

Hátsó rugós borona, késsorral**FIGYELEM**

Sérülésveszély nem védett éles pálcavégek miatt

A gép behajtása előtt fel kell szerelni a közlekedési biztosítógerendát.

10 A gép használata



A gép használata közben vegye figyelembe az alábbi fejezetek utasításait

- "Figyelmeztető matricák és egyéb jelzések a gépen", a 17 oldaltól, és
- "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások", a 24 oldaltól.

Ezeknek az utasításoknak a figyelembevétele az Ön biztonságát szolgálja.



FIGYELEM

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányzási és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

Vegye figyelembe a felkapcsolt / felfüggesztett gép maximális terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését és támasztó terhelését!



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, elvágás, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek a traktor / felfüggesztett gép nem kielégítő stabilitása és felborulása következtében!

Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felszerelt vagy leakasztott gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja.

Eközben vegye figyelembe személyes képességeit, az út-, forgalmi-, látási- és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a felszerelt vagy hozzákapcsolt gép általi hatásokat.



FIGYELEM

Veszélyek összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatt a felkapcsolt / felfüggesztett gép akaratlan lekapcsolódása következtében!

A gép minden használata előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy az alsó függesztőkar-csapok rugós rögzítő elemekkel rögzítve legyenek nem szándékolt kiodás ellen.



FIGYELEM

Összenyomás, behúzás és elkapás miatti veszélyek a gép előírt védőberendezések nélküli üzemeltetése következtében!

A gépet csak akkor vegye üzembe, ha a védőberendezések teljesen fel vannak szerelve.



VIGYÁZAT

Törzscsuklós traktorok vagy hernyótalpas traktorok alkalmazása:

- Az összekötő-berendezésnek használat esetén szabadon lengő beállítással kell rendelkeznie.
- Ellenkező esetben az oldalirányú ütések a gép sérülését eredményezhetik.
- Szállítás közben az összekötő-berendezést rögzíteni kell.

10.1 Átszerelés szállítási helyzetből munkahelyzetbe



FIGYELEM

Utasítsa ki az embereket a gépszárnyak billentési tartományából, mielőtt a gépszárnyakat kinyitná és becsukná!



FIGYELMEZTETÉS

A középső tárcsások meghibásodása!

A behajtott gépet ne helyezze a középső tárcsáskorra!



Egyes hidraulikus funkciók végrehajtása kicsit hosszabb ideig is eltarthat. Ügyeljen arra, hogy a hidraulikus munkahengerek a vég helyzetükig be- és kijárjanak.



ContourFrame Üzem közben a szárnyakat a nyomás-előfeszítés nyomja a talajhoz.

10.1.1 A szállítási helyzetből munkahelyzetbe való átszerelés

1. Működtesse a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.
 - Gép teljes kiemelése.
2. Emelje meg a merev vonórudas gépet külön a traktor alsó függesztőkarjával is.
3. X-Cutter-Disc: Működtesse a zöld traktor-vezérlőkészülékét.
 - Állítsa be a munkamélységet átlagértékre, hogy összecsukáskor elkerülje az ütközést.
4. Működtesse a traktor *kék* vezérlőkészülékét.
 - Hajtsa ki a gépet.
-  **ContourFrame:** A kihajtást követően működtesse addig a traktor-vezérlőkészülékét, míg a nyomásmérő a megfelelő, 100 bar nyomás előfeszítést nem mutatja.
-  Ha a szárnyreteszelés megakadályozza a szárnyreteszelést:
 - Rövid ideig Működtesse a traktor *kék* vezérlőkészülékét.
 - Hajtsa be, majd hajtsa ki a gépet.
5. ContourFrame: A *kék* traktor-vezérlőkészülékét állítsa úszóhelyzetbe.
6. Hozza a szegélyelemeket munkahelyzetbe.
7. Állítsa a szegélyboronát munkahelyzetbe.
8. ContourFrame nélkül: Minden távtartó elemet fordítson el a vonórúd-hengertől és biztosítsa.
 - ContourFrame: A szükséges számú távtartó elemet fordítsa el a vonórúd-hengertől és biztosítsa.
- Munkahelyzetben a gépnek vízszintesen kell állnia.
9. Működtesse a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.
 - Gép munkahelyzetbe süllyesztése.
 - Futómű teljes kiemelése.
10. A merev vonórudas gépek úszóhelyzetbe állítását végezze el a traktor alsó függesztőkarjával.
11. Használat közben:
 - o Működtesse a traktor *sárga* vezérlőkészülékét úszóállásban.
 - o ContourFrame: A *kék* traktor-vezérlőkészülékét állítsa úszóhelyzetbe.
12. X-Cutter-Disc: Működtesse a zöld traktor-vezérlőkészülékét.
 - Állítsa be a munkamélységet.

10.1.2 A szállítási helyzetből munkahelyzetbe való átszerelés

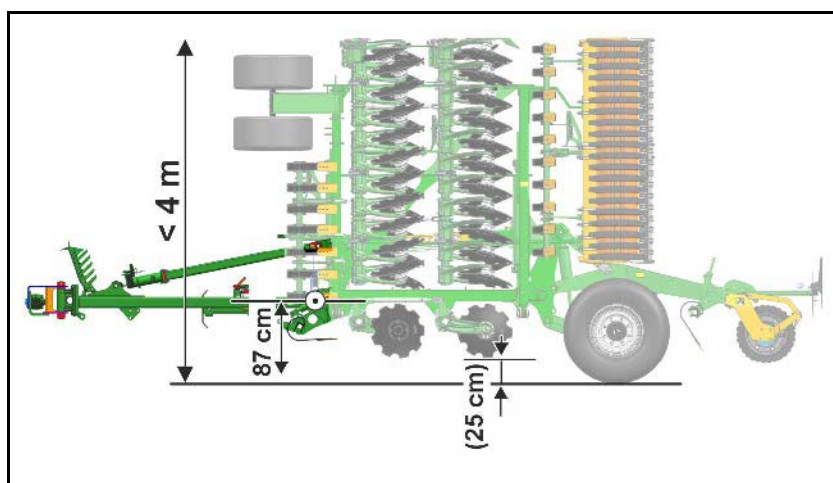
1. Működtesse a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.
→ Gép teljes kiemelése.
2. Emelje meg a merev vonórudas gépet külön a traktor alsó függesztőkarjával is.
3. X-Cutter-Disc: Működtesse a zöld traktor-vezérlőkészülékét.
→ Állítsa be a munkamélységet átlagértékre ütközés elkerüléséhez az összecsukáskor.
4. Mechanikus mélységállítással rendelkező gépeknél: Állítsa be a legkisebb munkamélységet.
5. Csökkentse a támasztókerekek orsóhosszúságát 550 mm-re.
-  Csak így tarthatja be a megengedett szállítási szélességet.
6. Állítsa a szegélyelemeket szállítási helyzetbe.
7. Állítsa a szegélyboronát szállítási helyzetbe.
8. A vonórúd-henger távtartó-elemeinek bedöntése és biztosítása.
9. Hátsó rugós borona (opció): A gép behajtása előtt fel kell szerezni a közlekedésbiztonsági gerendát.
10. Emelje meg a késhengert és biztosítsa.
11. Működtesse a traktor *kék* vezérlőkészülékét.
→ Hajtsa be a gépet.
12. Biztosítsa véletlen működtetés ellen a *kék* traktor vezérlőkészülékét.
13. X-Cutter-Disc: Működtesse a zöld traktor-vezérlőkészülékét.
→ Állítsa be a munkamélységet a legkisebb értékre.
-  Csak így tarthatja be a megengedett szállítási szélességet.
14. Működtesse a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.
→ Gép lesüllyesztése úgy, hogy a szállítási magasság ne érje el a 4 m-t.
15. Engedje le a merev vonórudas gépet külön a traktor alsó függesztőkarjával is.

A hasmagasság megadott értékei és a vonórúd forgáspontjának magassága a szállítási helyzetet adják meg.

Az értékek figyelembevételével betartható a 4 m-es megengedett szállítási magasság.

Catros / Catros⁺ 7003^{XL} -2TX

Catros / Catros⁺ 8003^{XL} -2TX



10.1.3 Szegélyelemek szállítási helyzetbe/munkahelyzetbe állítása

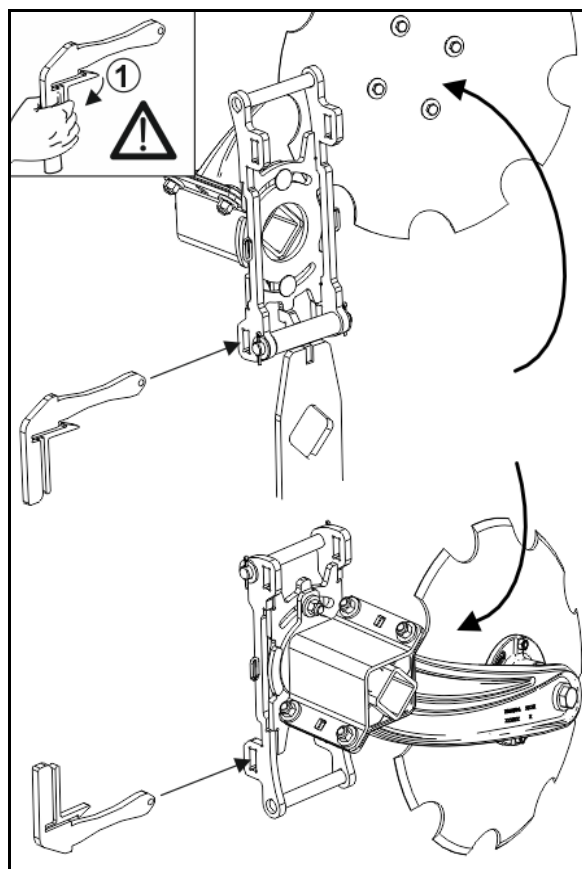
- Üzem közben a szegélyelemek párhuzamosak a tárcsasorral.
- Szállítási helyzetben a szegélyelemek bedöntésre kerülnek, ezzel betartható a 4 m megengedett legnagyobb szállítási magasság.

1. Reteszelő kilincsmű (1) kireteszelése és a retesz meghúzása.
2. A szegélyelemeket a markolatnál fogva hajtsa be szállítási helyzetbe / hajtsa ki munkahelyzetbe.
3. Retesz betűzése, amíg a záró kilincsmű nem retesz.



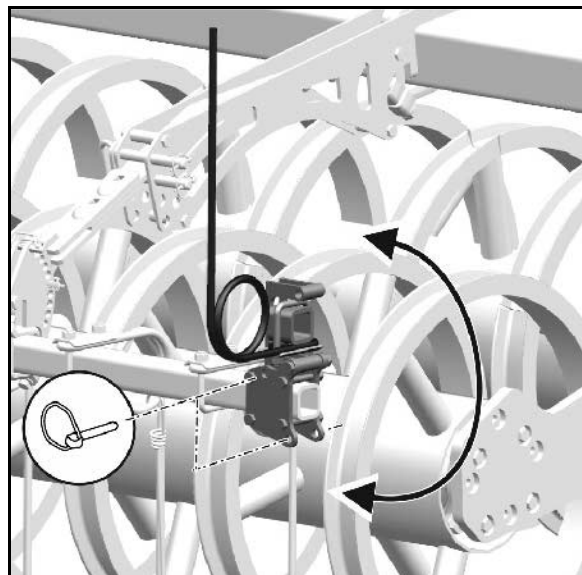
ÁBRAYELEM

A kezek zúzódásveszélye.
Legyen fokozottan óvatos a szegélyelemek behajtásánál.



10.1.4 Szegélyborona szállítási helyzetbe / munkahelyzetbe állítása

1. Húzza meg a rugós rögzítőelemet.
2. Emelje a bal és jobb oldali szegélyboronát szállítási helyzetbe,
vagy
süllyessze le munkahelyzetbe.
3. Biztosítsa a szegélyborona pozícióját rugós csatlakozókkal.



10.1.5 Késhenger emelése és biztosítása

1. Traktor-vezérlőkészülék *bézs* működtetése.
- Emelje meg a késhengert.
2. Zárja az előfeszítő berendezés elzárócsapját.

10.1.6 A vonórúd szállítási és munkahelyzete

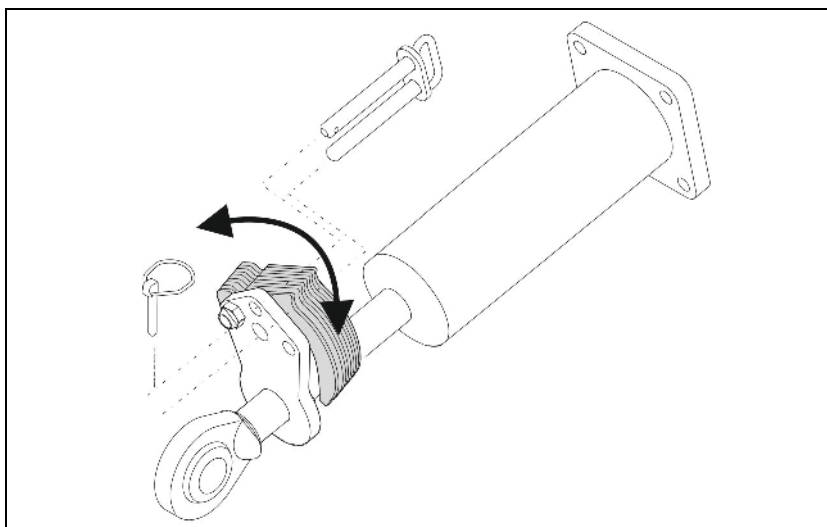


- A szállítási helyzet biztosításához behajtott távtartó elemek.
 - Munkahelyzetben kihajtott távtartó elemek.
- Előzetesen a vonórúd-hengert teljesen ki kell járatni.



A távtartó elemek beforgatása előtt a dugattyúrúd nyílásait teljesen le kell zárni.

Távtartó elemek felhelyezése/eltávolítása a vonórúd-hengerről.



1. Működtesse a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.
- Teljesen emelje fel a gépet.
2. Csapszeg kihúzása.
3. Szállítási helyzet: a vonórúdhenger távtartó elemeinek behajtása.

vagy

Munkahelyzet: a távtartó elemek eldöntése a vonórúd-hengertől

- mindig az összes távtartó elemet fel kell helyezni/el kell távolítani.
4. Szerelje vissza a csapszeget és rögzítse a rugós rögzítő elemmel.

10.2 Használat a szántóföldön



Vonógerendával ellátott gép:

Végezze a munkát az oldalt rögzített traktor alsó függesztőkarjával.



- Használat közben nem szabad tolatni!
- A traktor *sárga* vezérlőegységét úszóállásban üzemeltesse.

ContourFrame

- A traktor *kék* vezérlőegységét úszóállásban üzemeltesse.
→ A nyomás-előfeszítés a szárnyra hat
- A vonórúd-henger felfekszik a távtartó elemekre.
- ! Hosszú szántókon lecsökkenhet a szárnynyomás.
→ A szárnynyomás beállítási értékre állításához a traktor *sárga* vezérlőkészüléket kell működtetni.

ContourFrame nélkül

- A vonórúd-hengernek szabadon kell mozognia és nem feket felvéghelyzetben.
- A merev vonórudas gépek úszóhelyzetbe állítását végezze el a traktor alsó függesztőkarjával.

10.2.1 Késhenger behelyezése

1. A gépet állítsa vízszintbe.



Ha a gép elől túl mélyen dolgozik, a késhenger károsodhat.

2. Nyissa az előfeszítő berendezés elzárócsapját.
3. Traktor-vezérlőkészülék *bézs* működtetése.
→ Eressze le a késhengert, és hozza létre az előfeszítő nyomást.
4. Kapcsolja úszó állásba a *bézs* traktor-vezérlőkészüléket.

10.3 Forduló

A forduló végrehajtása előtt:

- Működtesse a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.
 - Emelje meg a merev vonórudas gépet külön a traktor alsó függesztőkarjával is.
- Emelje ki a gépet.

A forduló után:

- Működtesse a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.
 - Engedje le a merev vonórudas gépet külön a traktor alsó függesztőkarjával, és állítsa a traktor alsó függesztőkarját úszóhelyzetbe.
- Teljesen engedje le a gépet.
- Kapcsolja a *sárga* traktor- vezérlőkészüléket úszóhelyzetbe.
- A munkavégzés folytatódik.



A fordulóban történő használatra csak akkor kerülhet sor, ha a gép iránya egyezik a munkairánnyal.

11 Üzemzavarok

Eltérő munkamélység a munkaszélességen?

→ Hidraulikahenger szinkronizálása!

A teljes gépszélességben egyenletes munkamélységhez a megfelelő hidraulikahengereknek azonos hosszúsággal kell rendelkezniük.

Ellenkező esetben a hidraulikahengereket be lehet szinkronizálni:

1. A zö/d traktor-vezérlőkészülék működtetése, hogy a hidraulikahenger teljesen kijárjon.
2. Vezérlőkészülék működtetése további 10 s ideig.

→ Beindul a valamennyi hengert átöblítő túláramlási folyamat. A hengerek ennek során azonos hosszra állnak be.

 Ezt a folyamatot hosszabb állásidő után, a munka megkezdése előtt kell elvégezni.

12 Tisztítás, ápolás és karbantartás



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerével felemelt munkagép akaratlan lesüllyedése következtében.
- a felemelt, nem biztosított géprészek akaratlan lesüllyedése következtében.
- a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.

Biztosítsa a traktort és a gépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépen tisztítási, karbantartási és javítási munkákat végezne, ehhez lásd az 77 oldalt.



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek a nem védett veszélyes helyek következtében

- Szerelje fel azokat a védőberendezéseket, amelyeket a gép tisztítási, karbantartási és javítási munkái miatt eltávolított.
- Cserélje ki újra a sérült védőberendezéseket.



FIGYELEM

Felbillenés veszélye!

Ha a gép nem vízszintesen áll, ne végezze javítási munkákat behajtott, vagy részben behajtott gépen.

12.1 Tisztítás



- Különös gondossággal ellenőrizze a fék-, levegő- és hidraulikavezetékeket!
- Sohasem kezelje a fék-, levegő- és hidraulikavezetékeket benzinnel, benzollal, petróleummal vagy ásványolajokkal.
- Kenje le a gépet tisztítás után, különösen nagynyomású tisztítóberendezéssel / gőzborotvával vagy zsíroló anyagokkal való tisztítás után.
- Vegye figyelembe a tisztítószeres használatával és ártalmatlanításával kapcsolatos törvényes előírásokat.

Tisztítás nagynyomású tisztítóberendezéssel / gőzborotvával

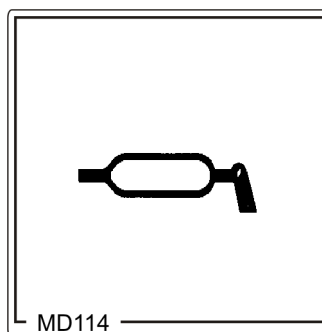


- Feltétlenül vegye figyelembe az alábbi pontokat, ha a tisztításhoz nagynyomású tisztítóberendezést / gőzborotvát használ:
 - o Ne tisztítson elektromos szerkezeti egységeket.
 - o Ne tisztítson krómozott alkatrészeket.
 - o Soha ne irányítsa a nagynyomású tisztítóberendezés/gőzborotva szórófejének sugarát közvetlenül kenési helyekre, csapágyazási helyekre, típustáblára, figyelmeztető jelzésekre és a matricákra.
 - o Tartson legalább 300 mm távolságot a nagynyomású tisztítóberendezés, illetve a gőzborotva szórófeje és a gép között.
 - o A nagynyomású tisztítóberendezés/gőzborotva beállított nyomása nem haladhatja meg a 120 bar értéket.
 - o Vegye figyelembe a nagynyomású tisztítóberendezésekkel kapcsolatos biztonsági előírásokat.

12.2 Kenési utasítás

A gép kenési helyeit felragasztott fóliás matricával jelölik.

Kenés előtt gondosan tisztítsa ki a zsírzó-gombokat és a zsírzó-préseket, hogy ne kerüljön szennyeződés a csapágyakba. Teljesen préselje ki a csapágyakban levő elszennyeződött kenőzsírt, és helyére nyomjon friss kenőzsírt.



Kenőanyagok

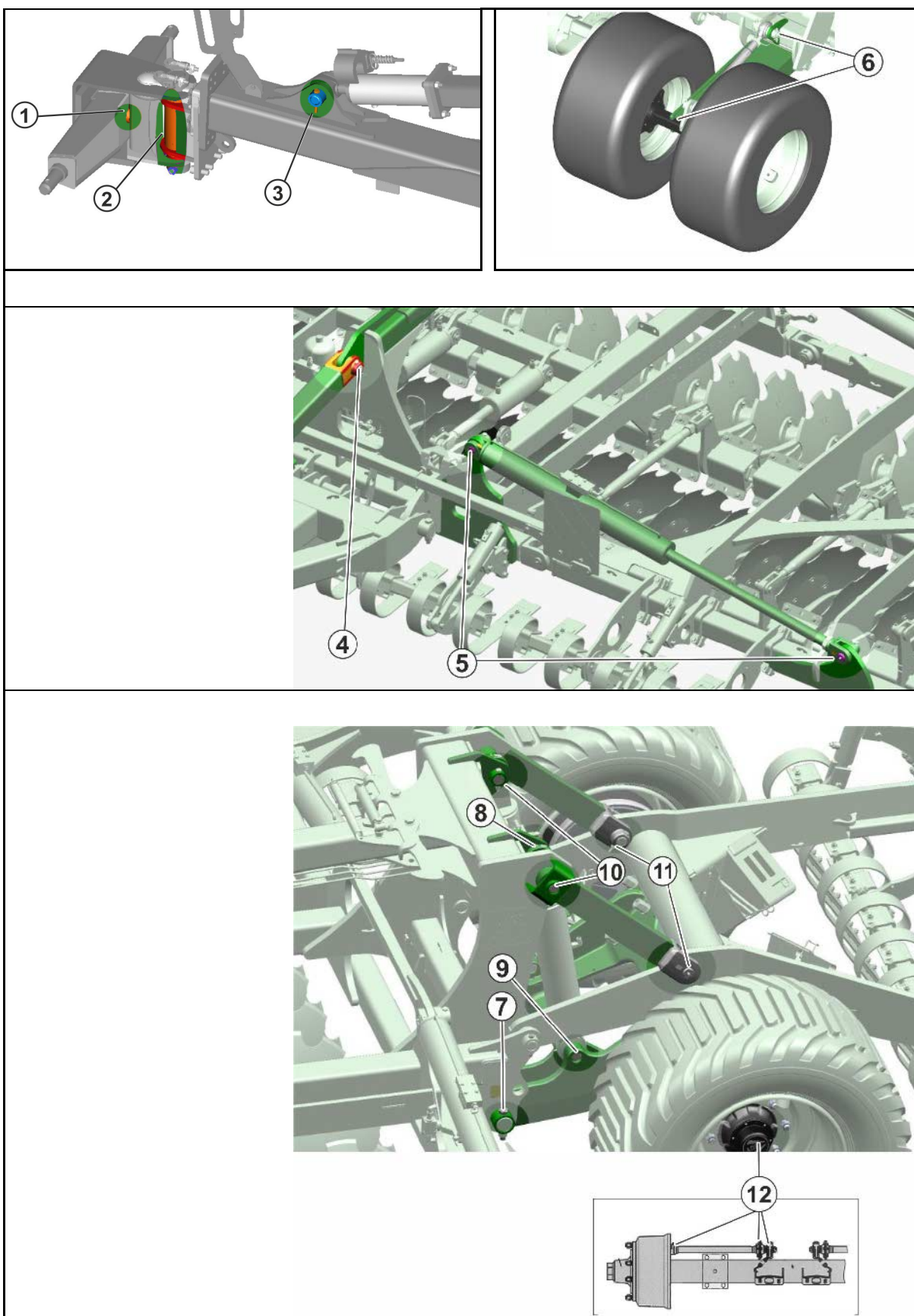


A kenési munkákhoz EP (nagy nyomásálló) adalékot tartalmazó lítium-szappan bázisú többcélú kenőzsírt használjon.

Cég	Kenőanyag megnevezés
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Retinax A

Kenési helyek – áttekintés

	Kenési helyek	Darabszám	Intervallum [h]
1	Vonógerenda	1	50
2		2	10
3	Vonórúd	1	50
4		1	50
5	A szárnyak csapágiai	12	50
6	Futóműkerék / támasztókerék csapágya	4	50
7	Futómű illesztése	2	50
8		2	50
9		2	50
10	Hátsó elem	2	50
11		2	50
12	Tengely	6	200



12.3 Karbantartási terv – áttekintés



- Végezze el a karbantartási munkákat az először elért időintervallum után.
- Elsőbbségük van azoknak az időközöknek, futásteljesítményeknek vagy karbantartási intervallumoknak, amelyek esetlegesen a géppel együtt szállított idegen dokumentációban találhatók.

Az első igénybevételi menet után

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd oldal	Szaktűhely
Kerekek	• Kerékanyák ellenőrzése	117	
Hidraulikarendszer	• Hiányosságok ellenőrzése • Tömítettség ellenőrzése	120	X
Tengely	• Ellenőrizze a tengely csavarozásait.	104	

Naponként

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd oldal	Szaktűhely
Teljes gép	• Szemrevételezés az első használat előtt		
Kerekek	• Légtartály Víztelenítés	91	

Hetente / minden 50 üzemóra után

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd oldal	Szaktűhely
Hidraulikus tömlővezetékek	• Ellenőrzés	123	X
Kerekek	• Levegőnyomás ellenőrzése	117	
Fékberendezés	• Szemrevételezés elvégzése	109	
Kapcsolóberendezés	• Sérülések, alakváltozás és repedések ellenőrzése	116	

2 havonta

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	lásd alábbi oldal	Szaktűhely
Központi kenés	• Központi kenés ellenőrzése	120	X

Minden 200 üzemóra után

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd oldal	Szakműhely
Kétkörös üzemi fékberendezés	Ellenőrzés az ellenőrzési utasítás alapján	114	X
Kerekek	Vezetékszűrő tisztítása	113	
	Féketétek ellenőrzése	111	
	A rudazatállító beállítása	102	
Tengely	Ellenőrizze a tengely csavarozásait.	105	
Henger	henger ellenőrzése	115	
Kapcsolóberendezés	A rögzítőcsavarok kopásának és rögzítettségének ellenőrzése	116	

Félévenként / 500 üzemóránként

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd oldal	Szakműhely
Tengely (futómű / támasztókerék)	Az agyfedél csavarkötésének meghúzása	--	X
	Az agycsapágy holtjátékának ellenőrzése / beállítása	110	X

Minden évben / 1000 üzemóra után

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd oldal	Szakműhely
	Fékdob-szennyeződés ellenőrzése	110	X
Fékberendezés	Automatikus rudazatállító - működés ellenőrzése - beállítások	111	X
Kerékagy-csapágyazás	- Zsír cseréje - A kúpgörgős csapágy kopásának ellenőrzése		X

2 évente

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd oldal	Szakműhely
Tengely (futómű / támasztókerék)	Kerékagy-csapágy ellenőrzése	110	X

Szükség esetén

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd oldal	Szakműhely
Sárkaparók	• Beállítás	88	
Felső- / alsó függesztőkar-csapok	• Csere	115	
Tárcsa	• Kopásellenőrzés	117	X
Tárcsasorok	• A tárcsasorok egymáshoz igazítása	119	X
Késhenger kései	• Beállítás	119	

12.4 Tengely (futómű / támasztókerék) és fék



Az optimális fékhatás és a fékbetétek minimális kopása érdekében ajánljuk a vontatás összehangolását a traktor és a vontatott permetezőgép között. Végeztesse el ezt a vontatás összehangolást egy szakműhelyben az üzemi fékberendezés megfelelő behúzási idejének beállításával.

Végeztesse el a vontatás összehangolását a tapasztalati érték elérése előtt, amennyiben a fékbetétek nagymérvű kopását állapítja meg.

A fékezési komplikációk elkerülésére minden járművet a 71/320 EKG számú EK irányelvnek megfelelően állítson be!



Ábrayelem!

- Az üzemi fékberendezés javítási- és beállítási munkáit csak szakképzett személyek végezhetik el.
- Különös óvatosság ajánlott a fékvezetékek közelében végzett hegesztési-, égetési- és fúrási munkák során.
- A fékberendezésen végzett minden beállítási és javítási munka után alapvetően végezzen fékpróbát.

Általános szemrevételezés



ÁBRAYELEM

Végezze el a fékberendezés általános szemrevételezését. Vegye ábrayelembe, és ellenőrizze a következő kritériumokat:

- A cső-, valamint tömlővezetékek és a csatlakozófejek kívülről nem lehetnek sérültek vagy rozsdásak.
- A csuklók, pl. a kormányfejen szakszerűen biztosítottak, könnyű járásúak legyenek, és ne legyenek kiverődve.
- Köteleknek és kötélfeszítőknek
 - o kifogástalan megvezetése legyen.
 - o ne legyenek látható repedései.
 - o ne legyenek csomói.
- Ellenőrizze a fékhengerek dugattyúlöketét, adott esetben állítson utánuk.
- A légtartály
 - o nem mozoghat a feszítőpántok alatt.
 - o nem lehet sérült.
 - o nem mutathat korróziós károkat.

A fékdob elszennyeződésének ellenőrzése

1. Csavarozza le mindkét takarólemezt (1) a fékdob belső oldaláról.
2. Távolítsa el az esetleg bejutott szennyeződést és növényi maradványokat.
3. Szerelje vissza a takarólemezeket.



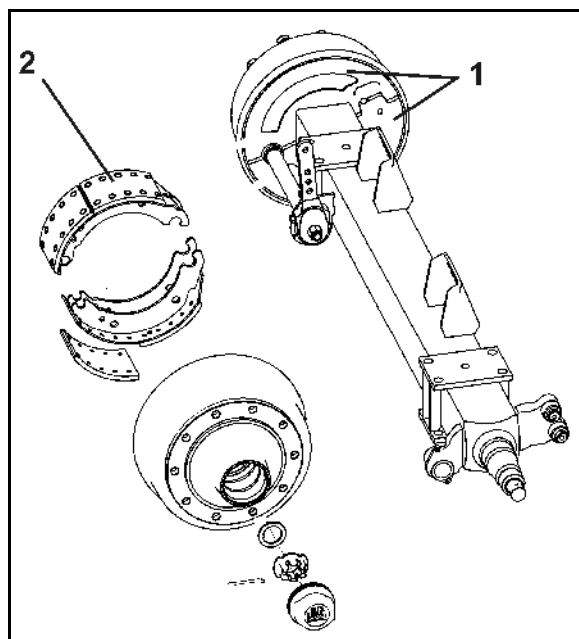
VIGYÁZAT

A bejutott szennyeződés a fékbetétekre (2) rakódhat, jelentős mértékben csökkentve ezzel a fékteljesítményt.

Balesetveszély!

Ha a fékdobban szennyeződés található, ellenőriztesse a fékbetéteket szakműhelyben.

Ehhez a kereket és a fékdobot le kell szerelni.



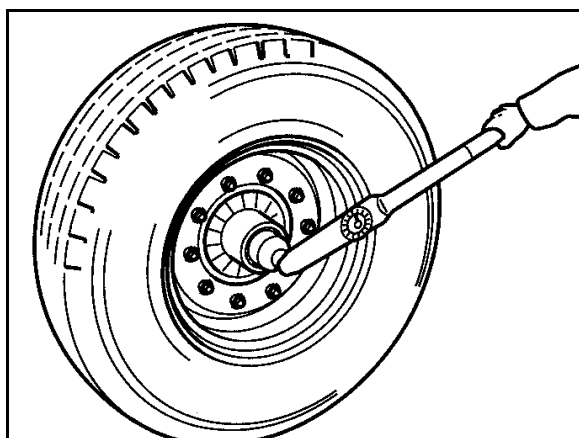
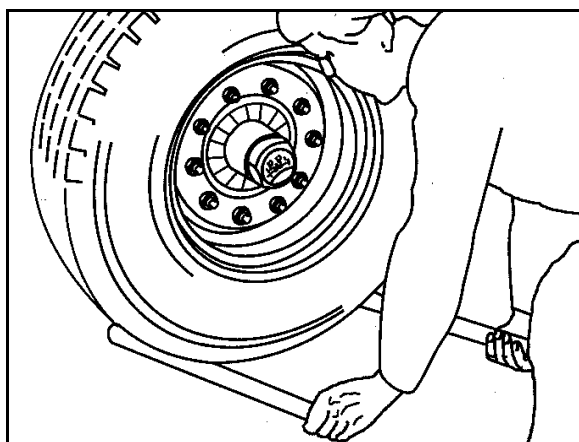
A kerékagyak csapágyházagainak az ellenőrzése

1. A kerékagyak csapágyházagainak az ellenőrzéséhez emelje fel a tengelyt, hogy a gumibroncsok szabadon elforduljanak.
2. Oldja ki a féket.
3. Tegyen emelőrudakat a gumibroncs és a talaj közé, és ellenőrizze a játékot.

Érezhető csapágyházag esetén:

Állítsa be a csapágyházagot

1. Távolítsa el a porvédő sapkát, ill. a kerékagysapkát.
2. Távolítsa el a sasszeget a tengelyanyából.
3. A kerékanyát a kerék egyidejű forgatása közben húzza meg, amíg a kerékagy futását könnyedén nem fékezi.
4. Csavarja vissza a tengelyanyát a lehető legközelebbi sasszegfuratig. Egybevágóság esetén a következő furatig (max. 30°).
5. Helyezze be a sasszeget, és könnyedén hajlítsa fel.
6. Töltse utána kissé a porvédő sapkát hosszú élettartamú kenőzsírral, és üsse be, ill. csavarja be a kerékagyba.



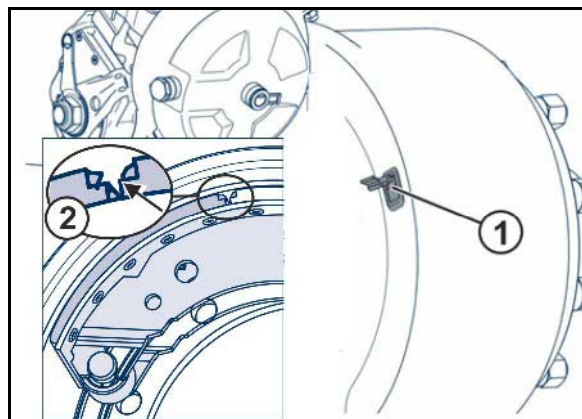
A fékbetétek ellenőrzése

A fékbetét vastagságának ellenőrzéséhez nyissa ki a kémlelőlyukat (1) a gumifül felhajtásával.

Fékbetét-csere Műhelyben végzendő munka

A fékbetét-csere kritériuma:

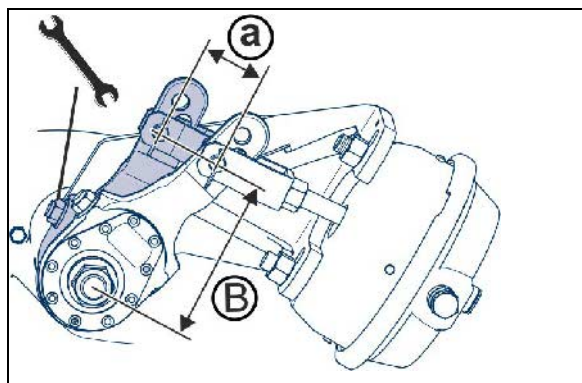
- Az 5 mm-es legkisebb betétvastagság elérve.
- Kopásél (2) elérve.



A szórókeret-állító beállítása (műhelyben végzendő munka)

Működtesse kézzel a rudazatállítót a nyomási irányban. A membránhengeres nyomórúd hosszirányú löketének max. 35 mm-es holtjátéka esetén feltétlenül állítsa utána a kerékféket.

A beállítás a rudazatállító hatlapú utánállítóján történik. Az "a" holtjátékot a csatlakozó "B" fékkarhosszúság 10-12%-ára állítsa be, pl. 150 mm fékkarhosszúság = 15 – 18 mm holtjáték.

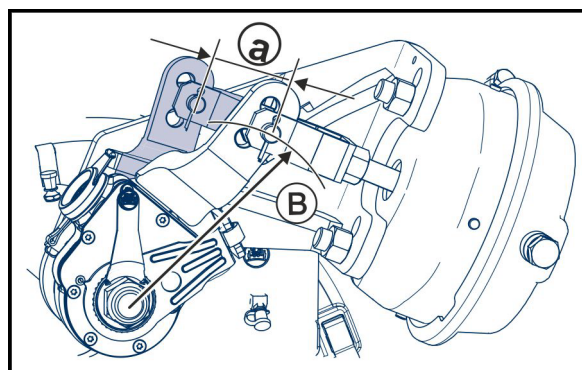


Az automatikus rudazatállító működésének ellenőrzése

1. A gépet üzemi fékkel és rögzítőfékkel biztosítsa az elgurulással szemben.
2. Működtesse kézzel a rudazatállítót.

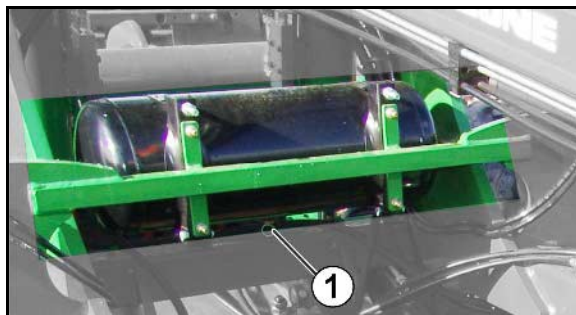
A holtjátékot (a) a csatlakozó fékkarhosszúság (B) 10–15%-ára állítsa be (pl. 150 mm fékkarhosszúság = 15–22 mm holtjáték).

A rudazatállítót utólagosan állítsa be akkor, ha a holtjáték a tűrésen kívül van. → Műhelyben végzendő munka



A légtartály víztelenítése

1. Járássa addig a traktormotort (kb. 3 perc), amíg a sűrítettlevegő-tartály fel nem töltődik.
2. Állítsa le a traktormotort, húzza be a rögzítőféket, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
3. A vízleeresztő szelepet (1) a gyűrűnél fogva húzza ki oldalirányban mindaddig, amíg több víz már nem távozik a sűrítettlevegő-tartályból.
4. Amennyiben a távozó víz szennyezett, engedje le a levegőt, csavarozza ki a víztelenítő szelepet a sűrítettlevegő-tartályból, és tisztítsa ki a sűrítettlevegő-tartályt.



A sűrítettlevegő-tartály (1)

- nem mozoghat a feszítőszalagok alatt.
- nem lehet sérült.
- kívülről nem lehetnek rajta korróziós károk.



Cserélje ki a sűrítettlevegő-tartályt (szakműhelyben végzendő munka), amennyiben a fenti pontok egyike helytálló!

A vezetékszűrő tisztítása



A munkafeladatokat nyomásmentes állapotban végezze el. A gépet biztosítsa elgurulással szemben.

1. A csavarbiztosítót ütögetéssel oldja ki és a csavarokat (1) távolítsa el.
2. Csavarok (2) kicsavarása néhány fordulattal.
3. Alátétek (3) leemelése a gumitömítésről (4) és oldalra fordítása.

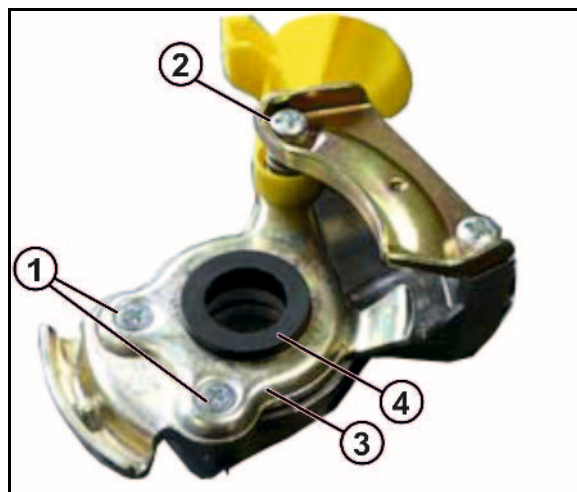


Az egység rugófeszítés hatása alatt áll.

4. Gumitömítés eltávolítása.

5. Tömítő-felületek, O-gyűrű és szűrő tisztítása, zsírozás.

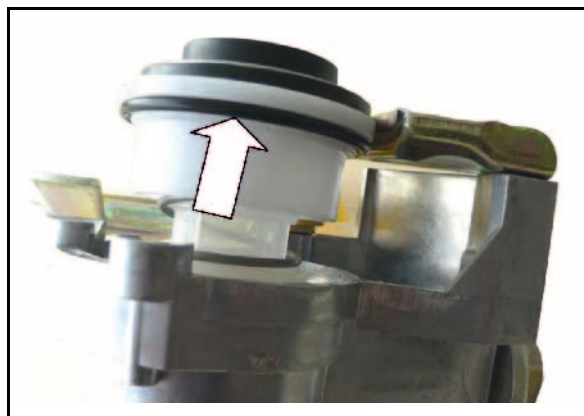
→ Adott esetben gumitömítés cseréje.



O-gyűrű megfelelő felhelyezése a műanyaggyűrűre.

6. Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

- Csavar (1) meghúzási nyomatéka: 2,5 Nm
- Csavar (2) meghúzási nyomatéka: 7 Nm



12.4.1 A kétkörös üzemi fékberendezés ellenőrzési utasítása

1. Tömítettség ellenőrzése.

1. Ellenőrizze valamennyi csatlakoztatás, cső-, tömlő- és csavarkötés tömítettségét.
2. Szüntesse meg a tömítetlenségeket.
3. Küszöbölje ki a sűrűdési helyeket a csöveken és a tömlőkön.
4. Cserélje ki a lyukacsos és sérült tömlőket.
5. A kétkörös üzemi fékberendezés akkor tekinthető tömítettnek, ha 10 percen belül a nyomáscsökkenés nem több mint 0,15 bar.
6. Tömítse le a tömítetlen helyeket, ill. cserélje ki a tömítetlen szelepeket.

2. A nyomás ellenőrzése a légtartályban

1. Csatlakoztasson egy nyomásmérőt a légtartály ellenőrző csatlakozására.

Az előírt érték 6,0 - 8,1 + 0,2 bar.

3. A fékhenger nyomásának az ellenőrzése

1. Csatlakoztasson egy nyomásmérőt a fékhenger ellenőrző csatlakozására.

Az előírt érték: nem működtetett fék esetén 0,0 bar

4. A fékhenger szemrevételezése

1. Ellenőrizze a porvédő karmantyúk, ill. a gumi-harmonikák sérüléseit.
2. Cserélje ki a sérült alkatrészeket.

5. A fékszelepek, fékhengerek és fékrudak csuklói

A fékszelepek, fékhengerek és fékrudak csuklói könnyedén mozogjanak, adott esetben kenje le, vagy finoman olajozza be őket.

12.4.2 Hidraulikus fék

A hidraulikus fék ellenőrzése

- ellenőrizze az összes féktömlő kopását
- ellenőrizze az összes csavarkötés tömítettségét
- cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.

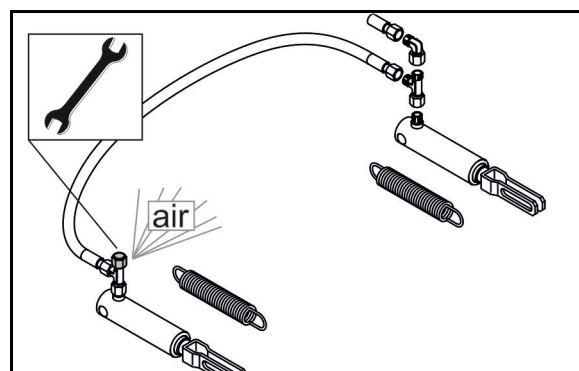
A hidraulikus fékberendezés légtelenítése (műhelyben végzendő munka)

A féken végzett minden olyan javítási munka után, amely során a berendezést nyitottá tette, légtelenítse a fékrendszert, mivel levegő kerülhetett a nyomóvezetékekbe.

1. Kissé oldja ki a légtelenítő-szelepet.
2. Traktorfék működtetése.
3. Légtelenítőszelep zárása az olaj kilépése esetén.

→ A kilépő olajat fel kell fogni.

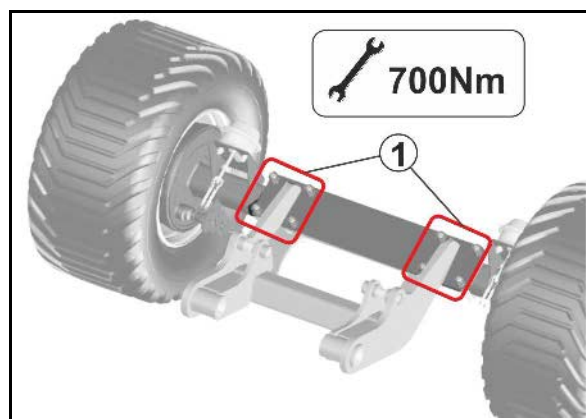
4. Fékellenőrzés elvégzése.



12.5 Tengely csavarkötése

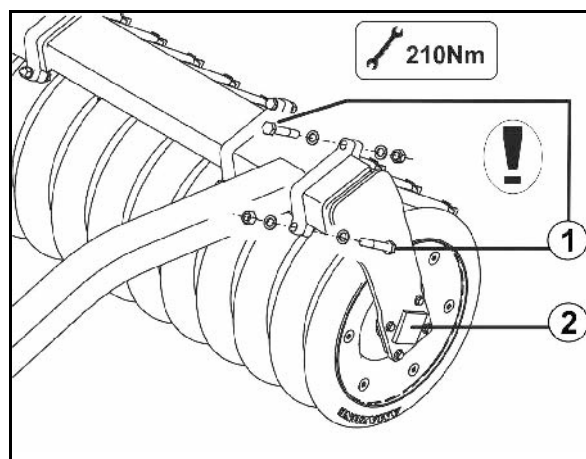
- (1) Tengely csavarkötése a felfogató lemezre

Ellenőrizze a csavarkötések megfelelő rögzítését.



12.6 Henger ellenőrzése

- A csavarok (1) helyzetének ellenőrzése.
- Csavarkötések (1) megfelelő rögzítettségének ellenőrzése.
- Henger (2) csapágának ellenőrzése könnyű járás tekintetében.



12.7 Kapcsolóberendezés ellenőrzése



Veszély!

- Haladéktalanul cserélje ki a sérült vonórúdat új vonórúdra – közlekedésbiztonsági okokból.
- A vonórúd javítása csak a gyártóüzemben végezhető el.
- Biztonsági okokból tilos a vonórúd hegesztése és fúrása.

Kapcsolóberendezés (vonórúd, alsó függesztőkar traverz, vonó gömbfej, vonószem) ellenőrzése az alábbiak szempontjából:

- Sérülések, alakváltozás, repedések
- Kopás
- A rögzítőcsavarok rögzítettségének ellenőrzése

Kapcsolóberendezés	Kopásméret	Rögzítőcsavarok	Darabszám	Meghúzási forgatónyomaték
Alsó függesztőkar traverze	3. kat.: 34,5 mm 4. kat.: 48,0 mm 5. kat.: 56,0 mm	M20 8.8	8	410 Nm
Vonó gömbfej				
K80 (LI009)	82 mm	M16 10.9	8	300 Nm
K80 (LI040)	82 mm	M20 10.9	8	560 Nm
K80 (LI015)	82 mm	M20 10.9	12	560 Nm
Vonószem				
D35 (LI038)	42 mm	M16 12.9	6	340 Nm
D40 (LI017)	41,5 mm	M16 10.9	6	300 Nm
D40 (LI006)	42,5 mm	M20 8.8	8	395 Nm
D46(LI034)	48 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D50 (LI037)	60 mm	M16 12.9	4	340 Nm
D50 (LI010)	51,5 mm	M16 10.9	8	300 Nm
D50 (LI059)	51,5 mm	M20 10.9	4	560 Nm
D50 (LI011)	51,5 mm	M20 8.8	8	410 Nm
D50 LI060)	52,5 mm	M20 10.9	8	560 Nm
D51 (LI039)	53 mm	M20 10.9	12	600 Nm
D51 (LI069)	53 mm	M16 10.9	6	290 Nm
D58 (LI031)	60 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D62 (LI007)	63,5 mm	M20 10.9	8	590 Nm
D79 (LI021)	81 mm	M20 10.9	12	550 Nm

12.8 Gumiabroncsok / kerekek



- Rendszeresen ellenőrizze a futómű gumiabroncsok sérüléseit és szilárd helyzetét!



Futómű gumiabroncsok /
Mankókerekek:

A kerékanyák / kerékcsavarok
szükséges meghúzási
nyomatéka

M18 x 1,5

270 Nm (-0/+20)

M20 x 1,5

350 Nm (- 0/+30)

M22 x 1,5

450 Nm (-0/+60)



- Rendszeresen ellenőrizze a
 - kerékanyák szilárd helyzetét.
 - gumiabroncsok levegőnyomását.
- Csak az általunk előírt gumiabroncsokat és kerékpántokat használja.
- A gumiabroncsokon és a kerekeken csak megfelelő szerelőszerszámokkal rendelkező szakemberek végezhetnek javítási munkákat!
- A gumiabroncsok szerelésének feltételei a megfelelő ismeretek és az előírás szerű szerelőszerszámok!
- Csak a megjelölt alátámasztási pontnál helyezze el a kocsiemelőt!

12.8.1 Gumiabroncsnyomás



A gumiabroncsokat a megadott névleges nyomással töltsse fel.

- A névleges nyomásérték a felnin leolvasható.
- A névleges nyomásérték a gumiabroncs gyártójától tudható meg.



- Rendszeresen ellenőrizze a gumiabroncsnyomásokat hideg gumiabroncsok esetén, tehát a vontatás megkezdése előtt.
- Az egy tengelyre felszerelt gumiabroncsok levegőnyomás eltérése nem lehet nagyobb, mint 0,1 bar.
- Mintegy 1 bar értékkel növekedhet a gumiabroncsnyomás gyorsabb haladás vagy melegebb időjárás következtében. Semmi esetre se csökkentse ilyenkor a gumiabroncsnyomást, mert különben lehűlve a gumiabroncsnyomás túl alacsony lesz.

12.8.2 A gumiabroncsok szerelése (műhelyben végzendő munka)



- Távolítsa el a kerékpánt gumiabronccsal érintkező felületéről a korróziós képződményeket, mielőtt egy új / másik gumiabroncsot szerel fel. A korróziós képződmények menet közben kerékpánt sérüléseket okozhatnak.
- Új gumiabroncsok felszerelése esetén mindig új tömlőket, illetve új tömlő nélküli szelepeket használjon.
- A szelepsapkákat mindig beszerelt tömítéssel csavarozza fel a szelepekre.

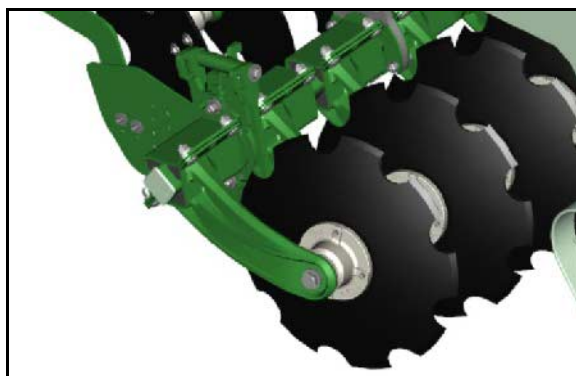
12.9 A tárcsalapok cseréje (Szakműhely)

A minimális tárcsaátmérő: 430 mm.

A tárcsák cseréje

- kinyitott gép,
- felemelt tárcsák,
- akaratlan leengedés ellen biztosított gép esetén történjen.

A tárcsák cseréjéhez lazítsa meg a tárcsát rögzítő négy csavart, majd csere után húzza meg ismét erősen.



12.10 A tárcsaszorok egymáshoz igazítása

A tárcsaszorok egymáshoz igazítása akkor lehet szükséges,

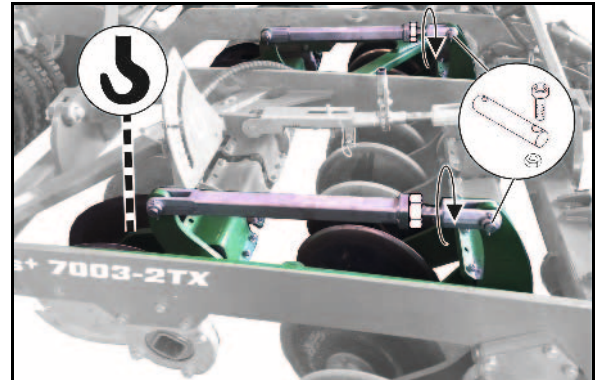
- ha a két tárcsaszor munkamélységét egymáshoz szeretné igazítani.
- el szeretné kerülni a gép ferde húzását.
- ellensúlyozni szeretné a tárcsaszorok eltérő kopását.

A tárcsaszorok egymáshoz igazítása az orsók segítségével

A tárcsaszegmens mindkét orsóját együtt állítsa be.

1. A kihajtott gép vízszintes helyzetbe állítása.
 2. A munkamélység beállítása a legkisebb értékre.
- A tárcsák nem fekszenek fel a talajra.
3. Biztosítsa a traktort a nem szándékolt indítás és elgurulás ellen.
 4. Oldja az ellenanyát, és állítsa be az orsó hosszát, majd húzza meg újra az ellenanyát.

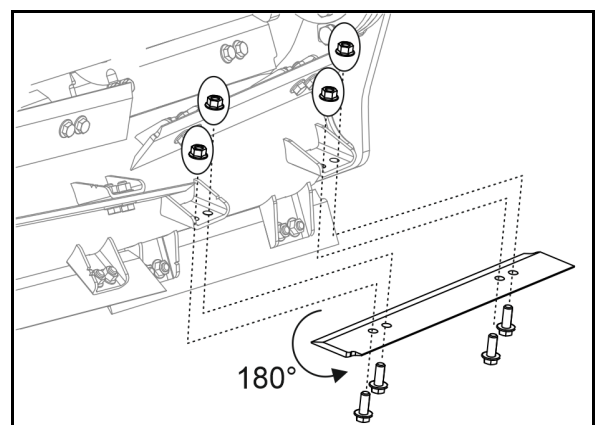
Az orsókat egyforma hosszúságúra állítsa be.



12.11 A késhenger késeinek cseréje vagy megfordítása

A késhenger kései mindkét oldalon pengékkel rendelkeznek.

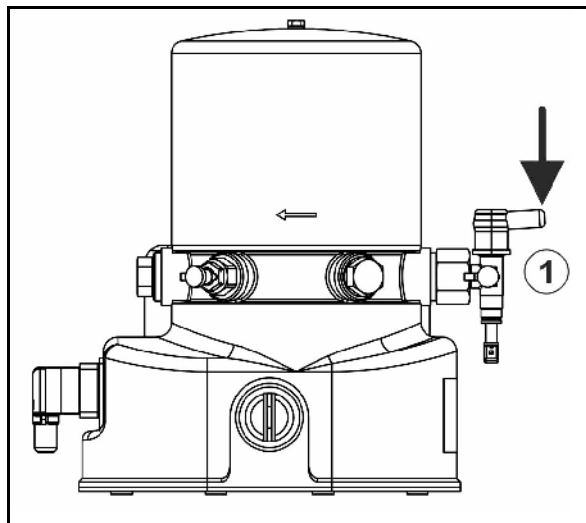
Ezáltal kopott kések egyszer megfordíthatók.



12.12 Központi kenés ellenőrzése

Ellenőrizze a nyomáscsökkentő szelepet a szivattyún (1) zsírkilépés vonatkozásában.

→ A zsírkilépés nem megfelelő kenésre utal.



Oka	Hibaelhárítás
Kenőszivattyú nem megfelelő feszültségellátással	Biztosítson 9,6 V–15,6 V feszültségellátást.
Túl hosszú szünetidők és túl rövid kenési intervallumok	Csökkentse a szünetek közti időközöket a kék elfordítható gomb segítségével. Növelje a kenési intervallumokat a piros elfordítható gomb segítségével.
A zsírzógomb eltömődött	Szüntesse meg az eltömődést a zsírzógombon.

A kenési sorrendben az utolsó elosztóval kezdje beszivattyúzni a zsírt a zsírzógombon (2) keresztül.

Ha ez lehetséges, akkor az elosztón az összes kenési hely működőképes.

Ha nem működőképes elosztót talál, akkor az elosztó kenési helyei ellenőrzésre kerülnek.

Ehhez:

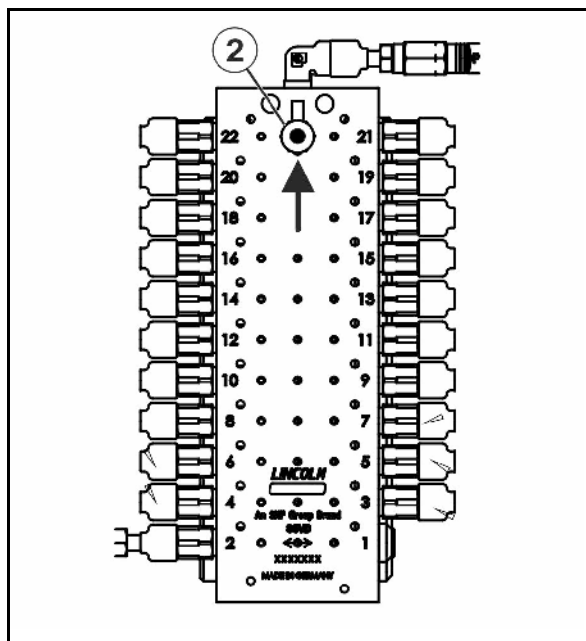
Egy kenési hely csavarozóját szerelje le, és cserélje ki az M8x1 zsírzógombra.

Szivattyúzzon be zsírt a zsírzóprés segítségével.

Ha ez lehetséges, akkor az elosztón a kenési hely működőképes.

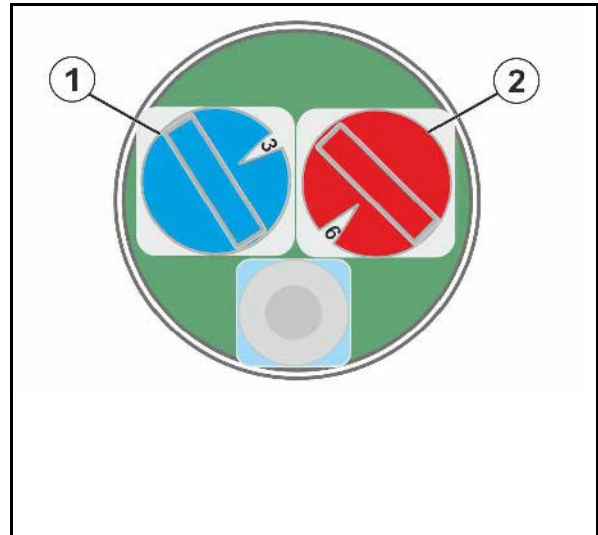
Ellenkező esetben szerelje le és tisztítsa meg a kenési helyet.

Ezt követően ellenőrizze a központi kenést.



A központi kenés ellenőrzése éjjel:

1. Az intervallumok elfordítható gombjait a következőképpen állítsa be:
 - o Kék elfordítható gomb (1):
3 = 3 óra szünet
 - o Piros elfordítható gomb (2):
9 = 18 perc kenési intervallum
2. A központi kenést egész éjjel járassa.
Biztosítsa a 12 V-os csatlakozást a műhelyben.
3. Ellenőrizzen minden kenési helyet zsírkilépés vonatkozásában.
4. A beállítást vonja újra vissza.



12.13 Hidraulikarendszer



FIGYELEM

Fertőzésveszély a hidraulikarendszerből nagy nyomással kiáramló, és a szervezetbe jutó hidraulikaolaj következtében!

- A hidraulikarendszerrel kapcsolatos munkákat csak szakműhely végezheti el!
- Mielőtt a hidraulikarendszeren munkálatokat végezne, tegye azt nyomásmentessé!
- Feltétlenül használjon megfelelő segédeszközöket a szivárgási helyek keresése közben!
- Sohasem kísérelje meg a tömítetlen hidraulikavezetéseket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.

A nagy nyomás alatt kiáramló folyadékok (hidraulikaolaj) a bőrön keresztül behatolnak a szervezetbe, és súlyos sérüléseket okoznak!

A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egy orvost. Fertőzésveszély!

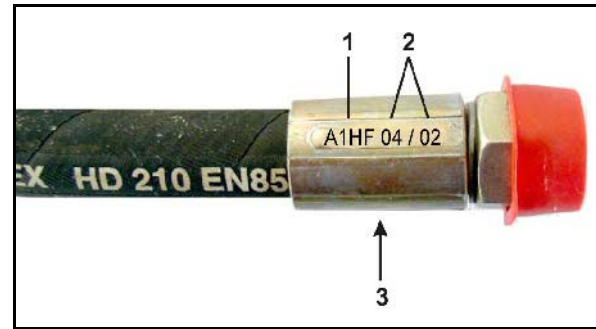


- A hidraulikavezetékeknek a vontató traktor hidraulikus vezetékeihez történő csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a vontató, mind pedig a munkagép oldalról nyomásmentes legyen!
- Ügyeljen a hidraulikavezetékek kifogástalan csatlakoztatására.
- Rendszeresen ellenőrizze az összes hidraulikavezeték és hidraulika csatlakozót sérülések és szennyeződések szempontjából.
- Évente legalább egyszer, szakértővel ellenőriztesse munkabiztonsági szempontból a hidraulikavezetékek állapotát!
- Sérülések, vagy öregedés esetén cserélje ki a hidraulikavezetéseket! Csak eredeti AMAZONE hidraulikavezetéseket használjon!
- A hidraulikavezetékek használatának időtartama, legfeljebb két éves raktározási időt is beleértve, ne legyen hosszabb hat évnél. A tömlők és tömlőcsatlakozók még szakszerű tárolás és megengedett igénybevétel mellett is ki vannak téve a természetes öregedésnek, így raktározási és használati időtartamuk korlátozott. A gyakorlati tapasztalatok alapján ettől eltérően is meghatározhatja a használati időtartamot, különösen a veszélyességi potenciál figyelembevételével. Termoplaszt (hőre lágyuló) anyagból készült tömlőkre és tömlővezetésekre más értékek lehetnek irányadók.
- Előírászerűen ártalmatlanítsa a fáradt olajat. Ártalmatlanítási problémáit beszélje meg az olajszállítójával!
- Gyermekek elől biztonságosan elzárva tárolja a hidraulikaolajat!
- Ügyeljen arra, hogy a hidraulikaolaj ne kerüljön talajba vagy vízbe!

12.13.1 A hidraulikavezetékek jelölése

A szerelvényen alkalmazott jelölések a következő tájékoztatásokat nyújtják:

- (1) A hidraulikavezeték gyártójának jelölése (A1HF)
- (2) A hidraulikavezeték gyártásának dátuma (04 / 02 = év / hónap = 2004. február)
- (3) Maximálisan megengedett üzemi nyomás (210 BAR = 210 bar).



12.13.2 Karbantartási intervallumok

Az első 10 üzemóra után, és azt követően minden 50 üzemóránál

1. Ellenőrizze a hidraulikarendszer szerkezeti elemeinek tömítettségét.
2. Adott esetben húzzon utána a csavarkötéseknek.

Minden egyes üzembe helyezés előtt

1. Ellenőrizze a hidraulikavezetékek szembeötlő hiányosságait.
2. Küszöbölje ki a súrlódási helyeket a hidraulikavezetéseken és csöveken.
3. Azonnal cserélje ki a kopott vagy sérült hidraulikavezetéseket.

12.13.3 A hidraulikavezetékek ellenőrzési kritériumai



A saját biztonsága érdekében tartsa be a következő ellenőrzési kritériumokat!

Cserélje ki a hidraulikavezetéseket, ha az ellenőrzés során az alábbi kritériumokat állapítja meg:

- A külső réteg sérülései a betétig (pl. súrlódási helyek, vágások, szakadások).
- A külső réteg ridegülése (repedésképződés a tömlőanyagon).
- Olyan deformációk, amelyek nem felelnek meg a tömlő vagy a tömlővezeték természetes alakjának. Mind nyomásmentes, mind nyomás alatti állapotban, vagy kanyarulatokban (pl. rétegleválás, hólyagképződés, zúzódási helyek, törési helyek).
- Tömítetlen helyek.
- A tömlőszerelvények sérülései vagy deformációi (a tömítési funkció korlátozása); a kisebb mértékű felületi sérülések nem indokolják a cserét.
- A tömlő kifordulása a szerelvényből.
- A szerelvény korróziója, amely csökkenti a funkciót és a szilárdságot.
- A beszerelési követelmények figyelmen kívül hagyása.

- A 6 éves felhasználási időtartam túllépése.
Döntő a hidraulikavezeték szerelvényén szereplő gyártási dátum plusz 6 év figyelembevétel. Amennyiben a szerelvényen szereplő gyártási dátum "2004", akkor a felhasználási időtartam 2010. februárjában fejeződik be. Ehhez lásd "A hidraulikavezetékek jelölése" fejezetet.

12.13.4 A hidraulikavezetékek be- és kiszerelése



A hidraulikavezetékek be- és kiszerelése során feltétlenül vegye figyelembe a következő utasításokat:

- Csak eredeti AMAZONE hidraulikavezetéseket használjon!
- Alapvetően ügyeljen a tisztaságra.
- A hidraulikavezetéseket alapvetően úgy szerelje be, hogy a különböző üzemállapotok esetén
 - o ne lépjen fel húzó igénybevétel, kivéve a vezetékek saját súlya által.
 - o rövid vezeték alkalmazásakor ne lépjen fel feszülés.
 - o kerülje a hidraulikatömlőket érintő külső mechanikai hatásokat.
Akadályozza meg a tömlők szerkezeti elemeken vagy egymáson való súrlódását célszerű elhelyezéssel és rögzítéssel. Adott esetben biztosítsa a hidraulikatömlőket védőburkolatokkal. Fedje le az éles szegélyű szerkezeti elemeket.
 - o ne menjen a megengedett hajlítási sugár alá.
- Mozgó alkatrészekhez csatlakoztatott hidraulikavezeték csatlakoztatása esetén a tömlő hosszát úgy határozza meg, hogy a teljes mozgástartományban se kerüljön a megengedett hajlítási sugár alá, és/vagy a hidraulikavezeték járulékosan ne terhelje húzó igénybevétel.
- Rögzítse a hidraulikavezetéseket az előírt rögzítési pontokon. Kerülje el azokat a tömlőtartókat, amelyek akadályozzák a tömlők természetes mozgását és hosszváltozásait.
- Tilos a hidraulikavezetékek átfestése!

12.14 Alsó függesztőkarcsapok ellenőrzése



Veszély!

Személyek számára összenyomás, megfogás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek keletkeznek, amennyiben a gép akaratlanul leoldódik a traktorról!

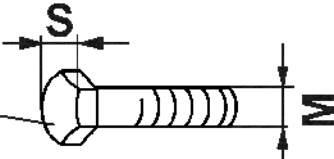
Sérült felső és alsó függesztőkarcsapokat azonnal cserélje ki közlekedésbiztonsági okokból.

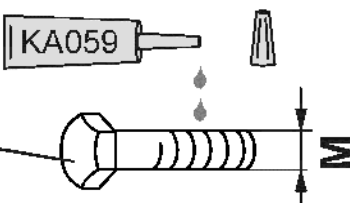
A felső függesztőkarcsap és az alsó függesztőkarcsap ellenőrzési kritériumai:

- Szemrevételezés megrepedésekre
- Szemrevételezés törésekre
- Szemrevételezés maradandó alakváltozásokra
- Szemrevételezés kopásra és utánmérés. A megengedett kopás 2 mm.
- Szemrevételezés a gömbhüvelyek kopására
- Szükség esetén: A rögzítőcsavarok rögzítettségének ellenőrzése

Ha valamelyik kopási kritérium teljesül, cserélje ki a felső és az alsó függesztőkarcsapot.

12.15 Csavarok meghúzási nyomatéka

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589



A bevonattal ellátott csavarok meghúzási nyomatéka eltérő.

Vegye figyelembe a Karbantartás fejezet különleges meghúzási nyomaték-információit.



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>
